Radio LENA

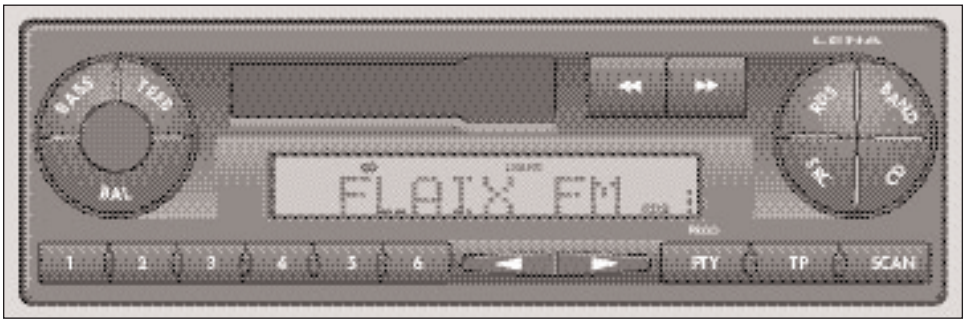
Betriebsanleitung
Manuel d'instructions
Manuale de istruzioni
Instruktieboek

SEAT

Betriebsanleitung

D

LENA



SEAT

Radio-Card

Model-Name

Serial-No.

Code-No.

Please attach serial and code numbers

Wichtige Hinweise zur Verkehrssicherheit

Die heutigen Verkehrsverhältnisse erfordern alle Aufmerksamkeit des Verkehrsteilnehmers.

Achtung

Denken Sie bitte daran, sich vor Fahrtantritt mit den verschiedenen Funktionen Ihres Autoradios vertraut zu machen.

Die reichhaltige, anspruchsvolle Ausstattung moderner Autoradios bietet außer einem breiten Spektrum von Unterhaltungsmöglichkeiten vielfältige Informationen zur Verkehrslage, zum Straßenzustand usw.

Von den zahlreichen Empfangsmöglichkeiten Ihrer Radioanlage sollten Sie jedoch nur dann Gebrauch machen, wenn die Verkehrssituation es wirklich erlaubt.

Verkehrssicherheit

Achtung

Bitte machen Sie sich vor Antritt der Fahrt mit der Bedienung Ihres Autoradios vertraut.

Durch überhöhte Lautstärke können Sie im Straßenverkehr andere und sich selbst gefährden.

Wählen Sie deshalb die Lautstärke immer so, dass Umweltgeräusche (z.B. Hupen, Sirenen usw.) noch wahrnehmbar sind.

Die Einstellung des Autoradios sollte bei stehendem Fahrzeug oder von Ihrem Beifahrer vorgenommen werden.

Achtung!

Bitte die "Radio-Karte" ausschneiden und an einem sicheren Ort außerhalb des Fahrzeugs verwahren!

Bei Verlust der "Radio-Karte" mit der Code-Nr. des Radios wenden Sie sich bitte an die offizielle SEAT-Werkstatt.

INHALTSÜBERSICHT

D

BITTE BEACHTEN SIE

Radio-Ausweis 5
Der Ausweis Ihres Autoradios 5
Diebstahlsicherungen 5
Sicherheits-Codierung 5
Verkehrssicherheit 6
Ein- und Ausschalten 6
- durch Einlegen einer Kassette 6
- Knopf A drücken 6
- mit dem Zündschlüssel 6
Einschalten für zeitlich begrenzten Betrieb (höchstens eine Stunde) 7
Funktion für Autotelefon oder Funkgerät 7
Stummschaltung (Muting) 7
PROG-System-Einstellungen 8
Zahlreiche Einstellmöglichkeiten . . . 8
Funktions-Bestätigung 8

KURZANLEITUNG

Verstärker 9
Betriebsarten 9
Security 10
Das Anzeigefeld 10
Zifferntasten 10

ANZEIGEFELD

Radio-Betrieb 11
Kassetten-Betrieb 11
CD-Betrieb 12

VERSTÄRKER

Ein- und Ausschalten am Autoradio 13
Lautstärke 13
Höhen TREB (treble) 13
Balance BAL 13
Bässe BASS 13
Lautstärkeverhältnis Fader FAD . 13
Klangspeicher 14
Einstellen und Speichern 14
Gespeicherte Einstellungen aufrufen 14
Mittelstellungen aufrufen 14
Überlastungsschutz 14

RADIO

Betriebsart Radio wählen 15
Empfangsbereich wählen 15
UKW-Bereich 15
UKW-Bereich mit RDS 15
Stereo-Empfang (nur im UKW- und RDS-Bereich) 15
RDS-Programme einstellen; LEARN-Speicher 16
LEARN-Speicher belegen 16
LEARN-Speicher aufrufen 16
Automat. Senderspeichern AUTOSTORE 17
Autostore im UKW-Bereich 17
Autostore im RDS-Bereich 17
Sender oder UKW-Programme mit autom. Suchlauf einstellen 18
Manuelle Frequenzeinstellung. . . . 18
Alternativfrequenzen (AF) 18
Ein-/Ausschalten der AF-Funktion . 18
Programme mit RDS-Funktion (LEARN) einstellen 19
Programme mit RDS-Funktion (SEARCH) einstellen. 19
Speicherplatztasten 1 – 6 20
Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen (TP) . . 21
TP ein-/ausschalten. 21
Programmarten (PTY) 22
PTY-Programm-Speichertasten . 23
PTY-Funktion 23

KASSETTE

Betriebsart Kassette wählen . . . 24
Kassette ins Kassettenfach einschieben. 24
Kassettenfach ist schon belegt . . . 24
Kassettenseite wechseln 25
Schneller Vor- und Rücklauf . . . 25
Vorlauf. 25
Schnellen Vorlauf abbrechen 25
Rücklauf 25
Schnellen Rücklauf abbrechen . . . 25
Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen während Kassettenwiedergabe 25
TP einschalten 25
TP ausschalten 25
Kassette auswerfen 25
Kassettenwiedergabe beenden. 25

D

COMPACT DISC

Betriebsart CD wählen 26
CD wählen 26
Schneller Titel-Vor- und -Rücklauf 27
Schneller Vor- und Rücklauf . . . 27
Verdeckte Funktionen mit den Tasten 1 – 6 aktivieren 27
Wiedergabe der CD-Titel in zufälliger Reihenfolge (TRACK RANDOM) 27
Anspielen der CD-Titel für ca. zehn Sek. (TRACK SCAN) 27
Pause 28
Anspielen des ersten Titels aller CDs für ca. 10 Sek. (CD SCAN) 28
Wiedergabe der CDs in zufälliger Reihenfolge (CD RANDOM) 28
Zuletzt gehörten Titel wiederholen (REPEAT) 28
Taste SCAN 28
Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen im CD-Betrieb 29
TP einschalten 29
TP ausschalten 29
CD-Betrieb beenden 29
Verdeckte Funktionen mit der CD -Taste aktivieren 29

PROG-SYSTEM

PROG-Einstellungen 30
Die verschiedenen Funktionen des PROG-Systems wählen 30
Die Einstellung dieser Funktion verändern 30
Die neue Einstellung aktivieren . . . 30
Einstellungen beenden 30
Mögliche Funktionen und Einstellungen im PROG-System . 31
Bestätigungssignalton (ON/OFF) . . 31
LEARN-Automatik-Funktion (im Radio-Betrieb) 31
Automatischer Wechsel des Regional-Programms 31
Ein-/Ausschalten des Autoradios mit dem Zündschlüssel 31
Lautstärke-Begrenzung beim Einschalten 31
Mindestlautstärke für Verkehrsfunk-Durchsagen 31
Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkekorrektur (SCV) 32
Lautstärke während eines Telefongesprächs (SM VOL) 32
CODE 32
SPKR 32
– Anwählen 32
Empfangsqualität (RCP) 32

CODIERUNG

Sicherheits-Codierung (Diebstahlsicherung, Funktionssperre) 33
Sicherheits-Codierung aktivieren. 34
Wartezeiten 35
Wiederinbetriebnahme 36
Sicherheits-Codierung deaktivieren (Sperre aufheben) . . 37

WISSENSWERTES

Radio-Data-System (RDS) 38
Programm-Service 38
Enhanced Other Network (EON) . . . 38
Radio-Empfangsbedingungen . 38

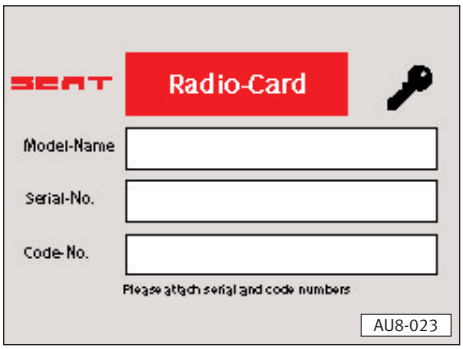
WARTUNG UND PFLEGE

Garantie 39

TECHNISCHE DATEN

Technische Merkmale 40

Bitte beachten Sie



Radio-Ausweis

Der Ausweis Ihres Autoradios

enthält das Modell, die Seriennummer und die Code-Nummer zur Codierung.

Die Seriennummer ist identisch mit der im Seitenteil des Autoradios eingestanzten Nummer.

Der Radio-Ausweis belegt den Besitz des Gerätes, erleichtert bei Verlust des Autoradios die Fahndung der Polizei und beschleunigt die Schadensabwicklung mit der Versicherung.

Bitte trennen Sie den Radio-Ausweis heraus und bewahren ihn sicher auf. Keinesfalls im Fahrzeug lassen!

Diebstahlsicherungen

Sicherheits-Codierung

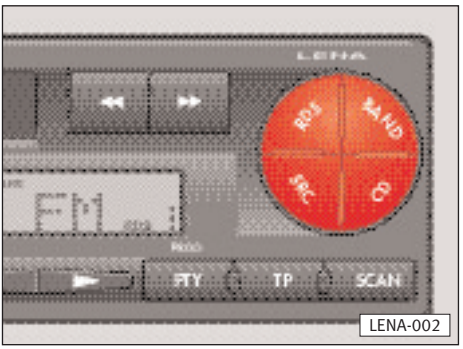
Wird bei aktiviertem Code (siehe Kapitel "PROG-System") das Autoradio von der Autobatterie des Fahrzeugs getrennt (z.B. bei Batteriewechsel in der Werkstatt), ist das Gerät elektronisch gesichert.

Nur Sie können es durch Eingabe der Code-Nummer wieder in Betrieb nehmen.

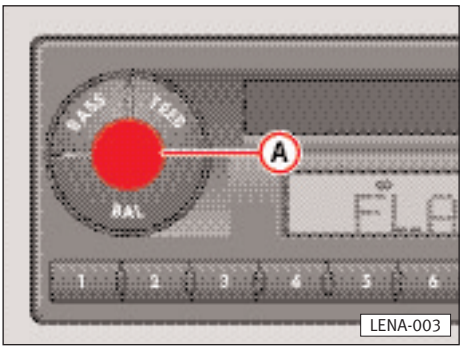
Achtung bei Automatikantennen!

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn eine Kassette eingelegt wird.

Gleichzeitig fährt die Automatikantenne aus!



LENA-002



LENA-003

Verkehrssicherheit

Achtung

Bitte machen Sie sich vor Antritt der Fahrt mit der Bedienung Ihres Autoradios vertraut.

Durch überhöhte Lautstärke können Sie im Straßenverkehr andere und sich selbst gefährden.

Wählen Sie deshalb die Lautstärke immer so, dass Umweltgeräusche (z.B. Hupen, Sirenen usw.) noch wahrnehmbar sind.

Ein- und Ausschalten

Mit diesem Knopf können Sie:

– ein- und ausschalten

– die Lautstärke regeln

– den Klang einstellen

– die Lautstärkeverteilung einstellen

– Durch Einlegen einer Kassette/CD

Das Radio wird bei herausgezogenem Knopf **A** und aktivierter Funktion IGN/ON durch Einlegen einer Kassette eingeschaltet.

– Durch Drücken des Knopfes A

Das Radio wird auf der Frequenz und mit der Lautstärke eingeschaltet, die vor dem letzten Ausschalten eingestellt waren.

– Durch Drehen des Zündschlüssels

Wird der Zündschlüssel bei eingeschaltetem Radio abgezogen, so schaltet es sich automatisch aus.

Wenn der Zündschlüssel wieder eingesteckt und gedreht wird, schaltet sich das Radio automatisch mit ein.

(Siehe Kapitel "PROG-Einstellungen".)

Einschalten für zeitlich begrenzten Betrieb (eine Stunde)

Bei ausgeschaltetem Autoradio und abgezogenem Zündschlüssel drücken Sie den Schaltknopf **A** einmal.

So ist das Autoradio eine Stunde lang in Betrieb und schaltet sich danach automatisch aus. Zwischenzeitliches Betätigen des Zündschlüssels hebt die Funktion (zeitlich begrenzter Betrieb) auf.

Durch erneutes Drücken des Schaltknopfes **A** wird das Gerät vor Ablauf einer Stunde ausgeschaltet.

Auf Wunsch kann das Gerät jederzeit wieder eingeschaltet werden.

Ist das Autoradio eingeschaltet und der Zündschlüssel steckt ohne Kontakt im Zündschloss, spielt das Gerät zwei Stunden lang und schaltet sich nach Ablauf dieser Zeit automatisch aus.

Funktion für Autotelefon oder Funkgerät

An das Radiogerät kann ein Autotelefon oder ein Funkgerät angeschlossen werden.

Beim Betrieb dieser Zusatzgeräte wird die Lautstärke auf einen im PROG-System einstellbaren Wert reduziert. Daneben können für diese Betriebsart auch Klang, Fader und Balance verändert werden. Die veränderten Werte bleiben gespeichert. Siehe hierzu das Kapitel "PROG-System" (Radio-Stummschaltung). Im Anzeigefeld erscheint "PHONE".

Stummschaltung (Muting)

Beim Betrieb dieser Zusatzgeräte wird die Lautstärke heruntergestellt. Im Anzeigefeld erscheint "PHONE".

PROG-System-Einstellungen

Zahlreiche Einstellmöglichkeiten

Das PROG-System erleichtert Ihnen die Bedienung Ihres Autoradios. Mit ihm können Sie eine Reihe von Einstellungen vornehmen, die Sie nur einmal oder gelegentlich benötigen.

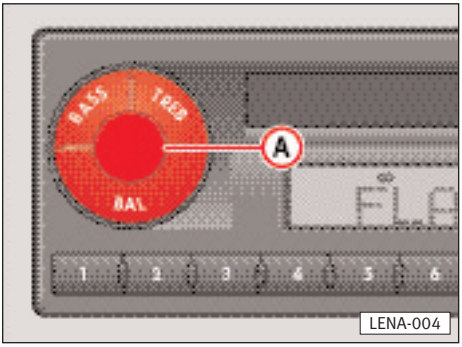
Funktions-Bestätigung

Dieses Autoradio ist so voreingestellt, dass beim Betätigen bestimmter Tasten ein kurzes akustisches Bestätigungssignal zu vernehmen ist.

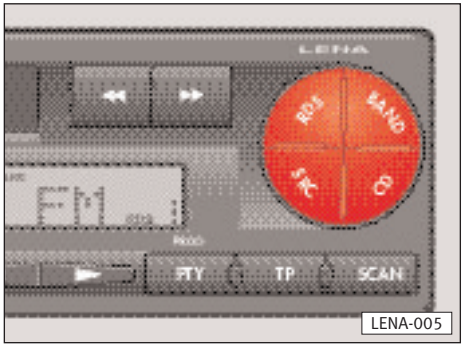
Im Kapitel "PROG-System" ist beschrieben, wie Sie mit der Funktion "BEEP" (Beep off) den Signalton abschalten können.

Anstelle des Signaltons werden dann bei Betätigen der Tasten die Lautsprecher stummgeschaltet.

Kurzanleitung



LENA-004



LENA-005

Verstärker

Mit dem Schaltknopf **A** können Sie die Lautstärke verändern, sowie die Fader(FAD)-, Balance(BAL)-, Bass(BASS)- und Höhen(TREB)-Einstellungen durchführen.

Die gewählte Funktion erscheint im Anzeigefeld.

Bei längerem Druck auf die entsprechende Einstelltaste wird der Mittelwert aufgerufen (wird durch das Funktionsbestätigungssignal angezeigt).

Beispiel: BASS-Einstellung:

Tippen Sie die Taste BASS an.

Nun können Sie mit dem Schaltknopf **A** den Bass-Wiedergabewert verändern.

Um in die Mittelstellung der Bässe zurückzukehren, halten Sie die BASS-Taste so lange gedrückt, bis Sie das Bestätigungssignal hören.

Betriebsarten

Mit dem Gerät können Sie zwischen folgenden Betriebsarten wählen:

– Radiogerät (Tasten BAND und RDS)
– Kassette (Taste SRC)
– CD-Wechsler (sofern vorhanden) (Taste CD).

Ist ein CD-Wechsler an das Autoradio angeschlossen und eine Kassette eingelegt, können Sie mit Hilfe der Tasten SRC und CD zwischen diesen beiden Klangquellen wählen.

Ein Beispiel:

Sie hören das Radio. Wenn Sie die Taste SRC antippen, wird die Kassette abgespielt. Drücken Sie die Taste CD, wird die Kassette weggeschaltet und die CD-Funktion aktiviert.

Zum Zurückschalten auf Radio-Empfang benutzen Sie die Tasten BAND oder RDS.

Security - Diebstahlsicherung

Um den Diebstahl des Autoradios zu verhindern, prüfen Sie bei Verlassen des Fahrzeugs, ob

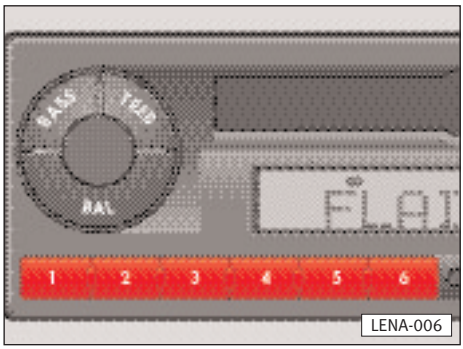
– der Code aktiviert ist

– und ob Sie das Bedienteil bei sich haben.

Das Anzeigefeld

informiert optisch über alle wichtigen Funktionen beim Radio-Empfang oder beim Kassetten- oder CD-Abspielen.

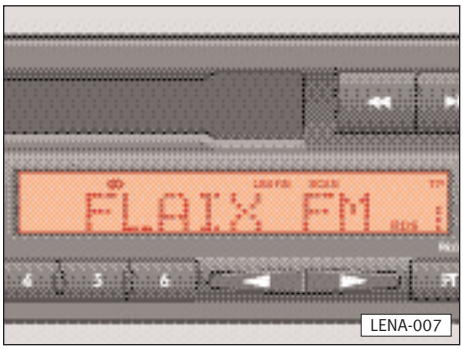
Bei angewähltem PROG-System werden die Funktionen dieser Ebene entsprechend eingeblendet.

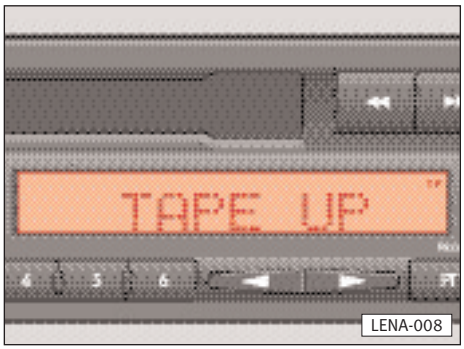


Zifferntasten

Die Zifferntasten benötigen Sie zum Speichern bzw. Aufrufen von Programmen und für Wiedergabeeinstellungen, für den Sender-Suchlauf mit PTY-Kennung sowie zum Aufrufen und Abstellen der Diebstahlsicherung (Code).

Anzeigefeld



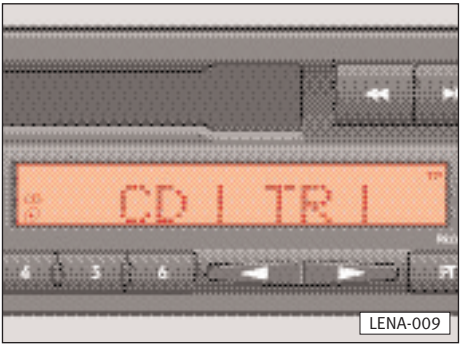


Radio-Betrieb

1 oder 2	Speicherbank-Nummer im RDS-Bereich
TP	Es werden nur RDS-Sender bzw. -Programme mit Verkehrsmeldungen eingestellt
⊙⊙	Stereo-Empfang
LRN	RDS-Programme werden in den Learn-Speicher gelegt
RDS SCAN	Automatischer Suchlauf zum nächsten Sender im RDS-Bereich
AS	Automatische Speicherung der momentan optimal zu empfangenden Sender
FM	Ultrakurzwellenbereich
RDS	RDS-Bereich
MAN	Manueller Sendersuchlauf (nur im FM-Bereich)

Kassetten-Betrieb

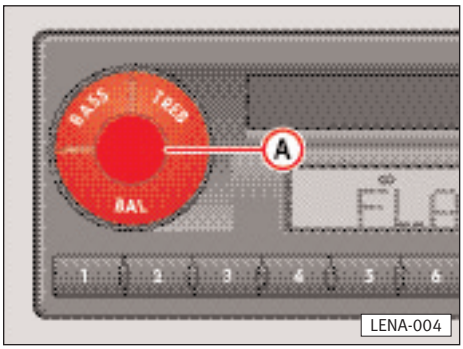
TP	Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft ist aktiviert
TAPE UP	Obere Kassettenseite
TAPE DW	Untere Kassettenseite
WIND	Kassette wird umgespult



CD-Betrieb

TP	Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft ist aktiviert
CD CHECK	Bei Einschub des Magazins werden die 6 CD-Positionen geprüft
CD1 TR1	Erster Titel der ersten CD
T01 1:15	Abgespielte Zeit des ersten Titels
CD SCAN	Der erste Titel jeder CD wird für ca. 10 Sek. angespielt
CD RND	Im Magazin befindliche CDs werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt
TR SCAN	Jeder Titel der CD wird für ca. 10 Sek. angespielt
TR RND	Die Titel dieser CD werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt
RESET	Beenden von CD SCAN, CD RND, TR SCAN, TR RND oder PAUSE
MECHANIC	Mechan. Defekt des CD-Wechslers oder bei Entnahme des Magazins während der CD-Wiedergabe
CD ERROR	CD falsch eingelegt oder Datenübermittlungsfehler
NO CD	Keine CD im Radiogerät
CHANGER	Verkehrte Eingabe
MAGAZINE	Kein Magazin im CD-Wechsler
CD1 LOAD	CD-Wechsler wechselt zur ersten CD
NO CD5	Keine CD im Magazinfach 5

Verstärker



Ein-/Ausschalten

Schaltknopf **A** drücken.

Lautstärke

Drehen Sie den Schaltknopf. Im Anzeigefeld erscheint "VOL 00 ... VOL 46".

Höhen TREB (Treble)

Beginn der Einstellung

Taste TREB kurz drücken. Im Anzeigefeld erscheint "TREB xxx". Mit dem Schaltknopf **A** können Sie die Einstellung von "TREB –7"... über "TREB 00"... bis "TREB +7"... verändern.

Automatische Rückkehr in die Mittelstellung ("TREB 00"):

Taste TREB drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Einstellung beenden:

Nach Einstellen des gewünschten Wertes noch einmal die TREB-Taste drücken oder abwarten, bis die Funktion nach etwa 3 Sek. automatisch erlischt.

Bässe BASS

Beginn der Einstellung

Taste BASS kurz drücken. Im Anzeigefeld erscheint "BASS xxx". Mit dem Schaltknopf **A** können Sie die Einstellung von "BASS –7"... über "BASS 00"... bis "BASS +7"... verändern.

Automatische Rückkehr in die Mittelstellung ("BASS 00"):

Taste BASS drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Einstellung beenden:

Nach Einstellen des gewünschten Wertes noch einmal die BASS-Taste drücken oder abwarten, bis die Funktion nach etwa 3 Sek. automatisch erlischt.

Balance BAL

Der Klang wird auf die linken bzw. rechten Lautsprecher verlagert.

Beginn der Einstellung

Taste BAL kurz drücken. Im Anzeigefeld erscheint "BAL xxx".

Mit dem Schaltknopf **A** können Sie die Einstellung zwischen den folgenden Werten verändern:

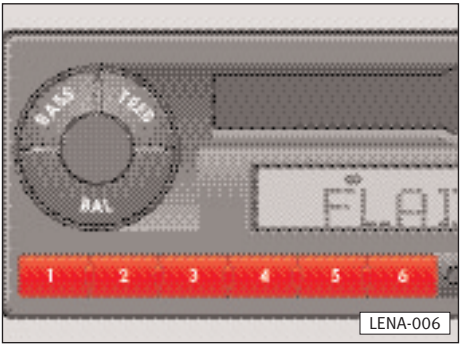
BAL L 31	BAL L -- R	BAL R 31
Alles nach links	Mittelstellung	Alles nach rechts

Automatische Rückkehr in die Mittelstellung ("BAL L--R"):

Taste BAL drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Einstellung beenden:

Nach Einstellen des gewünschten Wertes noch einmal die BAL-Taste antippen oder abwarten, bis die Funktion nach etwa 3 Sek. automatisch erlischt.



Klang-Speicher

Auf den Speicherplatztasten 1 ... 5 können Sie verschiedene Ton-Einstellungen und Klangverlagerungen links/rechts speichern.

Wenn Sie die Taste drücken, auf der Sie eine Klangeinstellung gespeichert haben, erfolgt die Wiedergabe mit den dort abgelegten Werten.

Einstellen und Speichern

Stellen Sie Bässe, Höhen und Balance wie beschrieben ein. Dazu drücken Sie, während Sie sich noch in einer dieser Regelmöglichkeiten befinden, die Speicherplatztaste, die Sie zu belegen wünschen (z.B 1) so lange, bis das Bestätigungssignal zu hören ist.

Im Anzeigefeld erscheint "SOUND 1".

Die eingestellten Werte sind nun gespeichert.

Einstellungen aufrufen

Drücken Sie kurz eine der Tasten BAL, TREB oder BASS und danach die Speicherplatztaste, auf der Sie die entsprechende Einstellung abgelegt haben, die Sie jetzt hören möchten (z.B. 3).

Im Anzeigefeld erscheint "SOUND 3".

Die gespeicherten Werte sind nun aktiviert.

Mittelstellung aufrufen

Drücken Sie kurz eine der Tasten BAL TREB oder BASS, und danach die Speicherplatztaste 6. Im Anzeigefeld erscheint "LINEAR".

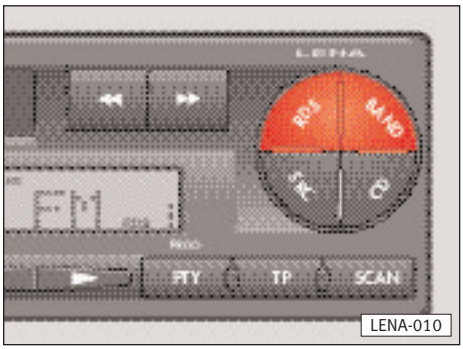
Alle Einstellungen werden auf Mittelstellung gesetzt.

Überlastungsschutz

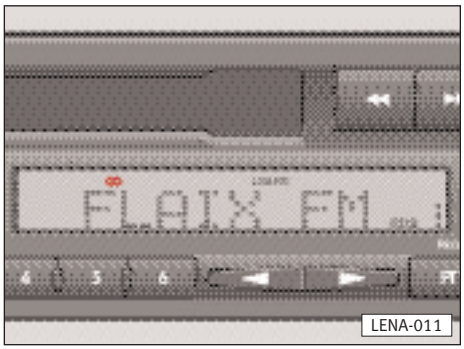
Bei hoher Umgebungstemperatur und/oder großer Lautstärke kann der Überlastungsschutz ansprechen.

In dieser Phase werden deshalb zur Entlastung der Verstärker die Endstufen für die hinteren Lautsprecher vorübergehend abgeschaltet.

Radio



LENA-010



LENA-011

Betriebsart Radio wählen

Taste BAND oder RDS drücken.

Empfangsbereich wählen

UKW-Bereich

Durch wiederholtes Drücken der Taste BAND schalten Sie von den Speicherbanken "FM1" auf "FM2 und umgekehrt.

Im Anzeigefeld erscheinen die Angaben zu den Speicherbanken "FM1" oder "FM2.

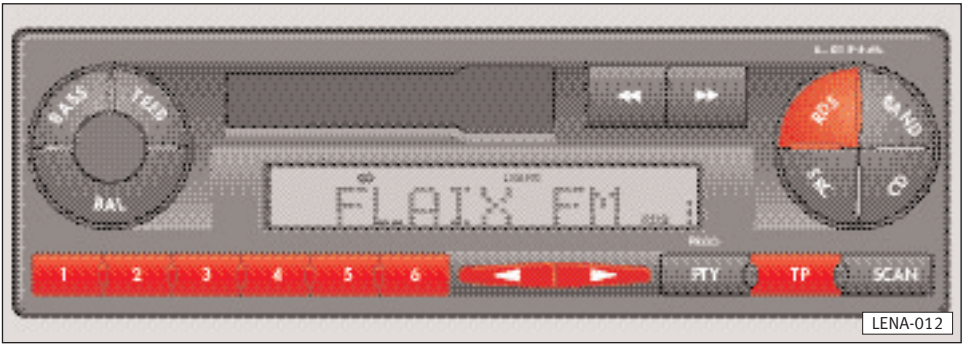
UKW-Bereich mit RDS

Durch wiederholtes Drücken der Taste RDS schalten Sie von den Speicherbanken "RDS1" auf "RDS2" und umgekehrt.

Im Anzeigefeld erscheinen die Angaben zu den Speicherbanken "RDS1" oder "RDS2".

Stereo-Empfang (nur im UKW- und RDS-Bereich)

Wenn Sie einen Sender empfangen, der Stereo ausstrahlt, erscheint das Stereo-Symbol "◎" im Anzeigefeld.



RDS-Programme einstellen; LEARN-Speicher

Im LEARN-Speicher können Sie bis zu 25 RDS-Programme (Radio Data System) speichern und durch Antippen der Suchtasten ◄ und ► abrufen.

Diese Funktion ist dann sinnvoll, wenn Sie sich in einem fremden Empfangsgebiet bewegen und die von Ihnen auf den Speichertasten (1 bis 6) abgelegten Sender nicht löschen wollen.

LEARN-Speicher belegen

Taste RDS drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Im Anzeigefeld erscheint "LRN ...".

Der Empfänger sucht den UKW-Bereich ab und speichert alle RDS-Programme (max. 25) des momentanen Empfangsgebietes ab.

Anschließend schaltet das Gerät auf das RDS-Programm mit dem besten Empfang.

Wenn Sie außerdem die Taste TP drücken, hören Sie nur RDS-Programme mit Verkehrsmeldungen.

LEARN-Speicher abrufen

Taste ◄ oder ► drücken. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RDS SCAN".

Daraufhin hören Sie ein anderes RDS-Programm aus dem LEARN-Speicher.

LENA-013

Automatisches Senderspeichern AUTOSTORE

Autostore im RDS-Bereich

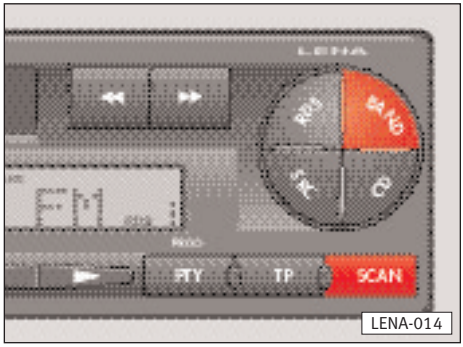
Gewünschte RDS-Speicherbank (1 oder 2) durch kurzes Drücken der Taste RDS wählen.

Taste SCAN drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Im Anzeigefeld erscheint "AS" und die Frequenzanzeige läuft durch.

Danach hören Sie das Programm mit dem bestmöglichen Empfang.

Die sechs stärksten Sender des Empfangsgebietes werden automatisch auf den Speicherplätzen 1 – 6 der gewählten Speicherbank abgelegt.



LENA-014

Autostore im UKW-Bereich

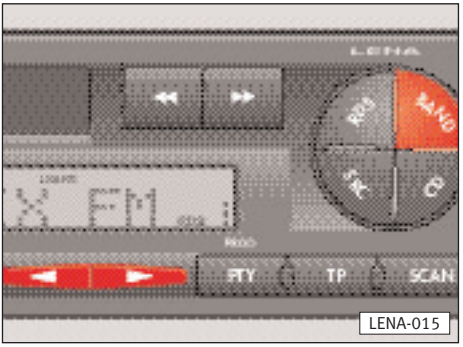
Gewünschte FM-Speicherbank (1 oder 2) durch kurzes Drücken der Taste BAND wählen.

Taste SCAN drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Im Anzeigefeld erscheint "AS" und die Frequenzanzeige läuft durch.

Danach hören Sie das Programm mit dem bestmöglichen Empfang.

Die sechs stärksten Sender des Empfangsgebietes werden automatisch auf den Speicherplätzen 1 – 6 der gewählten Speicherbank abgelegt.



FM-Sender mit autom. Suchlauf einstellen

Wählen Sie das Band FM1 oder FM2. Im Anzeigefeld erscheint beispielsweise "FM 87.50".

Der automatische Suchlauf beginnt auf Drücken der Taste ◄ oder ►.

Der Suchlauf stoppt beim nächsten Sender.

Der automatische Suchlauf in den FM-Bändern arbeitet mit zwei Empfindlichkeitsstufen. Wenn beim ersten Durchlauf des Empfangsbandes Sender mit einer großen Feldstärke gesucht (lokale Sender), aber nicht gefunden werden, erfolgt ein zweiter Suchlauf nach Sendern mit einer geringeren Feldstärke.

Manuelle Frequenzeinstellung

1. Wählen Sie das Band FM1 oder FM2.
2. Halten Sie die Taste ◄ oder ► gedrückt, bis ein Signal ertönt und im Anzeigefeld "MAN" sowie die eingestellte Frequenz erscheint.
3. Gewünschte Frequenz mit Taste ◄ bzw. ► einstellen.

   Bei Antippen der Taste erfolgt eine schrittweise Frequenzänderung (50-KHz-Schritte), bei längerem Drücken schnelle Frequenzänderung.

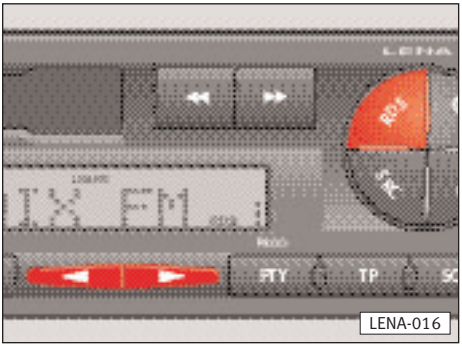
Alternativfrequenzen (AF)

Ein FM-Sender mit RDS kann über unterschiedliche Frequenzen übertragen werden. Das Radio schaltet automatisch auf die Alternativfrequenz mit besserer Empfangsqualität um. Befindet man sich in einem Gebiet mit schlechter Empfangsqualität kann es vorkommen, dass die Versuche des Frequenzwechsels wie kurze Unterbrechungen im Empfang erscheinen. Um dies zu vermeiden kann die AF-Funktion ausgeschaltet werden.

Ein-/Ausschalten der AF-Funktion

Halten Sie die Taste DX/MAN gedrückt, bis ein Bestätigungston zu hören ist. Damit wird die AF-Funktion ein- bzw. ausgeschaltet.

Der Zustand der AF-Funktion wird auch beim Abspeichern eines Senders und bei der Auswahl eines gespeicherten Senders übernommen.

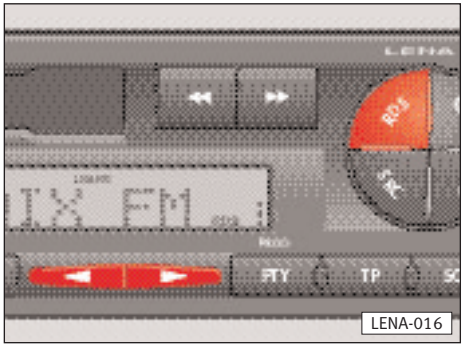


RDS-Programme einstellen (LEARN-Funktion)

Wählen Sie das Band RDS1 oder RDS2.

Drücken Sie die Taste ◄ oder ► so lange, bis der Signalton zu hören ist und "LEARN" im Anzeigefeld erscheint.

Tippen Sie die Taste ◄ oder ► an, um den automatischen Suchlauf nach Empfangsleistung zu starten.

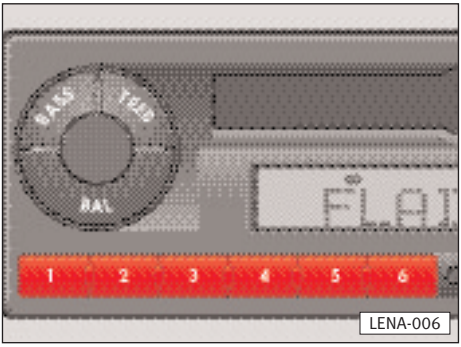


RDS-Programme einstellen (SEARCH-Funktion)

Wählen Sie das Band RDS1 oder RDS2.

Drücken Sie die Taste ◄ oder ► so lange, bis der Signalton zu hören ist und "SEARCH" im Anzeigefeld erscheint.

Tippen Sie die Taste ◄ oder ► an, um den automatischen Suchlauf nach Frequenzen zu starten. Der Suchlauf bleibt beim nächsten Sender stehen.



Speicherplatztasten 1 – 6

Empfangsbereich FM1 oder FM2 oder RDS1 oder RDS2 wählen.

- Sender einstellen:

Wenn die eingestellte Sendefrequenz im gewählten Bereich – z.B. I – bereits auf einer Speicherplatztaste abgelegt ist, erscheint die jeweilige Ziffer der Speichertaste im Anzeigefeld.

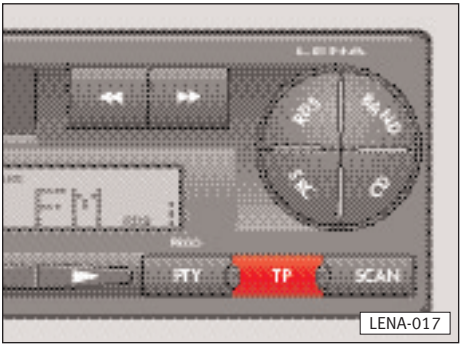
- Eingestellten Sender speichern:

Speicherplatztaste drücken, bis Bestätigungssignal ertönt.

- Gespeichertes Programm aufrufen:

Entsprechende Speicherplatztaste antippen.

Auch wenn das Gerät von der Betriebsspannung getrennt wird, bleiben die Speicherinhalte erhalten.



Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen

Steht im Anzeigefeld "TP" (TRAFFIC PROGRAM = Verkehrsfunkprogramm), dann kann das Gerät in jeder Betriebsart Verkehrsfunkinformationen durchschalten.

TP einschalten:

Taste TP antippen. Im Anzeigefeld erscheint "TP". Strahlt der eingestellte Sender kein Verkehrsprogramm aus, macht die Suchlaufautomatik den nächsten Sender mit einem Verkehrsprogramm ausfindig.

Verkehrsfunkdurchsagen werden mit einer festgelegten Mindestlautstärke durchgeschaltet. Im PROG-System-Modus können Sie diese Mindestlautstärke verändern. Nach der Durchsage hören Sie wieder in der ursprünglich eingestellten Lautstärke.

Wenn Sie die Lautstärke auf "VOL 00" stellen, hören Sie nur die Verkehrsfunkdurchsagen.

Der Kassetten- oder CD-Betrieb wird während der Verkehrsfunkdurchsage unterbrochen.

Während der Durchsage können Sie die Lautstärke mit dem Schaltknopf **A** verändern. Außerdem können Sie die Durchsage auch durch Antippen der Taste TP abbrechen.

TP ausschalten

Zum Ausschalten der Funktion Taste TP kurz drücken.

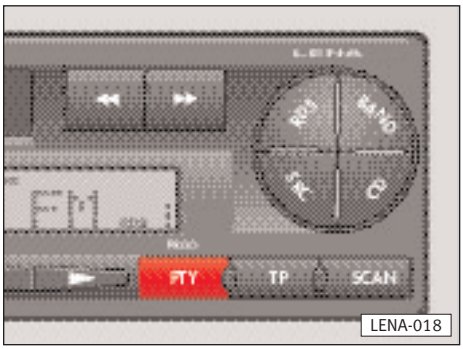
Ist der eingestellte Verkehrsfunksender schlecht zu empfangen, sucht die Automatik einen gleichartigen Sender in besserer Empfangsqualität. Haben Sie im PROG-Modus "LRN ON" gewählt, erscheint "LRN" im Anzeigefeld.

Programmarten (PTY). Nur im RDS-Modus

Voraussetzung ist, dass die Rundfunkanstalten in den RDS1- oder RDS2-Bereichen den PTY-Service anbieten (PTY = Programmart).

Programmarten-Schlüssel:

NEWS	Nachrichten und Aktuelles
AFFAIRS	Politik und Zeitgeschehen
INFO	Informationsprogramme
SPORT	Sportsendungen
EDUCATE	Lernen und Weiterbildung
DRAMA	Theater und Literatur
CULTURE	Kultur, Kirche und Gesellschaft
SCIENCE	Wissenschaft
VARIED	Unterhaltungsprogramme
POP	Popmusik (Hits und Schlager)
ROCK M	Rockmusik
EASY M	Leichte Musik
LIGHT M	Leichte klassische Musik
CLASSICS	Ernste klassische Musik
OTHER M	weitere Musikprogramme
WEATHER	Wetterberichte
FINANCE	Wirtschaftsnachrichten
CHILDREN	Kindersendungen
SOCIAL A	Soziale Informationen
RELIGION	Religiöse Programme
PHONE IN	Hörertelephon
TRAVEL	Verkehr und Transport
LEISURE	Freizeit
JAZZ	Jazz-Musik
COUNTRY	Country-Musik
NATIONAL	Nationale Sendungen
OLDIES	Golden Oldies
FOLK M	Volksmusik
DOCU	Tatsachen-Berichte
NO PTY	Keine Programmart-Kennung



LENA-018

PTY-Programm-Speichertasten

Die Speichertasten sind bereits mit folgenden Programmarten vorbelegt: 1 NEWS, 2 SPORT, 3 POP 4 ROCK M und 5 CLASSICS.

Auf der Speichertaste 6 PERS (persönlich) können Sie eine Programmart Ihrer Wahl ablegen:

1. PTY-Funktion durch Antippen der Taste PTY aufrufen.
2. Die Taste ◄ oder ► so oft antippen, bis die gewünschte Programmart im Anzeigefeld erscheint.
3. Die Taste 6 drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

PTY-Funktion

1. PTY-Funktion durch Antippen der Taste PTY einschalten. Die zuletzt gewählte Programmart erscheint im Anzeigefeld.
2. Programmart wählen:
   - Mit den Speichertasten einstellen: 1 (NEWS), 2 (SPORT), 3 (POP), 4 (ROCK M), 5 (CLASSICS) oder 6 (PERS).

     Durch Drücken der gewählten Programmierungstaste startet der Suchlauf zum nächsten Radioprogramm der gewünschten Art; dabei steht "PTY ..." im Anzeigefeld.
   - Die Taste ◄ bzw. ► so oft antippen, bis die gewünschte Programmart im Anzeigefeld erscheint. Noch einmal ◄ oder ► drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

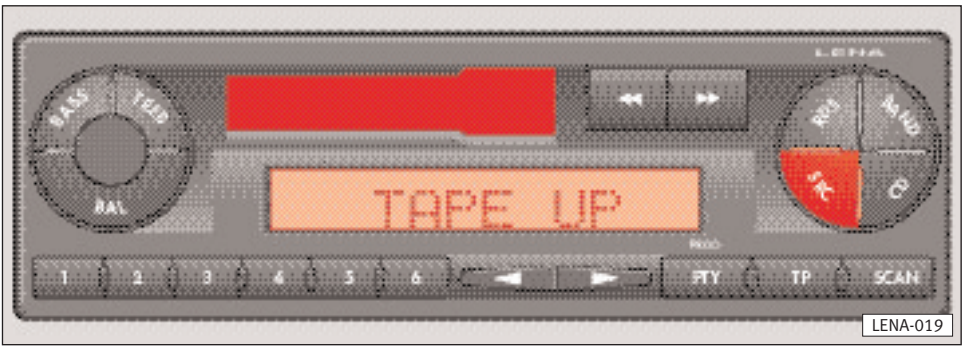
     Der PTY-Suchlauf macht nun den nächsten Sender ausfindig, der in der gewünschten Programmart ausstrahlt und zeigt dies durch die entsprechende Abkürzung im Anzeigefeld an, z.B. "POP".

   Zur Suche des nächsten Senders die Taste so lange drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt

   Gibt es momentan keinen Sender, der die gewünschte Programmart anbietet, dann hören Sie nach abgeschlossenem Suchlauf den zuletzt eingestellten Sender. Die PTY-Funktion wird automatisch gelöscht.
3. PTY-Funktion verlassen

   Die Taste PTY antippen oder etwa 9 Sek. bis zum automatischen Löschen warten.

Kassette



Betriebsart Kassette wählen

Kassette ins Kassettenfach einschieben:

– Ist das Radio ausgeschaltet, der Schaltknopf herausgezogen und die Funktion IGN ON aktiviert, schaltet sich das Radio hiermit ein.

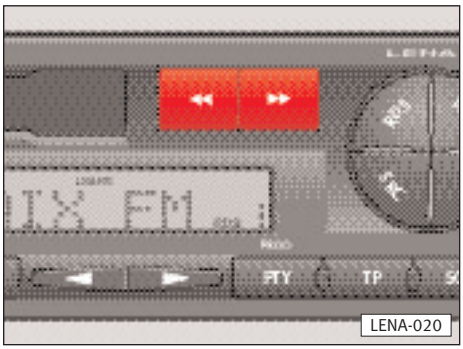
– Bei eingeschaltetem Radio schaltet es um auf Kassetten-Betrieb.

In beiden Fällen erscheint im Anzeigefeld "TAPE UP".

Kassettenfach ist schon belegt:

– Taste SRC antippen, im Anzeigefeld erscheint je nach der zuletzt abgespielten Kassettenseite "TAPE UP" oder "TAPE DW".

Vorsicht bei Automatikantennen! Ihr Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn Sie eine Kassette einschieben. Gleichzeitig wird auch Ihre Automatikantenne ausgefahren!



Kassettenseite wechseln

Tasten ◀◀ und ▶▶ gleichzeitig drücken. Am Bandende wechselt die Kassettenseite automatisch.

"TAPE UP" Abspielen der oberen Kassettenseite

"TAPE DW" Abspielen der unteren Kassettenseite

Schneller Vor- und Rücklauf

Vorlauf

Taste ▶▶ drücken, bis sie einrastet. Im Anzeigefeld wird "WIND" eingeblendet.

Schnellen Vorlauf abbrechen

Taste ◀◀ halb eindrücken. Hierdurch wird der Vorlauf beendet und die Wiedergabe fortgesetzt. Am Bandende schaltet der Vorlauf automatisch ab.

Rücklauf

Taste ◀◀ drücken, bis sie einrastet. Im Anzeigefeld wird "WIND" eingeblendet.

Schnellen Rücklauf abbrechen

Taste ▶▶ halb eindrücken. Hierdurch wird der Rücklauf beendet und die Wiedergabe fortgesetzt. Am Bandende schaltet der Rücklauf automatisch ab.

Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen während Kassettenwiedergabe

TP einschalten

Taste TP antippen. "TP" erscheint im Anzeigefeld.

Bei Verkehrsfunk-Durchsagen wird der Kassetten-Betrieb für die Dauer der Durchsage gestoppt.

TP ausschalten

Taste TP noch einmal antippen.

– Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung wird nur die laufende Durchsage unterbrochen, es wird wieder auf Kassetten-Betrieb umgeschaltet. Im Anzeigefeld bleibt "TP" aktiv.

– Im normalen Kassetten-Betrieb ist die TP-Funktion ausgeschaltet. Auch die "TP"-Anzeige wird gelöscht.

Kassette auswerfen

Drücken Sie die Tasten ◀◀ und ▶▶ gleichzeitig, bis die Kassette ausgeworfen wird.

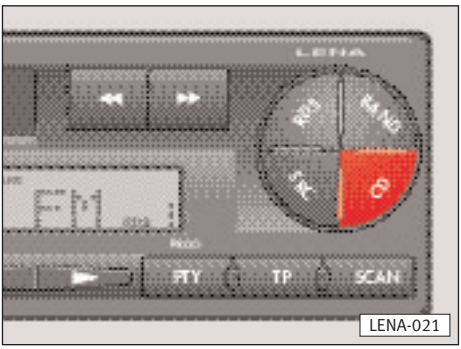
Kassettenwiedergabe beenden

Wenn Sie beispielsweise auf Radio-Betrieb umschalten möchten:

– Taste BAND oder RDS drücken.

– Oder Kassette auswerfen.

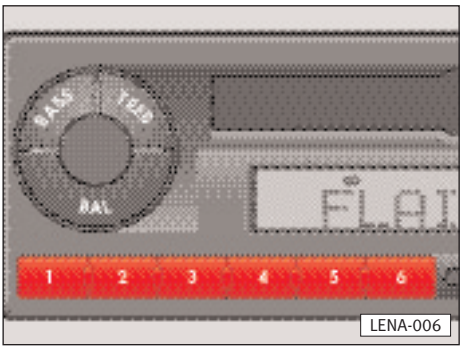
Compact Disc



LENA-021

Betriebsart CD wählen

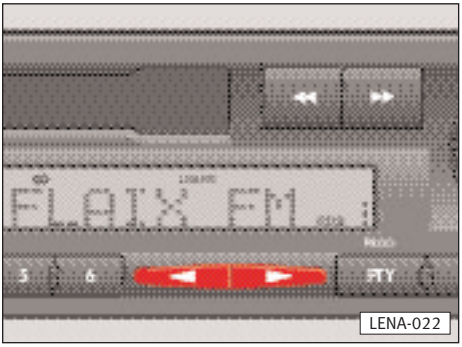
Taste CD drücken.



LENA-006

Eine CD auswählen

Eine der Tasten 1 – 6 kurz drücken, um die Magazinposition anzuwählen, in welcher sich die CD befindet, die Sie hören möchten, bis im Anzeigefeld die Nummer der gewünschten CD erscheint.



LENA-022

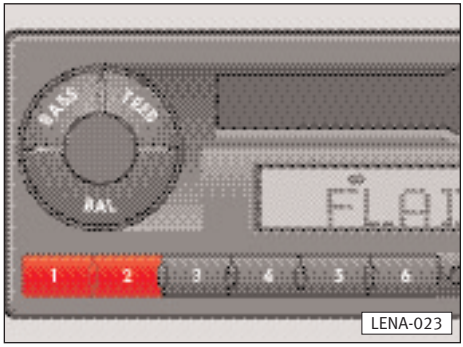
Titel-Vor- und Rücklauf

Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um innerhalb einer CD Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen.

Schneller Vor- und Rücklauf

Für den **schnellen Vorlauf** die Taste ►► drücken und halten.

Für den **schnellen Rücklauf** die Taste ◄◄ drücken und halten.



LENA-023

Verdeckte Funktionen mit den Tasten 1 – 6 aktivieren

– **Anspielen der CD-Titel für ca. zehn Sek. (TRACK SCAN)**

Taste 1 drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "TRK SCAN".

Wenn Sie den gerade laufenden Titel hören wollen:

Tippen Sie beliebig auf eine der Tasten 1 bis 6.

Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".

Beenden:

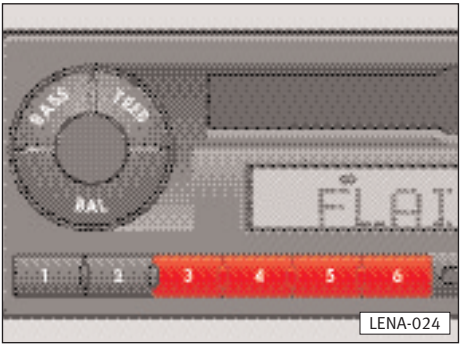
Tippen Sie eine der Tasten 1 – 6 an. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".

– **Wiedergabe der CD-Titel in zufälliger Reihenfolge (TRACK RANDOM)**

Taste 2 drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "TRK RND".

Beenden:

Tippen Sie eine der Tasten 1 – 6 an. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".



– Pause

Die Taste 3 so lange drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "PAUSE".

Um die Pause aufzuheben, tippen Sie eine der Tasten 1 – 6 an. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".

– Anspielen des ersten Titels aller CDs während ca. 10 Sek. (CD SCAN)

(Nur wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist.)

Drücken Sie die Taste 4, bis das Bestätigungssignal ertönt. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "CD SCAN".

Wenn Sie die gerade laufende CD hören wollen:

Tippen Sie beliebig auf eine der Tasten 1 bis 6. Im Anzeigefeld steht kurzzeitig "RESET".

– Wiedergabe der CDs in zufälliger Reihenfolge (CD RANDOM)

(Nur wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist.)

Taste 5 drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "CD RND".

Beenden:

Tippen Sie eine der Tasten 1 – 6 an. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".

– Zuletzt gehörten Titel wiederholen (REPEAT)

Die Taste 6 so lange drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "REPEAT".

Beenden:

Tippen Sie eine der Tasten 1 – 6 an. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".

Taste SCAN

Wenn Sie die Taste SCAN drücken, werden alle Sender im gewählten Bereich 10 Sekunden lang angespielt.

- Drücken Sie die Taste SCAN.
- Im Anzeigefeld erscheint der Hinweis "SCAN".

Anschließend werden alle Sender nacheinander einige Sekunden lang angespielt.

Wollen Sie den gerade laufen Sender weiterhören, drücken Sie die Taste SCAN.

Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen im CD-Betrieb

TP einschalten

Taste TP kurz drücken. Im Anzeigefeld erscheint "TP".

Während der Verkehrsfunk-Durchsage wird der CD-Betrieb unterbrochen.

TP ausschalten

Taste TP wieder kurz drücken.

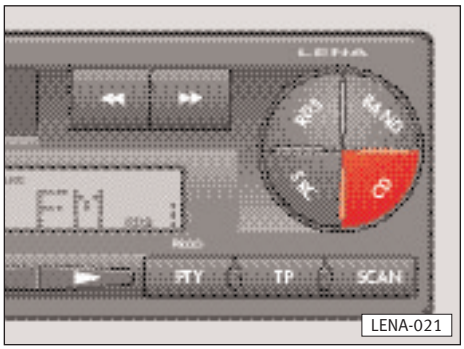
Während der Wiedergabe einer Verkehrsmeldung: nur die laufende Verkehrsfunk-Durchsage wird unterbrochen.

Es wird wieder auf CD-Betrieb gewechselt, im Anzeigefeld bleibt "TP" erhalten.

Im normalen CD-Betrieb: die Funktion TP wird ausgeschaltet und die Anzeige "TP" ausgeblendet.

CD-Betrieb beenden

Wählen Sie eine andere Betriebsart – TAPE oder FM/RDS – an.



Verdeckte Funktionen mit der Taste CD aktivieren

Drücken Sie die Taste CD, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Funktionswahl

Mit Hilfe der Tasten ◄◄ und ►► wählen Sie die gewünschte Funktion aus. Im Anzeigefeld erscheint die Funktion zusammen mit der Nummer der ihr zugeordneten Taste 1 – 6:

1 TRK SCAN

2 TRK RND

3 PAUSE

4 CD SCAN

5 CD RND

6 REPEAT

Aktivieren

Die gewünschte Funktion wird aktiviert,

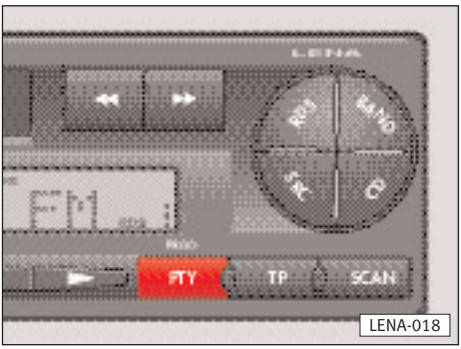
– indem sie die zugeordnete Taste 1 – 6 drücken, oder

– indem Sie die Taste CD antippen, nachdem die zu aktivierende Funktion im Anzeigefeld erscheint.

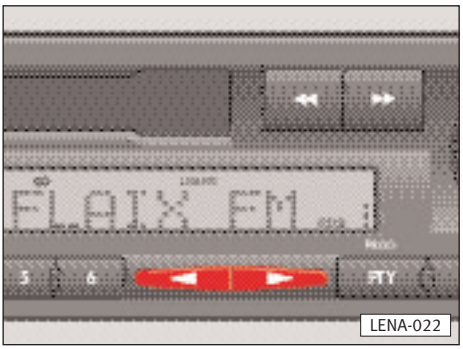
Beenden

Tippen Sie eine der Tasten 1 bis 6 an. Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "RESET".

PROG-System



LENA-018



LENA-022

PROG-Einstellungen

Um die Bedienung zu erleichtern, verfügt das Autoradio über das PROG-System.

Damit können Sie eine Reihe von Einstellungen vornehmen, die nur einmal oder gelegentlich benötigt werden.

Einstellen

1. PROG-System einschalten

Taste PTY drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt und kurzzeitig "PROGRAM" im Anzeigefeld steht.

Danach schaltet das Gerät automatisch auf die zuletzt gewählte Funktion. Solange Sie im PROG-System sind, steht im Anzeigefeld ein "P".

2. Die verschiedenen Funktionen des PROG-Systems wählen

Taste ◄ oder ► drücken, bis die gewünschte Funktion im Anzeigefeld steht. Zum Beispiel: "BEEP ON".

3. Einstellungswert der Funktion ändern

Taste PTY antippen. "BEEP ON" blinkt im Anzeigefeld.

Taste ◄ oder ► antippen. Das Anzeigefeld wechselt auf "BEEP OFF".

4. Neue Einstellung aktivieren

Taste PTY kurz drücken. "BEEP ON" im Anzeigefeld hört auf zu blinken.

Ab jetzt können Sie eine andere Funktion wählen und einstellen. Hierfür die Punkte 2 bis 5 wiederholen, oder

5. Einstellung beenden

Taste PTY gedrückt halten, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Mögliche Funktionen und Einstellungen im PROG-System

Reihenfolge der im Anzeigefeld erscheinenden Anzeigen:

"BEEP ", "LRN", "REG", "IGN", "ON VOL", "TA VOL", "SM VOL", "SCV", "CODE/SAFE" und "SPKR".

Bestätigungssignal (ON/OFF)

"BEEP ON" Bei langem Halten erklingt ein Signalton zur Funktionsbestätigung.

"BEEP OFF" Bei langem Halten erfolgt die Funktionsbestätigung durch Stummschalten.

LEARN-Automatik-Funktion (im Radio-Betrieb)

Sucht die Sender des Gebietes.

Wenn Sie sich in einem Empfangsgebiet befinden, in dem die RDS-Frequenzen mit Verkehrsmeldungen schlecht empfangen werden, sollten Sie die LEARN-Automatik-Funktion (LRN) abstellen.

"LRN ON" LEARN-Automatik

"LRN OFF" LEARN-Automatik abgestellt.

Autom. Wechsel des Regional-Programmes

Sucht die Programmierung der Sender des Gebietes.

Empfängt das Autoradio in RDS-Schaltung mehrere Regionalsender, kann es vorkommen, dass es zwischen verschiedenen Regional-Programmierungen wechselt.

"REG ON" autom. Wechsel der Regional-Programmierung.

"REG OFF" kein Wechsel auf ein anderes Regional-Programm.

Ein-/Ausschalten des Autoradios mit dem Zündschlüssel

"IGN ON" Sie können das Autoradio mit dem Zündschlüssel des Fahrzeuges ein- und ausschalten.

Das Autoradio schaltet sich mit dem Zündschlüssel ein (nur, wenn es mit dem Zündschlüssel auch ausgeschaltet wurde).

"IGN OFF" Einschalten und Ausschalten ist nur mit dem Schaltknopf möglich.

Lautstärke-Begrenzung beim Einschalten

Während des Einstellens ist die gewählte Lautstärke zu hören.

"ONVOL --" keine Lautstärke-Begrenzung beim Einschalten des Autoradios.

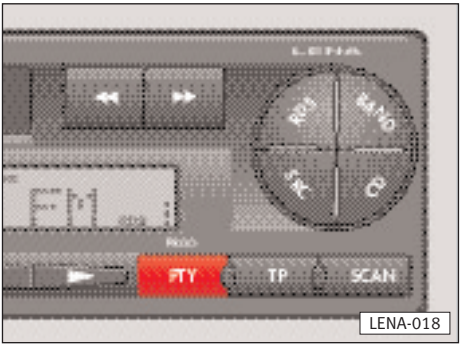
"ONVOL 20" Lautstärke begrenzt auf (z.B) 20. Bandbreite der Begrenzung – ... 35.

Die Einschalt-Lautstärke des Gerätes wird nur dann begrenzt, wenn die Lautstärke beim Ausschalten größer als der eingestellte Wert war!

Lautstärke für Verkehrsfunk-Durchsagen

Während des Einstellens ist die gewählte Lautstärke zu hören.

"TAVOL 16" Lautstärke auf (z.B.) 16 eingestellt. Bandbreite der Begrenzung: 5 ... 46.



Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkekorrektur (SCV)

"SCV OFF --" SCV ausgeschaltet

"SCV HIGH" stärkstes Anheben der Lautstärke für eine Geschwindigkeit.

Bandbreite der Begrenzung:

OFF	Die Lautstärke wird nicht angehoben
LOW	Die Anhebung der Lautstärke ist gering
MID	Die Anhebung der Lautstärke ist mittel
HIGH	Die Anhebung der Lautstärke ist hoch

Lautstärke während eines Telefongesprächs (SM VOL)

Wählt die Lautstärke des Radiogerätes während eines Telefongesprächs (sofern ein Fernsprech-Kit montiert ist).

Während der Einstellung ist die gewählte Lautstärke zu hören.

Bandbreite: -- ... 46

"SM VOL --" Das Radio ist beim Telefonieren nicht zu hören

"SM VOL 12" Die Lautstärke ist beispielsweise auf 12 eingestellt

Bei Beendigung des Telefongesprächs ist die Lautstärke wieder normal zu vernehmen.

CODE

Im Anzeigefeld erscheint der Hinweis "CODE", wenn die Sicherheits-Codierung deaktiviert ist.

Im Anzeigefeld steht die Angabe "SAFE", wenn die Sicherheits-Codierung aktiviert ist.

Auf den nächsten Seiten werden die Schritte für das Aktivieren und Deaktivieren der Sicherheits-Codierung beschrieben.

SPKR

Damit wird ein Lautsprecher vorn gewählt, auf den das Telefongespräch gelegt werden soll (sofern ein Fernsprech-Kit montiert ist).

Wahlweise:

LEF	linker Lautsprecher
RIG	rechter Lautsprecher

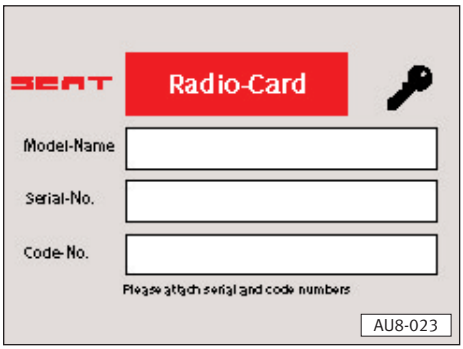
Empfangsqualität (RCP)

Mit dieser Funktion kann die Empfangsqualität in Gebieten mit Empfangsproblemen optimiert werden.

“RCP OFF”	Unproblematische Gebiete
“RCP ON”	Optimierung in problematischen Gebieten

Sie sollten die Einstellung nur dann auf “RCP ON” ändern, wenn Sie andauernde Empfangsprobleme feststellen.

Codierung



Sicherheits-Codierung (Diebstahlsicherung, Funktionssperre)

Die **Codenummer** dieses Autoradios entnehmen Sie bitte dem Radio-Ausweis.

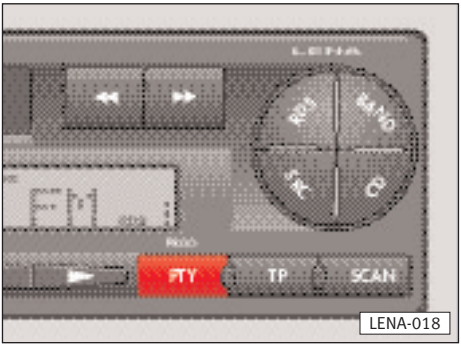
Die Codenummer kann vom Hersteller, vom Autohändler oder vom Benutzer eingegeben werden.

Durch die Eingabe dieser Codenummer wird die erneute unbefugte Inbetriebnahme nach Ausbau des Gerätes elektronisch unterbunden.

In diesem Falle erscheint nach dem Einschalten der Hinweis "SAFE" im Anzeigefeld.

Nur nach Eingabe der korrekten Codenummer kann das Autoradio wieder in Betrieb genommen werden.

Bei Verlust oder Vergessen der Codenummer (Radio-Ausweis) kann nur der Vertragshändler gegen Gebühr und Eigentumsnachweis das Autoradio wieder in Betrieb setzen.

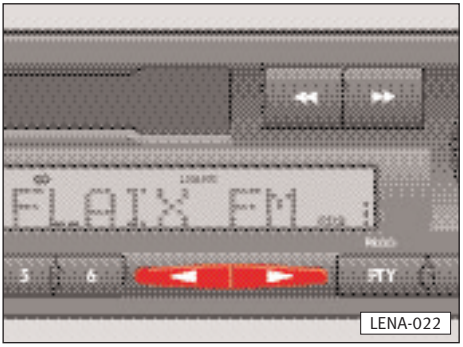


LENA-018

Sicherheits-Codierung aktivieren

1. PROG-System aufrufen.

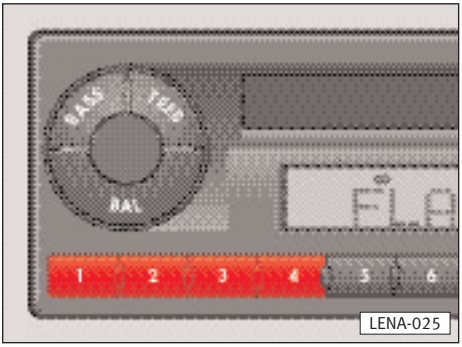
   Die Taste PTY so lange drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.



LENA-022

2. Die Funktion CODE wählen und aktivieren.

   Die Taste ◄ bzw. ► antippen, um die Funktion CODE zu wählen. Die Taste PTY antippen. Im Anzeigefeld blinkt "1000".



3. Eingabe des Sicherheits-Codes:

   Die Nummer des Radio-Ausweises durch wiederholtes Drücken der Tasten 1 bis 4 eingeben, bis im Anzeigefeld die gewünschte Nummer steht.

   Durch Drücken der Taste 1 wird die erste Code-Stelle eingegeben, mit der Taste 2 die zweite usw.

   Durch Antippen einer Zifferntaste erhöht sich der Zahlenwert um eine Einheit. (Schreitet von "9" wieder auf "0".)

   Durch längeres Drücken der Zifferntaste verringert sich der Zahlenwert um eine Einheit. (Schreitet von "0" zurück auf "9".)

   Beispiel: Nr. 1703

   Die Taste 1 nicht drücken, da diese Ziffer bereits eingestellt ist. Im Anzeigefeld steht "1000".

   Die Taste 2 sieben Mal drücken. Im Anzeigefeld steht "1700".

   Die Taste 3 nicht drücken, da diese Ziffer bereits steht. Im Anzeigefeld steht "1700".

   Die Taste 4 drei Mal drücken. Im Anzeigefeld steht "1703".

4. Die Eingabe des Sicherheits-Codes bestätigen:

   Die Taste PTY antippen. Im Anzeigefeld erscheint nun "SAFE".

5. PROG-System verlassen:

   Die Taste PTY so lange drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt.

Wartezeiten

Um das Annullieren der Code-Nummer durch Ausprobieren und Irrtum auszuschließen, ist nach jedem Fehlversuch eine Wartezeit vorgesehen. Innerhalb dieser Zeit lässt sich das Autoradio zwar ein- und ausschalten, es ist aber stummgeschaltet.

Während der Wartezeit muss das Autoradio eingeschaltet bleiben. Für die Dauer der Wartezeit steht "2 SAFE" im Anzeigefeld. Nach Ablauf der Wartezeit erscheint die Nummer des folgenden Versuchs im Anzeigefeld - z.B. "2 1000".

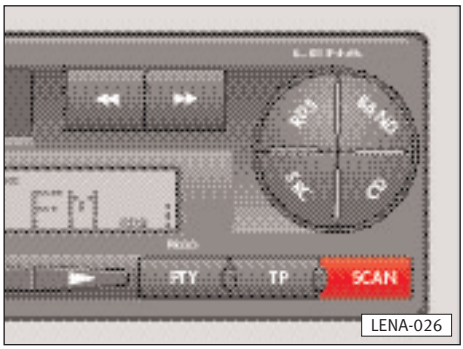
Wiederinbetriebnahme

Wird das Autoradio von der Fahrzeugbatterie getrennt – etwa für einen Werkstattaufenthalt – ist es bei aktivierter Sicherheits-Codierung elektronisch gesichert.

1. Autoradio einschalten:

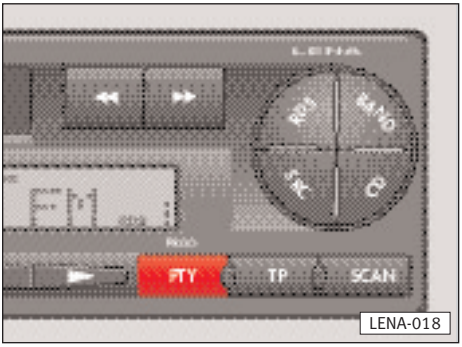
   Im Anzeigefeld erscheint kurzzeitig "SAFE"; danach " 1000".

2. Code-Nr. (aus dem Radio-Ausweis) eingeben: Siehe Kapitel "Sicherheits-Codierung aktivieren".



3. Code-Nr. bestätigen: Taste SCAN drücken, bis das Bestätigungssignal ertönt und kurzzeitig "SAFE" im Anzeigefeld erscheint. Danach ist das Gerät in Betrieb.

   Bei Eingabe einer falschen Code-Nr. steht "SAFE" weiterhin im Anzeigefeld; das Radio spielt nicht. Beginnen Sie noch einmal. Achten Sie bitte auf die Wartezeiten zwischen den Versuchen.



Sicherheits-Codierung deaktivieren (Sperre aufheben)

Beispielsweise zum Ausbau des Gerätes aus dem Fahrzeug.

1. Gerät einschalten.

   PROG-System durch Drücken der Taste PTY einschalten. Im Anzeigefeld wird "PROGRAM" eingeblendet, danach erscheint "SAFE". Aktivieren Sie die Einstellung durch erneutes kurzes Drücken der Taste PTY. Im Anzeigefeld blinkt "1000".

2. Code-Nr. (aus dem Radio-Ausweis) eingeben. Siehe Kapitel "Sicherheits-Codierung aktivieren".

3. Code-Nr. durch Antippen der Taste PTY bestätigen. Im Anzeigefeld erscheint "CODE". Das Radio ist in Betrieb.

   Bei Eingabe einer falschen Code-Nr. steht "SAFE" weiterhin im Anzeigefeld; das Radio spielt nicht. Beginnen Sie noch einmal. Achten Sie bitte auf die Wartezeiten zwischen den Versuchen.

Die Sicherheits-Codierung ist danach dauernd deaktiviert. Das Radio kann nach Wiedereinbau sofort betrieben werden. Es sollte dann wie beschrieben durch erneutes Codieren wieder geschützt werden.

Wissenswertes

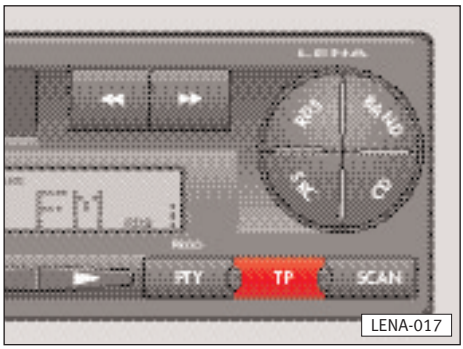
Radio-Data-System (RDS)

RDS ist ein Informationssystem, dessen Signale zusätzlich von den meisten UKW-Rundfunkprogrammen ausgestrahlt werden.

Programm-Service

Bei RDS-Programmen sehen Sie den Namen des Senders im Anzeigefeld; z.B. "Flash FM" Wellenlänge 105.7.

Bitte beachten Sie, dass RDS-Programme unterschiedliche Regionalsendungen und Programmnamen haben können.



Enhanced Other Network (EON)

Diese Funktion erlaubt es Ihnen, in den RDS-Bereichen 1 und 2 Verkehrsfunk-Durchsagen zu hören, auch wenn Sie ein RDS-Programm ohne eigenen Verkehrsfunk eingestellt haben. Voraussetzung ist allerdings, dass die Rundfunkanstalt, die das eingestellte RDS-Programm ausstrahlt, ein weiteres RDS-Programm mit Verkehrsfunk-Durchsagen anbietet.

Die Durchsagebereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen bei RDS-Programmen mit EON besteht, wenn "TP" im Anzeigefeld steht und das eingestellte RDS-Programm gehört wird. TP durch Drücken der Taste TP ein-/ausschalten.

Radio-Empfangsbedingungen

Während der Fahrt ändern sich die Empfangsbedingungen ständig. Berge, Gebäude oder Brücken können den Empfang beeinträchtigen. Dies gilt besonders dann, wenn Sie weit vom Standort des Senders entfernt sind.

Wartung und Pflege

Die Konstruktion dieses Autoradios gewährleistet wartungsfreien Betrieb über lange Zeit. Sollte eine Störung auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren SEAT-Händler.

Garantie

Unsere Radioanlagen unterliegen den gleichen Garantiebedingungen wie unsere Neufahrzeuge.

Hinweise

Garantieanspruch besteht nur dann, wenn der Schaden nicht auf unsachgemäßer Handhabung des Radiogerätes oder laienhaften Reparaturversuchen beruht. Außerdem dürfen keine äußeren Beschädigungen erkennbar sein.

Im Störfall ist dem SEAT-Betrieb der Radio-Ausweis mit der Code-Nummer und der Gerätenummer vorzulegen.

Technische Daten

– Ausgangsleistung 2 x 20 W RMS
– Telefon-Stummschaltung
– CD-Wechsler-Kontrolle am Autoradio
– Eingang für CD-Anschluss
– Sicherheitssystem: Codierung
– Empfangsbereiche: RDS, UKW
– TP (Verkehrsdurchgabe-Bereitschaft)
– PTY-Programmsuchlauf
– EON - Enhanced Other Network (alternatives Empfangssystem für Verkehrsdurchsagen)
– SCV - Speed Control Volume (geschwindigkeitsabhängige Lautstärke)
– Klangspeicher (6 verschiedene Equalizing-Einstellungen)
– Program System (Progammiermöglichkeit verschiedener Funktionen)
– 2 Speicherbanken für je 6 RDS-Sender
– 2 Speicherbanken für je 6 UKW-Sender

GESAMTVERZEICHNIS

A

Alternativfrequenzen (AF) 18
Anzeigefeld 10
AUTOSTORE Automat. Senderspeichern 17
Automatischer Suchlauf. 18

B

Balance BAL 13
Bässe BASS 13
Betriebsarten. 9
Betriebsart CD wählen 26
Betriebsart Kassette wählen 24
Betriebsart Radio wählen 15

C

CD RANDOM (CD-Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge) 28
CD SCAN (erster Titel jeder CD) . . . 28
Compact Disc. 26

D

Diebstahlsicherungen 5
Durchschaltbereitschaft für Verkehrsfunkmeldungen (TP) 21/25/29

E

Ein- und Ausschalten. 6
Einschalten für zeitlich begrenzten Betrieb 7
Empfangsbedingungen 38
Empfangsbereich wählen 15
Empfangsqualität (RCP). 32
EON (Enhanced Other Network) . . . 38

F

Funktion für Autotelefon oder Funkgerät 7

G

Garantie 39
Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkekorrektur (SCV) 32

H

Höhen TREB (treble). 13

K

Kassette 24
Kassette auswerfen 25
Kassettenseite wechseln 25
Kassettenwiedergabe beenden . . . 25
Klang-Speicher 14
Kurzanleitung 9

L

Lautstärke 13
LEARN-Speicher 16

P

PROG-Einstellungen 8/30
PROG-System 30
Programmarten (PTY) 22
PTY-Funktion 23

R

Radio 15
Radio-Ausweis 5
RDS (Radio-Data-System) 38
RDS-Programme einstellen 16
REPEAT 28

S

Schneller Vor- und Rücklauf 27
Schneller Vor- und Rücklauf (Kassette) 25
SCV (geschwindigkeitsabhängige Lautstärkekorrektur) 32
Security - Diebstahlsicherung 10
Sicherheits-Codierung 33
Sicherheits-Codierung aktivieren . . 34
Sicherheits-Codierung deaktivieren . 37
Speicherplatztasten 20
Stereo-Empfang 15

T

Taste SCAN 28
Technische Daten 40
TP (TRAFFIC PROGRAM) / Durchschaltbereitschaft für Verkehrsmeldungen 21/25/29
TRACK RANDOM (CD-Titel in zufälliger Reihenfolge 27
TRACK SCAN (CD-Titel 10 Sek. anspielen) 27

U

Überlastungsschutz 14

V

Verkehrssicherheit 6
Verstärker 9

W

Wartezeiten 35
Wartung und Pflege 39
Wissenswertes 38
Wiedergabe der CDs in zufälliger Reihenfolge (CD RANDOM) 28

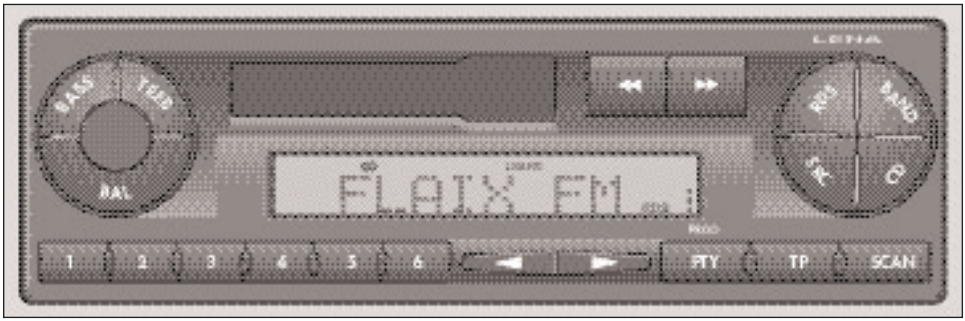
Z

Zifferntasten 10

Manuel d'Instructions

LENA

F



SEAT **Radio-Card**

Model-Name

Serial-No.

Code-No.

Please attach serial and code numbers

Remarques importantes.
Sécurité routière

Les conditions de circulation actuelles exigent une grande attention de la part des usagers de la voie publique.

Attention !

Vous devrez connaître les différentes fonctions de votre radio avant de prendre la route.

L'équipement et les nombreuses fonctions intégrées à votre autoradio, en plus des possibilités de loisir, vous offrent une ample gamme d'informations concernant les conditions de circulation, l'état des routes, etc.

Cependant, mieux vaut n'utiliser votre autoradio et ses nombreuses possibilités que si les conditions de circulation le permettent véritablement.

Sécurité routière

Attention !

Veillez à vous familiariser avec l'appareil avant de prendre la route.

Lorsque vous conduisez, un volume trop élevé est une source de danger pour vous et pour autrui.

Réglez le volume de façon à ce que vous puissiez entendre les bruits extérieurs, par exemple, klaxon, sirènes, etc.

Les réglages de l'autoradio doivent être réalisés à l'arrêt ou bien par le passager.

Attention !
Veuillez découper la "Carte de l'autoradio" et la ranger dans un endroit sûr, mais surtout pas dans votre véhicule !
Si la "Carte de l'autoradio" avec votre numéro de code venait à se perdre, veuillez contacter votre Service Officiel SEAT lequel sera ravi de vous aider.

SOMMAIRE

F

A TENIR EN COMPTE

Carte radio 5
La documentation de l'autoradio . . . 5
Protection antivol 5
Codage 5
Sécurité routière 6
Mise en marche et arrêt 6
Introduire une cassette/CD 6
Appuyer sur le bouton A 6
Tourner la clé de contact 6
Mise en marche durée limitée (une heure) 7
Fonction portable ou radiotéléphone 7
Fonction sourdine (Muting) 7
Réglages PROG 8
Diverses possibilités de réglages . . 8
Confirmation des fonctions 8

INSTRUCTIONS BRÈVES

Amplificateur 9
Modes de fonctionnement 9
Sécurité 10
Écran 10
Clavier numérique 10

ÉCRAN

Fonctionnement Radio 11
Fonctionnement Cassette 11
Fonctionnement CD 12

AMPLIFICATEUR

Connexion/déconnexion 13
Volume 13
Aigus TREB (treble) 13
Graves FAD 13
Balance BASS 13
Mémoriser réglages de tonalité 14
Réglage et mémorisation 14
Appel des niveaux mémorisés 14
Appel des niveaux moyens 14
Protection contre les surcharges 14

RADIO

Sélectionner fonctionnement Radio 15
Sélectionner la bande de réception 15
FM 15
FM avec RDS 15
Réception stéréo (seulement sur bande FM et RDS) 15
Syntoniser programmes RDS; mémoire LEARN 16
Occupation de la mémoire LEARN . 16
Appel de la mémoire LEARN 16
Mémoire automatique de stations AUTOSTORE 17
Autostore en ondes RDS 17
Autostore en ondes FM 17
Syntoniser des stations FM avec la recherche automatique 18
Syntonisation manuelle de la fréquence 18
Fréquences alternatives (AF) 18
Activer/désactiver la fonction AF. . 18
Syntonisation programmes avec RDS fonction (LEARN) 19
Syntonisation programmes RDS fonction (SEARCH) 19
Touches de présélection 1 à 6 20
Commutation sur les messages routiers (TP) 21
Activation et désactivation du TP . 21
Genres de programmes (PTY) . 22
Touches de programmes PTY . . 23
Fonction PTY 23

CASSETTE

Sélection du mode de fonctionnement cassette 24
Introduire une cassette 24
S'il y a déjà une cassette 24
Changer la cassette de face . . 25
Avance et recul rapide 25
Avance 25
Interrompre l'avance rapide 25
Recul 25
Interrompre le recul rapide 25
Possibilité de recevoir des messages routiers pendant la lecture cassette 25
Activer TP 25
Désactiver TP 25
Expulsion de la cassette 25
Stopper la lecture de la cassette 25

F

COMPACT DISC

Sélectionner mode de fonctionnement CD 26
Sélectionner CD 26
Avancer ou reculer de morceaux 27
Avance ou recul rapide 27
Activer les fonctions cachées à l'aide des touches 1 à 6 27
Lecture des morceaux du CD en ordre aléatoire (TRACK RANDOM) . . 27
Lecture des morceaux du CD durant 10 sec, environ (TRACK SCAN) . . . 27
Pause 28
Écoute du premier morceau de chaque CD durant 10 sec. environ (CD SCAN) 28
Lecture des CD en ordre aléatoire (CD RANDOM) 28
Réécouter le dernier morceau (REPEAT) 28
Touche SCAN 28
Possibilité d'écouter des messages routiers pendant la lecture d'un CD 29
Activer TP 29
Désactiver TP 29
Pour stopper la fonction CD . . . 29
Activation des fonctions cachées à l'aide de la touche CD 29

PROG-SYSTEM

Réglages PROG 30
Sélectionnez les différentes fonctions du système PROG 30
Régler la fonction 30
Activer le nouveau réglage 30
Terminer les réglages 30
Possibles fonctions et réglages du PROG-SYSTEM . . . 31
Bip de confirmation (ON/OFF) . . . 31
LEARN automatique (en mode radio) 31
Changement automatique de programmation régionale 31
Éteindre/allumer l'autoradio grâce à la clé de contact 31
Limitation du volume à la mise en marche 31
Volume des messages routiers . . . 31
Volume proportionnel à la vitesse 32
Volume durant un appel téléphonique (SM VOL) 32
Code 32
SPKR 32
– Sélection 32
Qualité de réception (RCP) 32

CODAGE

Codage (protection antivol, blocage des fonctions) 33
Activer le code 34
Délais d'attente 35
Remise en fonctionnement . . . 36
Désactiver le codage (lever le blocage) 37

AUTRES INFORMATIONS UTILES

Radio Data System (RDS) 38
Programme Service 38
Enhanced Other Network (EON) . . 38
Conditions de réception radio . 38

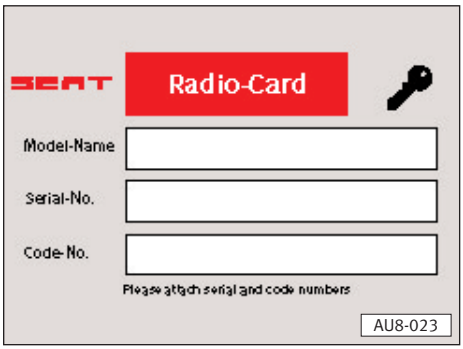
PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Garantie 39

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques . . 40

A tenir en compte



Carte radio

La documentation de votre autoradio

porte le modèle, le numéro de série et le numéro de code nécessaire au codage.

Le numéro de série est identique au numéro gravé sur le côté du châssis de l'appareil.

La carte radio atteste de la propriété de l'appareil, facilite les recherches de la police en cas de perte de la radio et accélère les formalités d'indemnisation auprès de votre compagnie d'assurance.

Retirez la carte radio et conservez-la en lieu sûr. Ne la laissez jamais à l'intérieur de votre véhicule.

Protection antivol

Codage

Si, le code étant activé (voir chapitre "PROG-System"), vous séparez l'autoradio de la batterie (par exemple : remplacement de la batterie en atelier) l'appareil se bloque automatiquement.

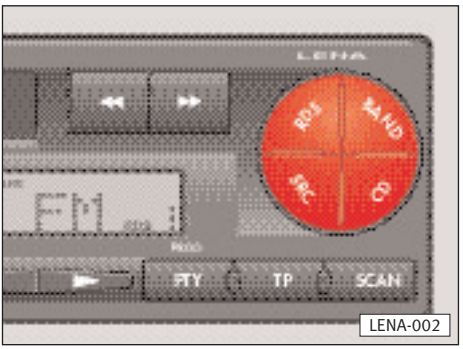
Pour le remettre en marche vous devrez réintroduire le numéro de code.

Attention antennes automatiques !

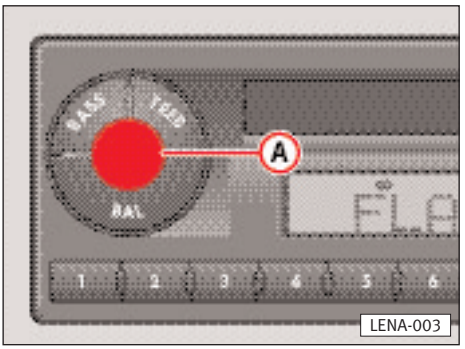
L'appareil se met en marche automatiquement à l'introduction d'une cassette.

L'antenne se déploie donc en même temps.

F



LENA-002



LENA-003

Sécurité routière

Attention !

Veillez à vous familiariser avec votre autoradio avant de l'utiliser lors d'un déplacement.

Lorsque vous conduisez, un volume trop élevé représente un danger pour vous et pour autrui.

Réglez le volume afin que vous puissiez entendre les bruits extérieurs, par exemple, un klaxon, sirènes, etc.

Mise en marche et arrêt

Ce bouton permet:

– La connexion/déconnexion

– Le réglage du volume

– Le réglage du son

– Le réglage de la balance.

– Introduire une cassette/un CD

Vous pouvez connecter la radio en introduisant une cassette, si le bouton **A** n'est pas enfoncé et si la fonction IGN/ON est activée.

– Appuyer sur le bouton A

La radio s'allume sur la fréquence et au volume qui ont été réglés avant la dernière déconnexion.

– Tourner la clé de contact

Si, la radio étant allumée, vous retirez la clé du contact, l'appareil se déconnecte automatiquement.

Si vous réintroduisez et tournez la clé de contact, la radio se rallume automatiquement (voir chapitre "Réglage PROG")

Mise en marche à durée limitée (une heure)

Appuyez sur la commande principale **A** lorsque l'autoradio est éteint et que la clé n'est pas sur le contact.

Ainsi, l'appareil fonctionne pendant une heure et se déconnecte automatiquement une fois ce temps écoulé. Si vous mettez le contact durant ce laps de temps, la fonction est annulée (de temps limité).

Pour déconnecter l'appareil avant que l'heure ne soit écoulée, appuyez de nouveau sur la commande **A**.

Vous pouvez allumer votre appareil à volonté.

Lorsque l'autoradio est allumé et la clé introduite mais sans que le contact soit mis, l'appareil reste allumé pendant deux heures et s'éteint automatiquement une fois ce temps écoulé.

Fonction portable ou radiotéléphone

Vous pouvez connecter à votre autoradio un téléphone portable ou un radiotéléphone.

Pendant le fonctionnement de ces appareils accessoires le volume est réduit au niveau préréglé sur le menu PROG-System. Dans ce mode de fonctionnement vous pouvez régler les niveaux de tonalité, fader et balance. Les niveaux que vous modifiez sont mémorisés. Voir le chapitre "PROG-System"(sourdine de l'autoradio). Sur l'écran "PHONE" apparaît.

Fonction sourdine (Muting)

Pendant le fonctionnement de ces appareils accessoires le volume est réduit. "PHONE" apparaît sur l'écran.

Réglage PROG

Diverses possibilités de réglage

Afin de faciliter son utilisation, votre autoradio dispose du système PROG grâce auquel vous pouvez procéder à une série de réglages à ne réaliser qu'en de rares circonstances.

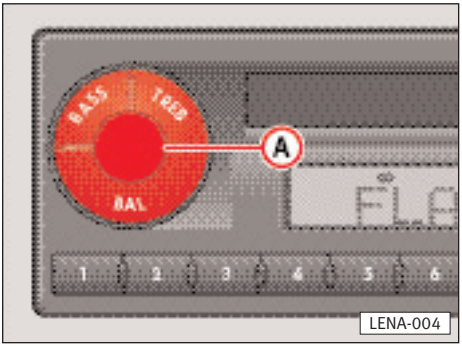
Confirmation des fonctions

Cet autoradio est réglé en usine afin qu'un léger bip de confirmation soit émis lorsque vous utilisez certaines touches.

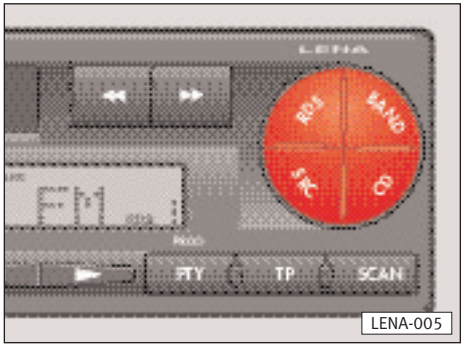
Vous trouverez au chapitre "PROG-System" la façon de supprimer ce bip d'avertissement grâce à la fonction "BEEP" (Beep off).

Lorsque vous appuierez sur les touches, au lieu d'entendre un bip la confirmation sera un bref silence des haut-parleurs.

Instructions brèves



LENA-004



LENA-005

Amplificateur

Grâce à la touche **A**, vous pouvez modifier le volume et réaliser les réglages de balance (BAL), graves (BASS) et aigus (TREB).

La fonction choisie apparaît sur l'écran.

En appuyant plus longtemps sur la touche de réglage on obtient le niveau moyen (il est signalé par le bip de confirmation de fonctions).

Par exemple, réglage des graves :

Appuyez brièvement sur la touche BASS.

Maintenant, avec la touche **A** vous pouvez modifier les graves.

Pour revenir au niveau de graves moyen, appuyez sur la touche BASS jusqu'à entendre le bip.

Modes de fonctionnement

L'appareil permet une commutation entre différentes fonctions:

– Radio (touches "BAND" et "RDS")
– Cassette (touche "SRC")
– Changeur de compact disc (dans le cas ou vous en disposez, touche "CD").

Si vous avez un changeur de CD connecté à l'autoradio et une cassette introduite, vous pouvez alterner entre ces deux fonctions grâce aux touches "SRC" et "CD".

Par exemple :

Dans le cas où vous êtes en train d'écouter la radio : Si vous appuyez brièvement sur la touche "SRC", la cassette se met en marche. En appuyant sur la touche "CD" la cassette s'arrête et la fonction CD s'enclenche.

Pour revenir à la fonction radio utilisez les touches "BAND" ou "RDS".

Sécurité

Afin d'éviter le vol de votre autoradio vérifiez lorsque vous quittez votre véhicule que:

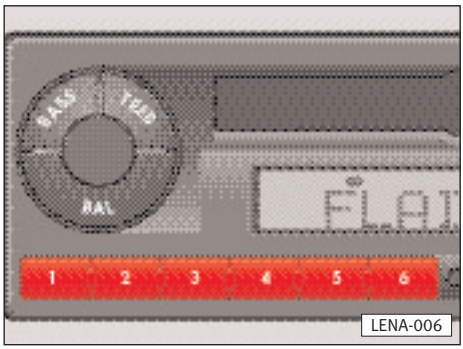
– Le code à chiffre est activé

– Et que vous emportez le panneau de commandes.

Écran

Information visuelle de toutes les fonctions importantes pendant le fonctionnement de la radio, d'une cassette ou d'un CD.

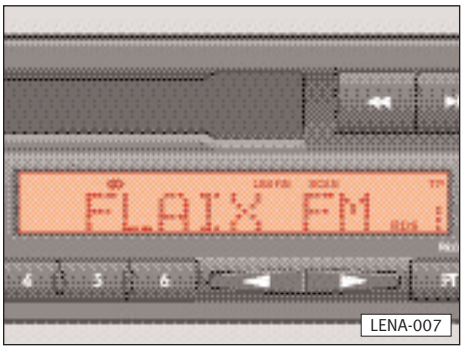
Lorsque vous sélectionnez PROG, les fonctions que vous offre ce système se visualisent.

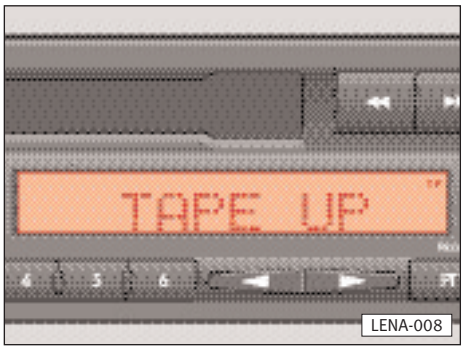


Clavier numérique

Le clavier numérique sert à mémoriser ou activer des programmes, réaliser des réglages du son, pour faciliter la recherche d'émission avec code PTY et pour activer et désactiver la protection antivol (CODE).

Écran



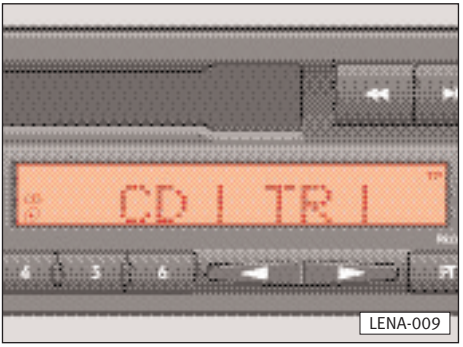


Fonctionnement radio

1 ou 2	Nombre de champs de mémoire dans la gamme RDS.
TP	Seules les stations ou programmes RDS avec messages routiers sont syntonisés.
⊙⊙	Réception stéréo
LRN	Les programmes stéréo sont mémorisés dans la mémoire LEARN.
RDS SCAN	Recherche automatique de la station suivante en ondes RDS.
AS	Mise en mémoire automatique des stations captées avec le plus de puissance à ce moment là.
FM	Ondes FM
RDS	Ondes RDS
MAN	Recherche manuelle d'une station (seulement en FM).

Fonctionnement cassette

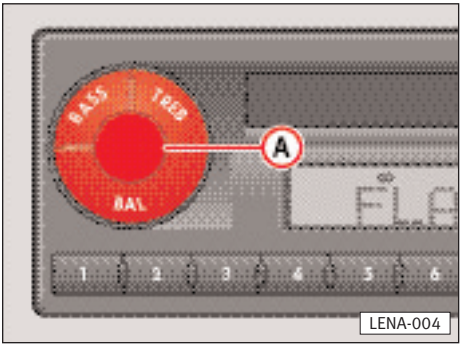
TP	La possibilité de recevoir des messages routiers reste activée.
TAPE UP	Face supérieure de la cassette.
TAPE DW	Face inférieure de la cassette.
WIND	Bobinage ou rembobinage de la cassette.



Fonctionnement CD

TP	La possibilité de recevoir des messages routiers reste activée.
CD CHECK	En introduisant la cartouche (magazine), vérification des 6 positions CD.
CD1 TR1	Premier titre du premier CD.
T01 01:15	Temps écoulé du premier CD.
CD SCAN	Écoute durant 10 secondes environ du début du premier titre de chaque CD.
CD RND	Les CD du chargeur sont lus dans un ordre aléatoire.
TR SCAN	Ecoute pendant environ 10 sec. de chaque titre de ce CD.
TR RND	Les titres de ce CD sont lus en ordre aléatoire.
RESET	Prend fin n'importe quel CD SCAN, CD RND, TR SCAN, TR RND ou PAUSE.
MECHANIC	Dégât mécanique du changeur de CD ou quand vous retirez la cartouche (magazine) pendant que le CD est en cours de lecture.
CD ERROR	CD mal placé ou erreur de transmission de données.
NO CD	Il n'y a pas de CD à l'intérieur de la radio.
CHANGER	Erreur de communication.
MAGAZINE	Il n'y a pas de cartouche (magazine) à l'intérieur du changeur.
CD1 LOAD	Chargement du CD numéro 1 en cours.
NO CD5	Il n'y a pas de CD sur la position 5 du changeur.

Amplificateur



Connexion/déconnexion

Appuyez sur la touche principale **A**.

Volume

Tournez la molette principale. "VOL 00 ... VOL 46" apparaît sur l'écran.

Aigus TREB (treble)

Début du réglage

Appuyez brièvement sur la touche TREB. "TREB xx" apparaît sur l'écran. Le réglage se réalise avec la molette **A** entre les niveaux "TREB –7" ... "TREB 00" ... "TREB +7".

Retour automatique à la position moyenne ("TREB 00"):

Appuyez sur la touche TREB jusqu'à entendre le bip de confirmation.

Terminer le réglage:

Une fois réglé le niveau souhaité, appuyez brièvement de nouveau sur la touche TREB ou attendez 3 secondes la validation automatique.

Graves BASS

Début du réglage

Appuyez sur la touche "BASS". "BASS xx" apparaît sur l'écran. Le réglage se réalise avec la molette principale **A** entre les niveaux "BASS –7" ... "BASS 00" ... "BASS +7".

Retour automatique à la position moyenne ("BASS 00"):

Appuyez sur la touche BASS jusqu'à entendre le bip de confirmation.

Terminer le réglage

Une fois le niveau souhaité réglé, appuyez brièvement de nouveau sur la touche "BASS" ou attendez, au bout de 3 secondes la fonction se désactive automatiquement.

Balance BAL

Déplace le son des hauts-parleurs vers la gauche ou vers la droite.

Début du réglage

Appuyez brièvement sur la touche BAL.

Sur l'écran apparaît "BAL xxx".

Le réglage se réalise à l'aide de la molette principale **A** entre les niveaux:

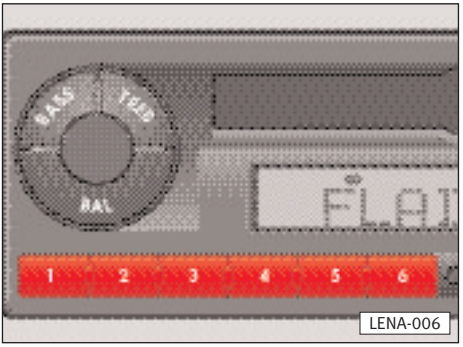
BAL L 31	BAL L -- R	BAL R 31
tout à gauche	position centrale	tout à droite

Retour automatique à la position moyenne ("BAL L–R"):

Appuyez sur la touche BAL jusqu'à entendre un bip de confirmation.

Terminer le réglage:

Une fois la balance réglée au niveau souhaité, appuyez brièvement de nouveau sur la touche BAL ou attendez que s'écoulent les 3 secondes pour que la fonction se désactive automatiquement.



Mémorisation de réglage de tonalité

Sur les touches de présélection 1 à 6 vous pouvez mémoriser des réglages de tonalité et répartition acoustique de gauche à droite.

Lorsque vous sélectionnez la touche sur laquelle vous avez mémorisé un réglage de son, la lecture s'effectuera aux niveaux que vous avez mémorisés.

Réglage et mémorisation

Réalisez les réglages des graves, des aigus et de la balance comme décrit précédemment.

Pendant que vous vous êtes encore sur l'un de ces réglages, maintenez la pression sur la touche de présélection (par ex. 1) où vous désirez mémoriser ces réglages jusqu'à entendre le bip de confirmation.

"SOUND 1" apparaît sur l'écran.

Les niveaux réglés sont mémorisés.

Appel des valeurs mémorisées.

Appuyez sur une des touches BAL, TREB ou BASS et ensuite sur la touche de présélection ou vous avez mémorisé le réglage souhaité (par exemple, 3).

"SOUND 3" apparaît sur l'écran.

Les niveaux mémorisés sont à présent effectifs.

Appel des valeurs moyennes

Appuyez sur l'une des touches BAL, TREB ou BASS et ensuite sur la touche de présélection 6. "LINEAR" s'affiche sur l'écran.

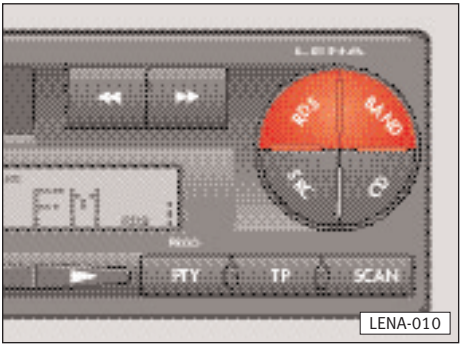
Tous les réglages reviennent à leur valeur normale.

Protection contre les surcharges

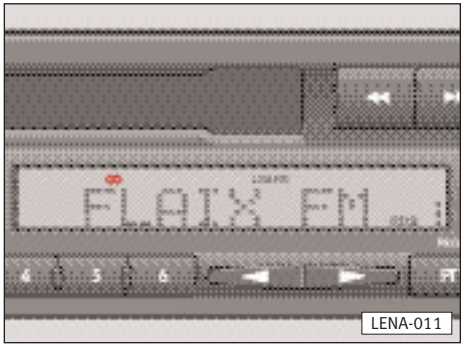
En cas de fortes températures et/ou d'un volume élevé, le circuit de protection peut réagir.

Durant cette phase, pour décharger l'amplificateur, les dernières étapes des hauts-parleurs sont déconnectées.

Radio



LENA-010



LENA-011

Sélection du fonctionnement Radio

Appuyez sur la touche BAND ou RDS.

Sélection de la bande de réception

FM

En appuyant sur la touche BAND vous passez de la bande FM1 à FM2 et vice-versa.

Le nom de la bande de mémorisation FM1 ou FM2 s'affiche sur l'écran.

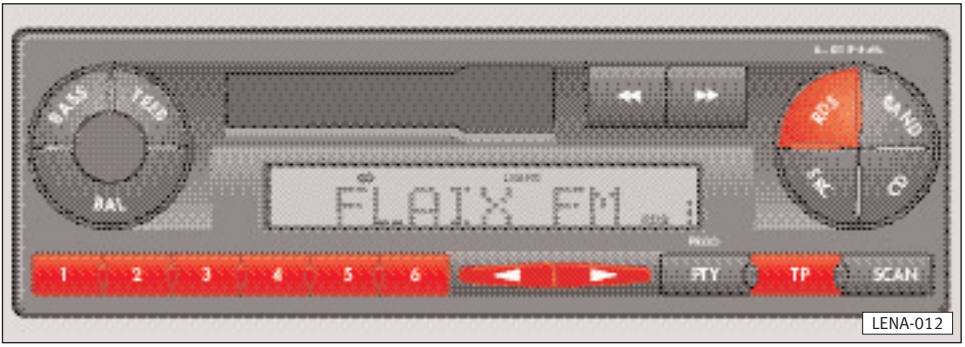
FM avec RDS

En appuyant sur la touche "RDS" vous passez de la bande de mémorisation "RDS1" à "RDS2" et vice-versa.

Le nom de la bande de mémoire "RDS1" ou "RDS2" s'affiche sur l'écran.

Réception stéréo (seulement sur les bandes FM et RDS)

Lorsque vous recevez une station qui émet en stéréo l'indication "◎◎" apparaît sur l'écran.



Syntoniser des programmes RDS; Mémoire LEARN

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 25 stations RDS (Radio Data System) sur la mémoire LEARN. Vous pouvez accédez à ces stations grâce aux touches de recherche ◄ et ►.

Cette fonction est utile lorsque vous circulez dans une zone inhabituelle et que par conséquent vous ne voulez pas effacer les stations syntonisées sur les touches de mémorisation (1 à 6) auxquelles vous êtes habitué.

Occupation de la mémoire LEARN

Appuyez sur la touche RDS jusqu'à entendre un bip de confirmation.

"LRN" apparaît sur l'écran.

Le récepteur cherche alors sur la bande FM et mémorise les programmes RDS (max. 25) qui sont émis dans la zone où vous vous trouvez.

Puis, l'appareil change de programme RDS pour trouver celui qui s'écoute le mieux.

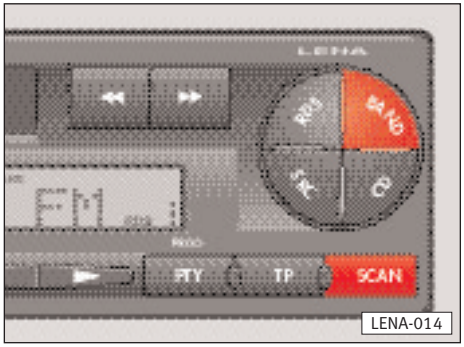
Si en outre vous appuyez sur la touche TP vous ne captez alors que les programmes qui émettent des messages routiers.

Appel de la mémoire LEARN

Appuyez sur les touches ◄ ou ►. "RDS SCAN" apparaît brièvement sur l'écran.

Ensuite vous entendrez un autre programme RDS de la mémoire LEARN.

LENA-013



LENA-014

Mémorisation automatique de stations AUTOSTORE

Autostore en ondes RDS

Sélectionnez la bande de mémorisation RDS 1 ou 2 souhaitée en appuyant brièvement sur la touche RDS.

Appuyez sur la touche "SCAN" jusqu'à entendre un bip de confirmation.

L'écran affiche "AS" et les stations défilent.

Vous écouterez alors le programme de meilleure qualité de réception.

Les 6 stations les plus puissantes de la bande fréquence sélectionnée sont mémorisées automatiquement sur les touches de présélection 1 à 6.

Autostore en ondes FM

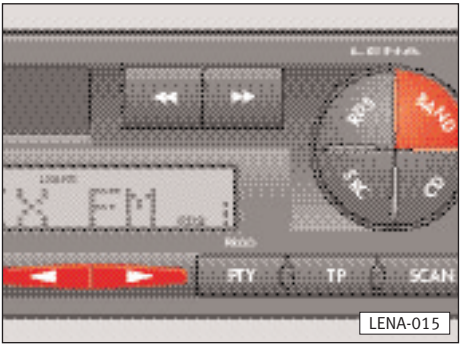
Sélectionnez la bande de mémorisation FM souhaitée (1 ou 2) en appuyant brièvement sur la touche "BAND".

Appuyez sur la touche "SCAN" jusqu'à entendre un bip de confirmation.

L'écran affiche "AS" et les stations défilent.

Vous écouterez alors le programme de meilleure qualité de réception.

Les 6 stations les plus puissantes de la bande fréquence sélectionnée sont mémorisées automatiquement sur les touches de présélection 1 à 6.



Syntoniser des stations FM avec la recherche automatique

Sélectionnez la bande FM1 ou FM2. Sur l'écran apparaît, par exemple: "FM 87.50".

Pour commencer la recherche automatique, appuyez sur la touche ◄ ou ►.

La recherche s'arrête sur la première station rencontrée.

La recherche automatique sur les bandes FM travaille à partir de deux niveaux de sensibilité. Si lors de la première exploration de la bande de réception, qui recherche des stations à forte intensité de champ (stations locales) aucune station est trouvée, l'appareil réalise une deuxième recherche de stations avec une intensité de champ plus réduite.

Syntonisation manuelle de la fréquence

1. Sélectionnez la bande FM1 ou FM2
2. Maintenez votre doigt sur la touche ◄ ou ► jusqu'à entendre le signal sonore et qu'apparaisse momentanément sur l'écran à la fois l'indication "MAN" et la fréquence.
3. Syntonisez la fréquence souhaitée en appuyant sur la touche ◄ ou ►.

   Si vous appuyez sur cette touche brièvement les fréquences défilent lentement (passages de 50 KHz) et si vous la maintenez appuyée les fréquences défilent rapidement.

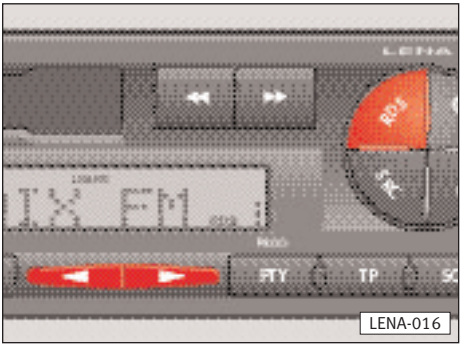
Fréquences alternatives (AF)

Une station émettrice FM avec RDS peut être retransmise par des fréquences différentes. La radio passe automatiquement à la fréquence alternative ayant la meilleure réception. Si vous vous trouvez dans une zone avec une mauvaise réception, il peut arriver que les tentatives de changement de fréquences se ressentent par de brèves interruptions du son. Pour éviter cela, la fonction AF peut être désactivée.

Activer/désactiver la fonction AF

Maintenez appuyée la touche DX/MAN jusqu'à ce que le signal de confirmation se fasse entendre. La fonction AF sera alors activée ou désactivée de manière alternative.

L'état de la fonction AF est également mémorisé lors de l'enregistrement d'une station émettrice et est récupéré lors du rappel d'une station mémorisée.

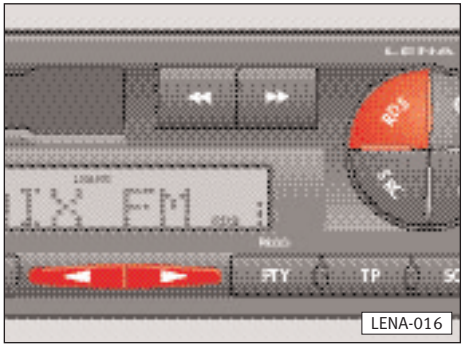


Syntoniser des programmes avec RDS (fonction LEARN)

Sélectionnez la bande RDS1 ou RDS2

Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à entendre le signal sonore et qu'apparaisse "LEARN" sur l'écran.

Appuyez brièvement sur la touche ◄ ou ► afin de commencer la recherche automatique en fonction de la puissance de réception.

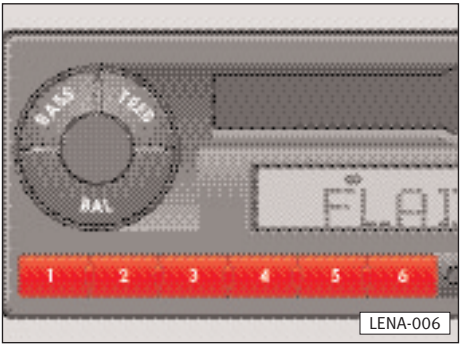


Syntoniser des programmes avec RDS (fonction SEARCH)

Sélectionnez la bande RDS 1 ou RDS2.

Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à entendre le bip et qu'apparaisse "SEARCH" sur l'écran.

Appuyez brièvement sur la touche ◄ ou ► afin de commencer la recherche automatique par ordre de fréquence. La recherche s'arrête sur la première station rencontrée.



Touche de présélection 1 – 6

Sélectionnez la bande fréquence FM 1 ou 2, ou RDS 1 ou 2.

- Syntoniser une station:

Lorsque la fréquence syntonisée, est déjà mémorisée sur l'une des touches de présélection, par exemple la touche 1, le numéro qui correspond à cette touche de présélection apparaît sur l'écran.

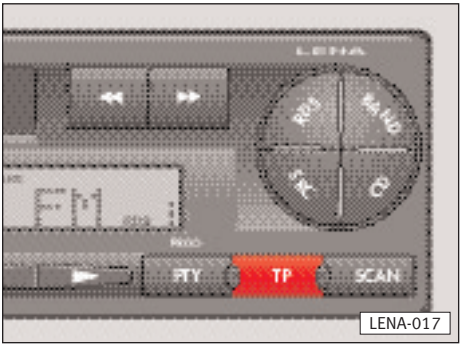
- Mémorisez la station syntonisée:

Appuyez sur la touche sur laquelle vous désirez mémoriser cette station jusqu'à entendre un bip de confirmation.

- Appel d'un programme mémorisé:

Appuyez brièvement sur la touche de présélection correspondante.

Le contenu de la mémoire ne peut pas être effacé même en cas de coupure de courant.



Commutation sur les messages routiers

Lorsque TP (Traffic Program) apparaît sur l'écran celà veut dire qu'il est prêt à recevoir des messages routiers en n'importe quel mode de fonctionnement.

Activer TP

Appuyez brièvement sur la touche TP. "TP" apparaît sur l'écran. Si la station syntonisée ne dispose pas de ce service, l'appareil recherche automatiquement la station suivante.

Vous entendrez les messages routiers à un volume minimum prédéterminé. Sur le menu "PROG-SYSTEM" vous pouvez modifier ce volume. Une fois le message d'information routière terminé, vous revenez à la station que vous étiez en train d'écouter, au volume qui était réglé.

Si vous réglez le volume sur "VOL 00" vous ne pouvez écouter que des messages d'information routière.

Pendant la diffusion des messages routiers, le fonctionnement de la cassette ou du CD est interrompu.

Pendant la lecture d'un message d'information routière, vous pouvez modifier le volume avec la molette **A**.

De même, en appuyant brièvement sur TP, vous interrompez la lecture de ce message routier.

Désactiver le TP

Appuyez brièvement sur la touche "TP" afin de désactiver la fonction.

Si la station émettant des messages routiers que vous avez sélectionné s'écoute mal, l'appareil recherche automatiquement une station de ce type de meilleure qualité de réception. Si vous avez sélectionné "LRN ON" sur le mode PROG, "LRN..." apparaît sur l'écran.

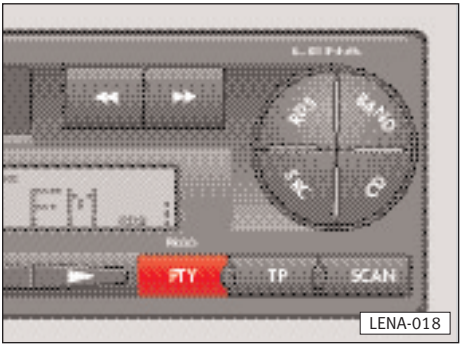
F

Genres de programmes (PTY). Seulement en mode RDS

Au cas où les stations offrent sur les ondes RDS 1 et 2 le service PTY (PTY = Program Type).

Classification des programmes en fonction des catégories suivantes:

NEWS	Informations et actualités
AFFAIRS	Politique et faits divers
INFO	Informations
SPORT	Sport
EDUCATE	Apprentissage et éducation
DRAMA	Théâtre et littérature
CULTURE	Culture, religion et société.
SCIENCE	Science
VARIED	Programmes de divertissement
POP	Musique POP (grands succès).
ROCK M	Musique Rock
EASY M	Musique légère.
LIGHT M	Musique classique légère
CLASSICS	Musique classique
OTHER M	Autres programmes musicaux
WEATHER	Le temps, météo
FINANCE	Informations économiques
CHILDREN	Programmes pour enfants
SOCIAL A	Information sociale
RELIGION	Programmes religieux
PHONE IN	Appel téléphonique
TRAVEL	Voyages et transports
LEISURE	Temps libre
JAZZ	Musique Jazz
COUNTRY	Musique Country
NATIONAL	Stations nationales
OLDIES	Classiques populaires
FOLCK M	Musique Folklorique
DOCU	Reportages
NO PTY	sans code de type de programme



Touches de programme PTY

Les touches de présélection sont programmées de la façon suivante: 1 NEWS, 2 SPORT, 3 POP, 4 ROCK M et 5 CLASSICS.

La touche de présélection 6 PERS (personnel) peut s'utiliser afin de mémoriser un programme de votre choix:

1. Activer la fonction PTY en appuyant brièvement sur la touche PTY.
2. Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'apparaisse sur l'écran le type de programme recherché.
3. Appuyez sur la touche 6 jusqu'à entendre un bip de confirmation.

Fonction PTY

1. 1. Activer la fonction PTY en appuyant brièvement sur la touche PTY. Le dernier type de programme sélectionné apparaît alors sur l'écran.
2. Choisir le type de programmation.
   - A l'aide des touches de présélection: 1 (NEWS), 2 (SPORT), 3 (POP), 4 (ROCK M), 5 (CLASSICS) ou 6 (PERS).

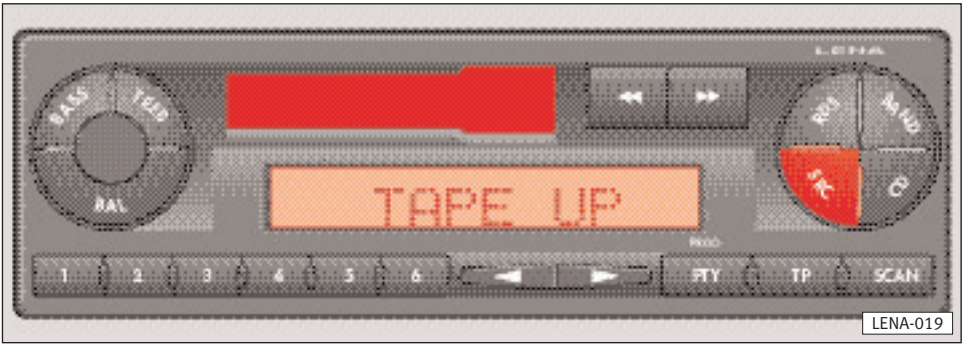
     En appuyant sur la touche de programmation souhaitée, la recherche du prochain programme radio du type sélectionné débute, et "PTY.." apparaît sur l'écran.
   - Appuyez brièvement sur ◄ ou ► jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran le genre de programme recherché, appuyez de nouveau sur ◄ ou ► jusqu'à entendre le bip de confirmation. Les fréquences PTY défilent jusqu'à trouver la première station du genre que vous recherchez et dans ce cas l'abréviation apparaît sur l'écran comme par ex. "POP".

   Maintenez le doigt sur la touche pour accéder à la station suivante jusqu'à entendre le bip de confirmation.

   S'il n'y a aucune station de ce type, vous entendez la dernière station syntonisée et la fonction PTY se désactive automatiquement.
3. Sortir de la fonction PTY.

   Appuyez brièvement sur la touche PTY ou bien attendez environ 9 secondes qu'elle se désactive automatiquement.

Cassette



Sélectionner le mode de fonctionnement cassette

Introduisez une cassette :

– Si la radio était éteinte mais avec la fonction IGN ON activée, la radio se met en marche.

– Si la radio était allumée elle passera à ce mode de fonctionnement.

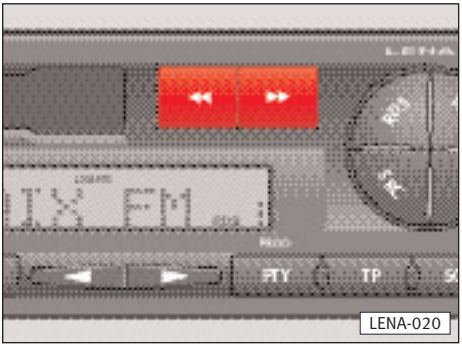
Dans les deux cas "TAPE UP" apparaît sur l'écran.

S'il y a déjà une cassette :

– Appuyez brièvement sur la touche SRC. S'affiche "TAPE UP" ou bien "TAPE DW", en fonction de la face que vous étiez en train d'écouter lorsque vous avez éteint la radio.

Attention aux antennes automatiques !

Votre appareil s'allume lorsque vous introduisez une cassette et l'antenne se déploie donc automatiquement.



Changer la cassette de face

Appuyez simultanément sur les touches ◄◄ et ►►. A la fin de la cassette, le changement de face se fait automatiquement.

"TAPE UP" Face supérieure de la cassette.

"TAPE DW" Face inférieure de la cassette.

Avance et recul rapide

Avance

Appuyez sur la touche ►► jusqu'à enclenchement. "WIND" apparaît sur l'écran.

Interrompre l'avance rapide

Enfoncez à moitié la touche ◄◄; l'avance rapide est interrompue. La lecture reprend. L'avance rapide s'arrête automatiquement à la fin de la cassette.

Recul

Appuyez sur la touche ◄◄ jusqu'à enclenchement. "REWIND" apparaît sur l'écran.

Interrompre le recul rapide

Enfoncez à moitié la touche ►►; le recul rapide s'interrompt. La lecture se poursuit. Lorsque la cassette arrive à la fin, le recul rapide s'arrête automatiquement.

Possibilité d'écouter des messages routiers durant la lecture d'une cassette

Activer TP

Appuyez brièvement sur la touche TP. TP apparaît sur l'écran.

Durant l'écoute des messages routiers le fonctionnement cassette s'arrête.

Désactiver TP

Appuyez brièvement de nouveau sur la touche TP.

– Pendant la lecture d'un message routier: seul ce message routier se désactive. On revient alors en mode cassette. L'indication "TP" reste sur l'écran.

– Pendant le fonctionnement normal en mode cassette la fonction TP est désactivée. "TP" disparaît de l'écran.

Expulsion de la cassette

Pour éjecter la cassette, appuyez simultanément sur les touches ◄◄ ►►.

Stopper la lecture de la cassette

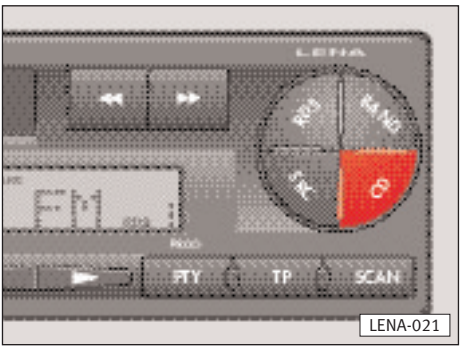
Par exemple, pour revenir en mode radio:

– Appuyez sur BAND ou RDS.

La cassette reste à l'intérieur.

– Ou ejectez la cassette.

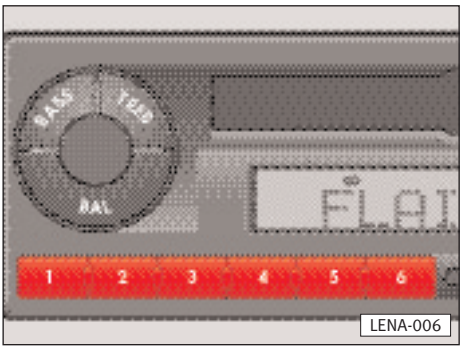
Compact Disc



LENA-021

Sélectionner le mode de fonctionnement CD

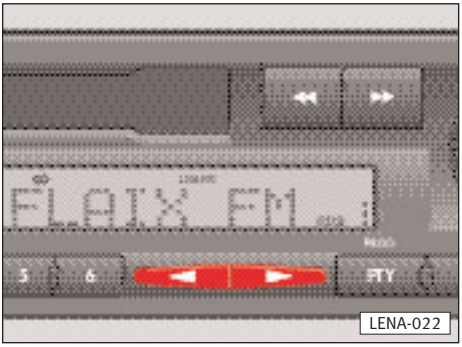
Appuyez sur la touche "CD".



LENA-006

Sélectionner CD

Appuyez brièvement sur la touche de 1 à 6 qui correspond à la position qu'occupe le CD que vous désirez écouter jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran le numéro du CD souhaité.



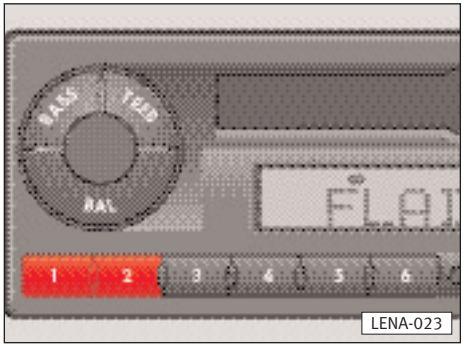
Avancer ou reculer de morceaux

Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour reculer ou avancer de morceaux d'un même CD.

Avance et recul rapide

Maintenez le doigt sur la touche ⏭ **pour avancer.**

Maintenez le doigt sur la touche ⏮ **pour revenir en arrière.**



Activer des fonctions cachées grâce aux touches 1 à 6

– **Lecture brève (10 sec.) de chaque morceau d'un CD (TRACK SCAN).**

Appuyez sur la touche 1 jusqu'à entendre un bip. "TRK SCAN" apparaît sur l'écran.

Si vous voulez écouter le morceau que vous entendez à ce moment là :

Appuyez brièvement sur les touches 1 à 6. Sur l'écran apparaît "RESET".

Terminer:

Appuyez sur une des touches 1 à 6.

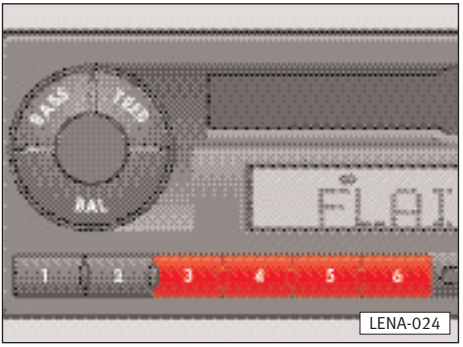
"RESET" apparaît sur l'écran.

– **Lecture des morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire (TRACK RANDOM).**

Appuyez sur la touche 2 jusqu'à entendre un bip. "TRK RND" apparaît sur l'écran.

Terminer:

Appuyez brièvement sur l'une des touches 1 à 6. "RESET" apparaît sur l'écran.



– Pause

Appuyez sur la touche 3 jusqu'à entendre le bip de confirmation. "PAUSE" apparaît sur l'écran.

Pour lever la pause appuyez brièvement sur l'une des touches 1 à 6. "RESET" apparaît de nouveau sur l'écran.

– Lecture brève (10 sec.) du premier titre de chaque CD (CD SCAN)

(Seulement pour ceux qui disposent d'un changeur de compact disc.)

Appuyez sur la touche 4 jusqu'à entendre un bip. Le message "CD SCAN" apparaît.

Si vous voulez écouter ce morceau:

Appuyez sur l'une des touches 1 à 6. "RESET" apparaît sur l'écran.

– Lecture des CD en ordre aléatoire (CD RANDOM)

(Seulement si vous disposez d'un changeur de CD)

Appuyez sur la touche 5 jusqu'à entendre le bip. "CD RND" apparaît sur l'écran.

Pour terminer:

Appuyez sur l'une des touches 1 à 6. "RESET" apparaît sur l'écran.

– Réécouter le dernier titre (REPEAT)

Appuyez sur la touche 6 jusqu'à entendre le bip. "REPEAT" apparait sur l'écran.

Pour terminer:

Appuyez sur l'une des touches 1 à 6. "RESET" apparaît sur l'écran.

Touche SCAN

En appuyant sur la touche SCAN vous écouterez pendant 10 secondes toutes les stations de la bande fréquence choisie.

- Appuyez sur la touche SCAN
- "SCAN" apparait sur l'écran.

Ensuite vous entendrez les stations les unes après les autres durant quelques secondes.

Appuyez sur la touche SCAN lorsque vous entendrez la station que vous souhaitez écouter.

Possibilité d'écouter des messages routiers pendant la lecture d'un CD

Activer TP

Appuyez brièvement sur la touche TP. TP apparaît sur l'écran.

Pendant la lecture des messages routiers le CD s'arrête.

Désactiver TP

Appuyez de nouveau sur la touche TP.

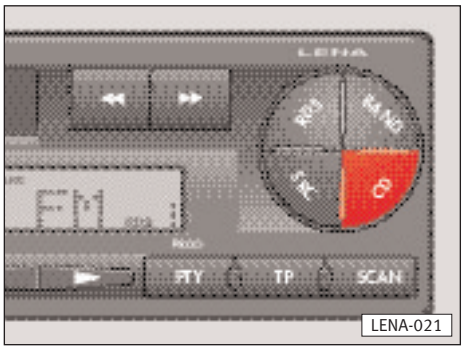
Pendant la lecture d'un message routier: seulement ce message est désactivé.

On revient en mode CD. L'indication TP reste affichée sur l'écran.

Si en mode CD vous désactivez la fonction "TP", ce dernier disparaît de l'écran.

Pour stopper la fonction CD

Sélectionnez un autre mode TAPE ou FM/RDS.



Activer les fonctions cachées grâce à la touche CD

Appuyez sur la touche CD jusqu'à entendre le bip de confirmation.

Sélection

A l'aide des touches ◄ et ► sélectionnez la fonction recherchée. Sur l'écran apparaît la fonction et son numéro de touche de 1 à 6:

1 TRK SCAN

2 TRK RND

3 PAUSE

4 CD SCAN

5 CD RND

6 REPEAT

Activer

La fonction recherchée peut s'activer en:

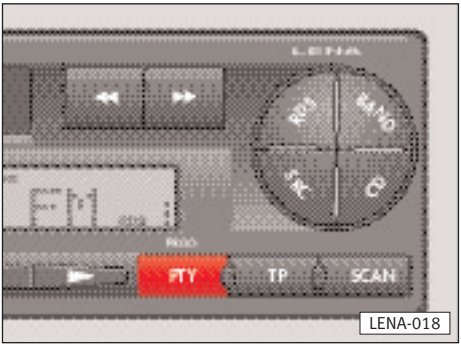
– appuyant sur la touche 1 à 6 qui lui correspond, ou

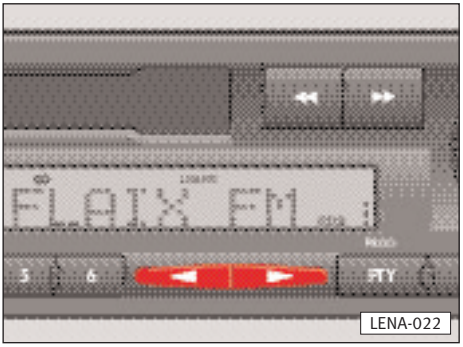
– appuyant sur la touche CD lorsque sur l'écran apparaît la fonction que vous souhaitez activer.

Pour terminer

Appuyez brièvement sur l'une des touches 1 à 6. "RESET" apparaît sur l'écran.

PROG-Système





Réglage PROG

Pour faciliter son utilisation, l'autoradio dispose du système PROG grâce auquel vous pouvez procéder à une série de réglages que vous n'aurez à réaliser qu'en de rares circonstances.

Réglages

1. Activer le système PROG

Appuyez sur la touche PTY jusqu'à entendre le bip de confirmation ; "PROGRAM" apparaît sur l'écran.

Ensuite, l'appareil commute automatiquement sur la dernière fonction sélectionnée. Tant que vous êtes en système PROG, "P" reste affiché sur l'écran.

2. Sélectionner les différentes fonctions du système PROG

Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'à ce qu' apparaisse sur l'écran l'abréviation de la fonction recherchée. Par exemple: "BEEP ON".

3. Régler la fonction

Appuyez sur la touche PTY; l'indication "BEEP ON" clignote.

Appuyez sur ◄ ou ► ; l'indication sur l'écran est remplacée par "BEEP OFF".

4. Activer le nouveau réglage

Appuyez sur la touche PTY. "BEEP OFF" cesse de clignoter sur l'écran.

Parvenu à ce stade, vous pouvez sélectionner et régler une autre fonction en répétant les points 2 à 5, ou alors:

5. Pour terminer les réglages

Maintenez le doigt sur la touche PTY/PROG jusqu'à entendre le bip de confirmation.

Fonctions possibles et réglage du PROG-System

Ordre d'apparition sur l'écran: "BEEP", "LRN", "REG", "IGN", "ON VOL", "TA VOL", "SM VOL", "SCV", "CODE/SAFE" et "SPKR".

Bip de confirmation (ON/OFF)

"BEEP ON" maintenez la touche appuyée, un bip est émis.

"BEEP OFF" maintenez la touche appuyée, la confirmation est donnée par un silence.

LEARN automatique (en fonctionnement radio)

Il recherche les stations de la zone.

Si il se trouve dans une zone où les fréquences RDS avec programmes routiers se reçoivent mal, vous devrez désactiver la fonction LEARN automatique (LRN).

"LRN ON" LEARN automatique

"LRN OFF" Désactive le LEARN automatique.

Changement automatique de programmation régionale

Il recherche dans cette zone les programmes de la station choisie.

Lorsqu'en fonction RDS l'autoradio reçoit diverses stations régionales, il peut arriver qu'il passe d'une station régionale à une autre.

"REG ON" Changement automatique de programmes régionaux.

"REG OFF" Ne change pas de programme.

Éteindre/allumer l'autoradio à partir de la clé de contact

"IGN ON" L'appareil s'allume et s'éteint avec la clé de contact.

L'appareil se met en marche grâce à la clé de contact (seulement si l'appareil a été éteint au moyen de la clé).

"IGN OFF" Pour allumer et éteindre l'appareil vous devez utiliser la molette principale.

Limiter le volume à la mise en marche

Durant le réglage vous entendez le volume que vous sélectionnez.

"ONVOL –" Aucune limitation du volume.

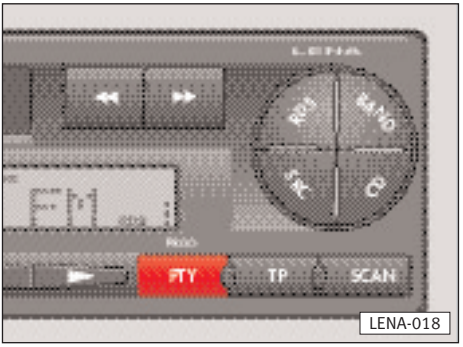
"ONVOL 20" Volume limité à 20 (par exemple). Fourchette de limitation – ... 35.

Le volume est limité si au moment où vous avez éteint l'autoradio le volume était supérieur à celui que vous aviez sélectionné.

Volume des messages routiers

Pendant le réglage vous écoutez le volume que vous sélectionnez.

"TAVOL 16" Volume réglé sur 16 (par exemple). Fourchette de limitation: 5 ... 46.



Volume proportionnel à la vitesse (SCV)

"SCV OFF --" SCV désactivé

"SCV HIGH" Augmentation maximum du volume pour une vitesse donnée.

Fourchette de limitation

OFF N'augmente pas le volume

LOW Faible augmentation du volume.

MID Augmentation moyenne du volume.

HIGH Forte augmentation du volume.

Volume durant un appel téléphonique (SM VOL)

Sélection du volume de la radio lors d'un appel téléphonique (si vous êtes équipé d'un kit de téléphone).

Pendant le réglage vous entendez le volume sélectionné.

Bande de limitation -- ... 46

"SM VOL–" Pendant la conversation téléphonique vous n'entendez pas la radio.

"SM VOL 12" Volume réglé sur 12 (par ex.)

Le volume redevient normal une fois la conversation téléphonique terminée.

CODE

Si l'indication "CODE" apparaît sur l'écran, le codage n'est pas activé.

Si l'indication "SAFE" apparaît sur l'écran , le codage est activé.

Vous trouverez aux pages suivantes comment activer et désactiver le codage.

SPKR

Sélection du haut-parleur avant qui commute durant un appel téléphonique. (Si vous êtes équipé d'un kit de téléphone).

Sélection

LEF Haut-parleur gauche

RIG Haut-parleur droit

Qualité de réception (RCP)

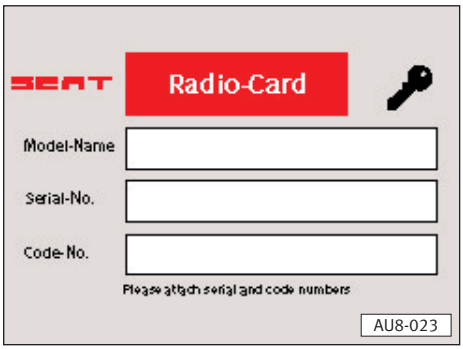
Cette fonction permet d'optimiser la qualité de réception dans des zones à problèmes.

"RCP OFF" Zones sans problèmes

"RCP ON" Optimisation pour zones à problèmes

Ne modifiez ce réglage et ne choisissez « RCP ON » que si vous détectez des problèmes de réception continus.

Codage



Codage (protection antivol, blocage des fonctions)

Le **numéro de code** de cet autoradio se trouve sur la Carte Radio.

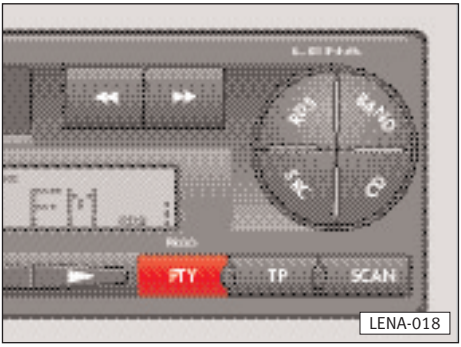
Le code peut être introduit par le fabricant, par le concessionnaire ou par l'utilisateur.

Lorsque ce code a été introduit, cela rend électroniquement impossible de mettre en marche l'appareil sans le code, si il a été démonté ou débranché.

Dans ce cas, "SAFE" apparaît sur l'écran à la mise en marche de l'appareil.

La radio se remettra en service seulement lorsque vous aurez réintroduit le code correct.

En cas de perte ou d'oubli de ce code (Carte Radio), seul un concessionnaire officiel, à vos frais et sur présentation des papiers du véhicule, pourra se charger de la nouvelle mise en marche de votre autoradio.

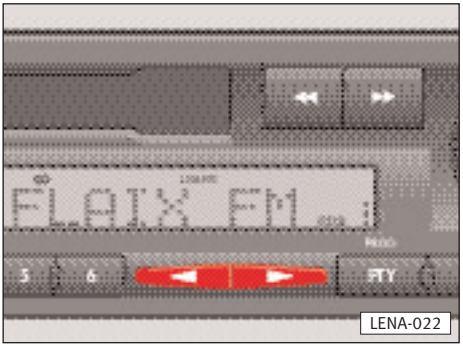


LENA-018

Activer le code

1. Activer le mode PROG

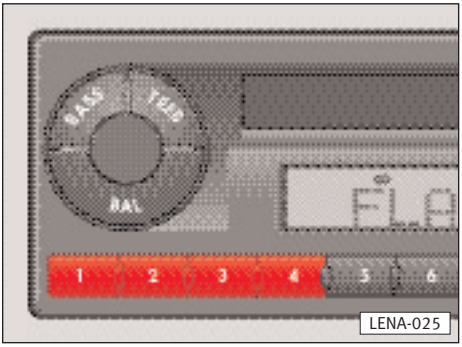
   Maintenir la touche "PTY" appuyée jusqu'à entendre un bip.



LENA-022

2. Sélectionner et activer la fonction CODE.

   Appuyez brièvement sur la touche ◄ ou ► pour sélectionner la fonction CODE. Appuyez sur la touche "PTY", "1000" apparaît sur l'écran.



3. Introduire le code de sécurité

   Introduire le numéro de la Carte Radio en appuyant à plusieurs reprises sur les touches de "1" à "4" jusqu'à affichage du numéro correct sur l'écran.

   En appuyant sur la touche "1", vous introduisez le premier chiffre du code, avec la touche "2" le deuxième...

   En appuyant brièvement sur la touche correspondant à un chiffre, vous augmentez d'une unité. (après le "9" le "0" réapparaît).

   En maintenant la touche correspondant à un chiffre appuyée, vous diminuez d'une unité (après le "0" vient le "9").

   Exemple : numéro 1703

   N'appuyez pas sur la touche 1 puisque ce chiffre est bon. L'écran affiche "1000".

   Appuyez sept fois sur la touche "2". L'écran affiche "1700".

   N'appuyez pas sur la touche "3"car ce chiffre est déjà correct. L'écran affiche "1700".

   Appuyez trois fois sur la touche "4". "1703" apparaît sur l'écran.

4. Confirmer l'introduction du code de sécurité.

   Appuyez brièvement sur la touche "PTY". "SAFE" apparaît sur l'écran.

5. Sortir du mode PROG.

   Maintenez le doigt sur la touche "PTY" jusqu'à entendre le bip de confirmation.

Délais d'attente

En cas d'erreur, pour que le code ne puisse pas être désactivé, un délai d'attente d'une heure est prévu après chaque essai erroné. Pendant ce temps vous pouvez allumer et éteindre votre appareil cependant celui-ci restera silencieux.

Pendant le délai d'attente, l'appareil doit rester allumé. "2 SAFE" demeure sur l'écran tant que le temps d'attente n'est pas écoulé. Une fois passé ce délai, l'écran affiche le numéro de l'essai suivant, par ex., "2 1000".

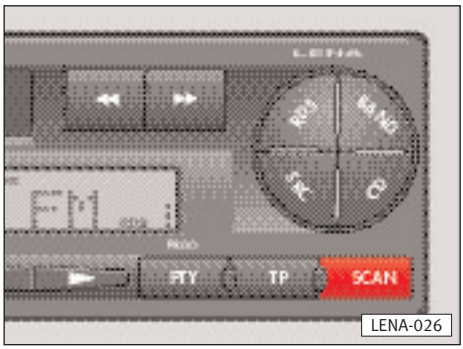
Remise en fonctionnement

Si l'autoradio est séparé de la batterie du véhicule, par exemple lors d'une révision dans un garage, et à condition que le codage soit activé, l'appareil se bloque électroniquement.

1. Mettre en marche l'appareil.

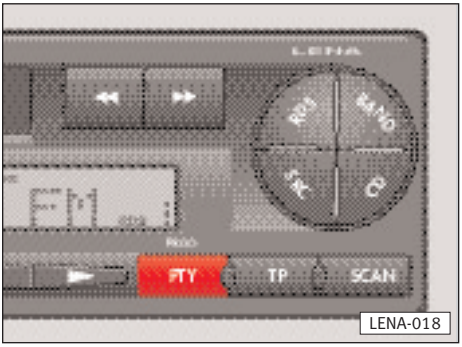
   "SAFE" apparaît brièvement sur l'écran et ensuite "1000".

2. Introduire le numéro de code (de la Carte Radio). Voir chapitre "Activer le code".



3. Confirmer le numéro de code en appuyant sur la touche SCAN jusqu'à entendre un bip de confirmation, ensuite "SAFE" apparaît sur l'écran. La radio fonctionne alors de nouveau.

   Si vous vous êtes trompé de numéro de code, "SAFE" reste affiché et la radio ne fonctionne pas. Recommencez l'opération. Respectez les délais d'attente entre les essais.



Désactiver le codage (éliminer le blocage)

Par exemple, pour démonter l'appareil et le retirer du véhicule.

1. Mettre en marche l'appareil.

   Sélectionnez PROG en appuyant sur "PTY". "PROGRAM" puis "SAFE" apparaissent brièvement sur l'écran.

   Activez le réglage en appuyant de nouveau sur la touche "PTY". "1000" clignote sur l'écran.

2. Introduire le numéro de code (de la Carte Radio). Voir chapitre "Activer le code".

3. Confirmer le numéro de code en appuyant brièvement sur la touche "PTY" et "CODE" apparaît sur l'écran. La radio fonctionne.

   Si vous vous êtes trompé de numéro, "SAFE" demeure sur l'écran et la radio ne fonctionne pas. Recommencez l'opération depuis le début. Respectez les délais d'attente entre les essais.

Le codage demeure alors désactivé. Lorsque vous montez de nouveau l'appareil sur votre véhicule, la radio fonctionne. Pour réactiver le codage vous devrez suivre les indications données précédemment.

Autres informations utiles

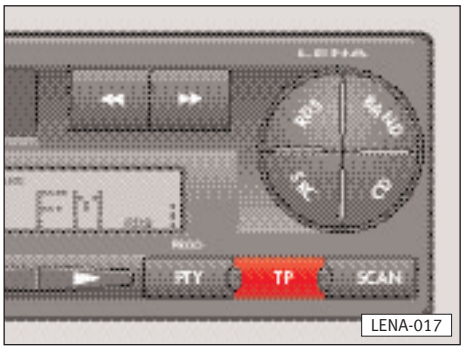
Radio Data System (RDS)

Le RDS est un système d'information par signaux qui sont émis par de nombreuses stations, et par les programmes de radio FM.

Programme Service

Pour les programmes RDS vous pouvez voir le nom de la station sur l'écran, par exemple Flash FM sur 105.7.

Tenez compte du fait que les programmes RDS peuvent être émis par divers programmes régionaux et par différentes stations, le nom qui s'affiche peut donc changer.



Enhanced Other Network (EON)

Cette fonction vous permet d'écouter des messages routiers sur les ondes RDS 1 et 2, même si vous avez syntonisé un programme RDS qui ne possède pas son propre service de messages d'information routière, en supposant que la station de radio qui émet le programme RDS syntonisé, émette un autre programme RDS qui offre des messages routiers.

Pour pouvoir recevoir des messages routiers en programme RDS avec EON, "TP" doit être activé et un programme RDS doit être syntonisé.

Activer/désactiver TP en appuyant sur la touche TP.

Conditions de réception radio

Pendant la conduite, les conditions de réception varient constamment. Les montagnes, les immeubles ou les ponts perturbent la réception surtout lorsque vous vous trouvez loin de l'émetteur.

Précautions et entretien

La construction de cet autoradio vous garantit pour longtemps son bon fonctionnement sans qu'aucun entretien soit nécessaire.

Adressez vous à un Service Officiel SEAT en cas de problème.

Garantie

Nos équipements radio bénéficient des mêmes conditions de garantie que nos véhicules.

Remarques

La garantie est mise en œuvre si les dégâts ne sont pas dus à un mauvais usage de notre appareil ou à une tentative de réparation par du personnel non qualifié. En outre, l'appareil ne doit pas présenter de dégâts extérieurs.

En cas de panne, vous devez présenter la Carte Radio portant le numéro de code et le numéro de l'appareil à votre Service Officiel SEAT.

Caractéristiques techniques

– Puissance de sortie 2 x 20 W RMS
– Sourdine téléphonique
– Contrôle du changeur de CD depuis l'autoradio.
– Connexion d'entrée pour CD
– Système de sécurité : Codage
– Ondes RDS, FM
– TP (possibilité de recevoir des messages routiers).
– Recherche de programmes PTY
– EON. Enhanced Other Network (Système alternatif pour recevoir des messages routiers).
– SCV. Speed Control Volume (Variation du volume en fonction de la vitesse).
– Mémoires de tonalité (6 réglages différents).
– Système Programme (Possibilité de programmer diverses fonctions).
– 2 bandes de mémoire de 6 stations RDS chacune.
– 2 bandes de mémoire de 6 stations FM chacune.

INDEX

A

Activer le code 34
Aigus/TREB 13
Amplificateur 9
Autres informations utiles 38
Avance et recul rapide (cassette) . . 25
Avance et recul rapide (CD) 27

B

Balance/BAL 13

C

Caractéristiques techniques 40
Carte Radio 5
Cassette 24
CD RANDOM 28
CD SCAN (premier titre de chaque CD) 28
Changer la cassette de face 25
Clavier numérique 10
Codage 33
Commutation sur messages routiers 25
Compact Disc 26
Conditions de réception 38
Confirmation des fonctions 8
Connexion/déconnexion 13

D

Délais d'attente 35
Désactiver le codage 37

E

Écran 10
EON (Enhanced Other Network) . . . 38
Expulsion de la cassette 25

F

Fonction PTY 23
Fonctionnement Cassette 24
Fonctionnement CD 26
Fonctionnement radio 15
Fréquences alternatives (AF) 18

G

Garantie 39
Genres de programmes PTY 22
Graves/BASS 13

I

Instructions brèves 9
Interrompre la lecture de la cassette 25

L

Lecture des CDs en ordre aléatoire (CD RANDOM) 28

M

Mémoire automatique AUTOSTORE 17
Mémoire LEARN 16
Mémorisation de réglage de ton . . 14
Modes de fonctionnement. 9
Mise en marche et arrêt. 6
Mise en marche pour une durée limitée 7

P

Précautions et entretien 39
PROG-System. 30
Protection antivol 5
Protection contre surchage 14

Q

Qualité de réception (RCP) 32

R

Radio 15
RDS (Radio Data System). 38
Réception stéréo 15
Recevoir des messages routiers . . 21
Recherche automatique en FM . . . 18
Réglages PROG 8/30
Repeat. 28

S

SCAN (touche SCAN) 28
Sécurité. 10
Sécurité routière 6
Sélectionner cassette 24
Sélectionner CD. 26
Sélectionner radio. 15
Sélectionner la bande de réception 15
Syntoniser RDS 15

T

Téléphone 25
TP (messages routiers) Radio 21
TP (messages routiers) Cassette . . 25
TP (messages routiers) CD. 29
TRACK RANDOM (titres en ordre aléatoire). 27
TRACK SCAN (titres pendant 10 secondes). 27

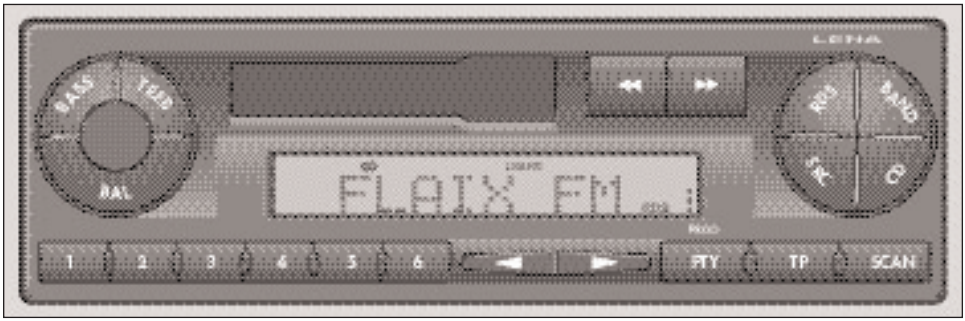
V

Volume 13
Volume proportionnel à la vitesse. 32

Manuale di Istruzioni

LENA

I



SEAT **Radio-Card**

Model-Name

Serial-No.

Code-No.

Please attach serial and code numbers

Informazioni importanti, sicurezza nel traffico.

Le esigenze del traffico attuale esigono tutta l'attenzione possibile da parte degli utenti della strada pubblica.

Attenzione!

Prima di iniziare il viaggio, ricordi che é fondamentale aver familiarizzato con le differenti funzioni della radio.

I dettagli di equipaggiamento ampi ed esigenti delle autoradio moderne, offrono inoltre un'ampia gamma di possibilitá di intrattenimento, anche informazioni varie sulle situazioni del traffico, stato dell'autostrada, ecc.

Si dovranno sfruttare le ampie possibilitá che ci offre la guida della radio quando la situazione del traffico realmente lo permetta.

Sicurezza nel traffico.

Attenzione!

Familiarizzi con le funzioni del suo apparecchio prima di iniziare la guida, per cortesia.

I volumi elevati possono rappresentare un pericolo nel traffico per Lei e per gli altri.

Regoli il volume in modo che possa distinguere i rumori intorno a lei, per esempio clacson, sirene, ecc.

Gli aggiustamenti dell'autoradio si dovranno fare a vettura ferma, oppure li dovrebbe realizzare il passeggero.

Attenzione:

Si prega di staccare la "Scheda dell'impianto radio" e di conservarla in un luogo sicuro. Non lasciarla all'interno del veicolo.

In caso di smarrimento del numero di codice - stampato sulla "Scheda dell'impianto radio" - si prega di mettersi in contatto con il Servizio Ufficiale SEAT, che Le fornirà tutto l'aiuto necessario.

INDICE

DA TENERE IN CONTO

Scheda della radio 5

La documentazione della sua autoradio 5

Protezione antifurto 5

Codificazione 5

Sicurezza nel traffico 6

Messa in moto e fermata 6

Introducendo una cassetta 6

Premendo il pulsante A 6

Girare la chiave di contatto 6

Messa in moto per tempo limitato (massimo un'ora) 7

Funzione cellulare o radiotelefono 7

Commutazione a silenzio (Muting) . 7

Aggiustamenti PROG 8

Diverse possibilitá di aggiustamento 8

Conferma delle funzioni 8

BREVI ISTRUZIONI

Amplificatore 9

Modi di funzionamento 9

Security 10

Display 10

Tastiera numerica 10

DISPLAY

Funzionamento radio 11

Funzionamento Cassetta 11

Funzionamento CD 12

AMPLIFICATORE

Messa in moto e fermata nell'autoradio 13

Volume 13

Acuti TREB (treble) 13

Balance BAL 13

Graves BASS 13

Fader FAD 13

Memoria di aggiustamenti del tono 14

Aggiustamento e memorizzazione . 14

Chiamata dei valori memorizzati . 14

Chiamata dei valori medi 14

Protezione contro le sovraccariche 14

I

RADIO

Selezionare funzionamento Radio 15
Selezionare la gamma di ricezione 15
FM 15
FM con RDS 15
Ricezione stereo (solo nella frequenza FM e RDS) 15
Sintonizzare programmi RDS; memoria LEARN 16
Occupazione della memoria LEARN 16
Chiamata della memoria LEARN . . 16
Memoria automatica di emittenti AUTOSTORE 17
Autostore in gamma FM 17
Autostore in gamma RDS 17
Sintonizzare emittenti o programmi FM con la ricerca automatica 18
Sintonizzazione manuale della frequenza 18
Frequenze alternative (AF) 18
Attivare/disattivare la funzione AF. 18
Sintonizzare programmi con RDS funzione (LEARN) 19
Sintonizzare programmi con RDS funzione (SEARCH) 19
Tasti di presintonizzazione 1-6 20
Disposizione a commutare i messaggi sul traffico (TP) 21
Attivazione e disattivazione del TP . 21
Tipi di programma (PTY) 22
Tasti di programma PTY 23
Funzione PTY 23

CASSETTA

Selezionare il modo di funzionamento cassette 24
Introdurre una cassetta nel cassettino 24
Se c'é giá una cassetta nel cassettino 24
Cambiare lato della cassetta . . 25
Avanzata e riavvolgimento rapido 25
Avanzata 25
Interrompere l'avanzata rapida . . . 25
Riavvolgimento 25
Interrompere il riavvolgimento rapido 25
Disposizione per emettere i messaggi sul traffico durante la riproduzione della cassetta . 25
Attivare TP 25
Disattivare TP 25
Espulsione cassetta 25
Finalizzare riproduzione di cassetta 25

COMPACT DISC

Selezionare modo di funzionamento CD 26
Selezionare CD 26
Avanzare o retrocedere titoli . . 27
Avanzata o riavvolgimento rapido 27
Attivazione di funzioni occulte mediante i tasti 1-6 27
Riproduzione dei titoli del CD in ordine aleatorio (TRACK RANDOM) 27
Riproduzione dei titoli del CD durante 10 sec. circa (TRACK SCAN) 27
Pausa 28
Ascolto del primo titolo di ogni CD durante 10 sec. circa (CD SCAN) 28
Riproduzione dei CD in ordine aleatorio (CD RANDOM) 28
Ripetere l'ultimo titolo ascoltato (REPEAT) 28
Tasto SCAN 28
Disposizione per emettere i messaggi sul traffico durante la riproduzione dei CD 29
Attivare TP 29
Disattivare TP 29
Finalizzare il funzionamento CD 29
Attivazione delle funzioni occulte tramite il tasto CD 29

PROG-SYSTEM

Aggiustamenti PROG 30
Selezionare le diverse funzioni del sistema PROG 30
Variare l'aggiustamento di questa funzione 30
Attivare il nuovo aggiustamento . . 30
Finalizzare gli aggiustamenti 30
Possibili funzioni e aggiustamenti del PROG-SYSTEM 31
Segnale di conferma (ON/OFF) . . . 31
LEARN automatico (in funzionamento radio) 31
Cambio automatico di programmazione regionale 31
Messa in moto dell'autoradio e fermata mediante la chiave di contatto 31
Limitazione del volume di messa in moto 31
Volume minimo dei messaggi sul traffico 31
Volume proporzionale alla velocitá 32
Volume durante una chiamata telefonica (SM VOL) 32
CODE 32
SPKR 32
– Selezione 32
Qualità della ricezione (RCP) 32

I

CODIFICAZIONE

Codificazione (protezione antifurto, bloccaggio di funzioni) 33
Attivare la codificazione 34
Intervalli di attesa 35
Messa a nuovo nel funzionamento 36
Disattivare la codificazione (togliere il bloccaggio) 37

ALTRI DATI INTERESSANTI

Radio Data System (RDS) 38
Program Service 38
Enhanced Other Network (EON) . . 38
Condizioni di ricezione della radio 38

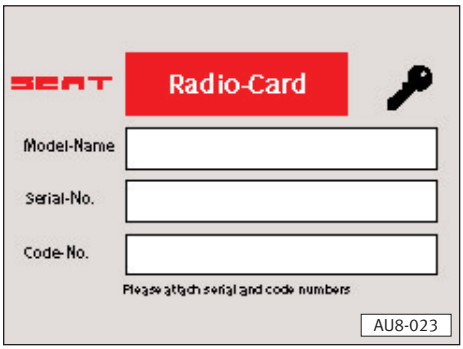
CURA E MANTENIMENTO

Garanzia 39

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche 40

Da tenere in conto



Scheda della radio

La documentazione della sua autoradio

Contiene il modello, il numero di serie ed il numero di codice per la sua codificazione.

Il numero di serie é identico al numero registrato sulla parte laterale del telaio dell'apparecchio.

La scheda della radio accredita la proprietá dell'apparecchio, facilita la ricerca della polizia nel caso di perdita dell'apparecchio e accelera la gestione di indennizzazione con la compagnia di assicurazione.

Tolga la scheda della radio e la conservi in un luogo sicuro. Non la lasci mai in macchina.

Protezione antifurto

Codificazione

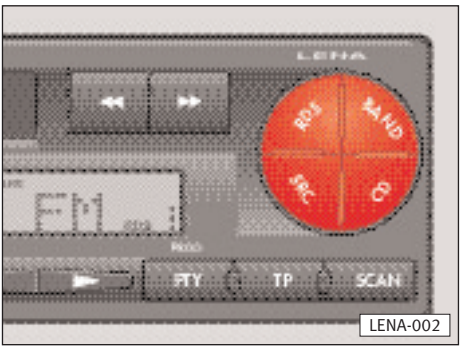
Se con il codice attivato (vedi capitolo "PROG-System") si separa l'autoradio dalla batteria (per esempio: sostituendo la batteria in una officina) l'apparecchio resta automaticamente bloccato.

Solo introducendo il numero di codice potrá rimetterlo in funzione.

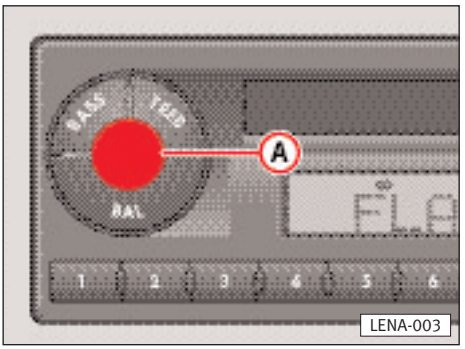
Attenzione!

L'apparecchio si mette in funzione automaticamente quando si introduce una cassetta.

Simultaneamente si estenderá l'antenna. (se presente)



LENA-002



LENA-003

Sicurezza nel traffico

Attenzione!

Per favore, familiarizzi con le funzioni del suo apparecchio prima di iniziare la guida.

I volumi elevati possono rappresentare un pericolo nel traffico per Lei e gli altri.

Regoli il volume in modo che possa distinguere i rumori intorno a lei, per esempio clacson, sirene, ecc.

Connessione / sconnessione

Questo pulsante permette:

– La connessione/ sconnessione

– la regolazione del volume

– la regolazione del suono

– l'aggiustamento di geometria

– Introducendo una cassetta / CD

La radio si connette tramite l'introduzione di una cassetta se il pulsante **A** é estratto e la funzione IGN/ ON é attivata.

– Premendo il pulsante A

La radio si accende con la frequenza ed il volume regolati prima dell'ultimo spegnimento.

– Girando la chiave di contatto

Se con la radio accesa, si toglie la chiave di contatto, l'unitá si spegne automaticamente.

Se si introduce e si gira nuovamente la chiave di contatto, la radio si spegne automaticamente.

(Vedere capitolo "Regolazioni PROG").

Messa in moto per tempo limitato (un'ora)

Con l'autoradio spenta e la chiave fuori contatto prema una volta il comando principale **A**.

In questo modo l'apparecchio funzionerá durante 1 ora e si spegnerà automaticamente alla fine di quel tempo. Il giro di chiave durante quell'ora disattiva la funzione (di tempo limitato).

Per spegnere l'apparecchio prima di un'ora, premere di nuovo il comando principale **A**.

Volendo si puó mettere in funzione l'apparecchio in ogni momento.

Con l'autoradio accessa e la chiave introdotta ma senza contatto, l'apparecchio rimarrá acceso 2 ore e si spegnerà automaticamente dopo questo tempo.

Funzione cellulare o radiotelefono

Si puó connettere un cellulare o un radiotelefono all'autoradio.

Durante il funzionamento di questi apparecchi accessori il volume resta ridotto al valore regolato nel menu PROG-System.

In questo modo di funzionamento si possono regolare i valori del tono , fader e balance. I valori cambiati restano in memoria. Vedere il capitolo "PROG-System" (silenziatore dell'autoradio). Sul display appare "PHONE".

Commutazione a silenzio (Muting)

Durante il funzionamento di questi apparecchi accessori resta attenuato il volume. Sul display appare "PHONE".

Aggiustamenti PROG

Diverse possibilitá di aggiustamento

Per facilitare l'uso, l'autoradio dispone del sistema PROG. Con questo si puó realizzare una serie di aggiustamenti che si renderanno necessari una volta o circostanzialmente.

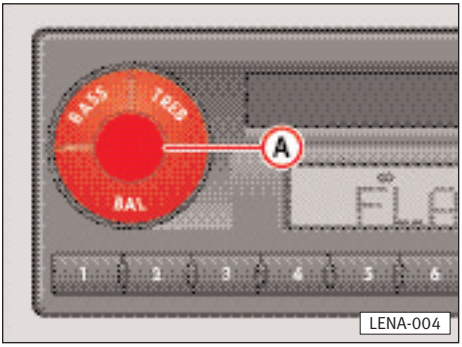
Conferma di funzioni

Questa autoradio arriva dalla fabbrica programmata affinché nell'azionare determinati tasti suoni un breve segnale di conferma.

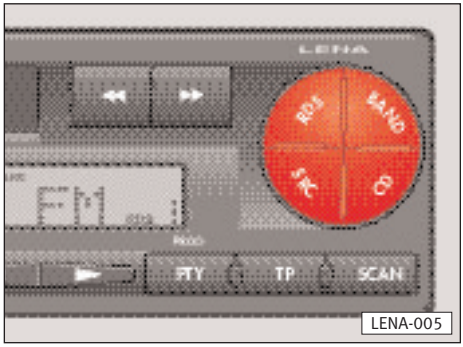
Nel capitolo "PROG-System" troverá il modo di eliminare questo segnale di avviso con la funzione "BEEP" (Beep off).

Adesso, invece di un segnale di avviso, quando si premono i tasti ci sará un silenzio negli altoparlanti.

Brevi istruzioni



LENA-004



LENA-005

Amplificatore

Con il comando principale **A** puó cambiare il volume e realizzare gli aggiustamenti di balance (BAL), bassi (BASS) e acuti (TREB).

La funzione selezionata appare sul display.

Prolungando la pressione sul tasto di aggiustamento corrispondente si trova il valore medio (é indicato tramite il segnale di conferma funzioni).

Per esempio, aggiustamento bassi:

Premere brevemente il tasto BASS.

Adesso con il comando principale A puó cambiare il valore di riproduzione dei bassi.

Per tornare al valore medio dei bassi, mantenga premuto il tasto BASS fino a sentire il segnale di avviso.

Comandi di funzionamento.

L'apparecchio permette commutare tra varie fonti:

- Radio (tasti "BAND" e "RDS")
- Cassetta (tasto "SRC")
- Multilettore di compact disc (nel caso in cui si disponga di questo tasto "CD")

Se ha un multilettore di compact disc connesso all'autoradio e una cassetta introdotta, puó commutare direttamente tra due fonti di suono tramite i tasti "SRC" e "CD".

Per esempio:

Se sta ascoltando la radio.Se preme brevemente il tasto "SRC" la cassetta si metterá in funzione. Premendo il tasto "CD" la cassetta si fermerá e si attiverá la funzione CD.

Per tornare di nuovo alla funzione radio useremo i tasti "BAND" o "RDS".

Security

Per evitare il furto dell'autoradio, quando esce dal veicolo verifichi che:

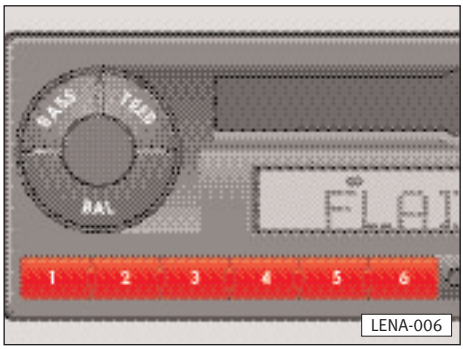
– il codice cifrato sia attivato

– e porti con sé il pannello dei comandi estraibile.

Display

Informa otticamente su tutte le funzioni importanti durante il funzionamento radio, cassetta o CD.

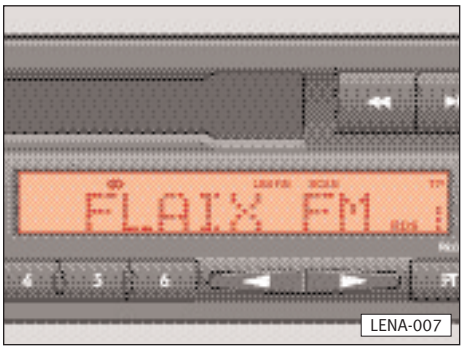
Con il sistema PROG selezionato si visualizzano le funzioni di quel livello corrispondente.

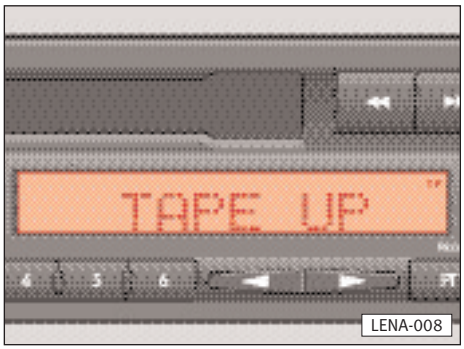


Tastiera numerica

La tastiera numerica é necessaria per memorizzare o attivare programmi, realizzare aggiustamenti di riproduzione, per la ricerca di emittenti con codice PTY e per l'attivazione e disattivazione della protezione antifurto (Code).

Display





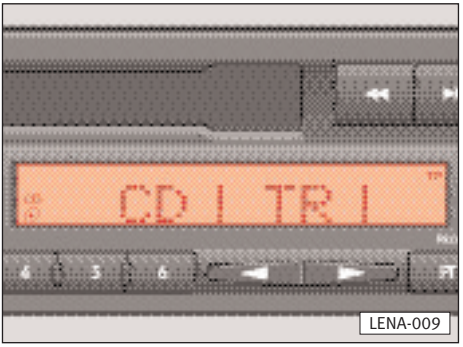
Funzionamento radio

1 o 2	Numero di banco di memoria in gamma RDS.
TP	Si sintonizzano solo emittenti o programmi RDS con programmazione di messaggi sulla situazione del traffico.
⊙⊙	Ricezione stereo.
LRN	I programmi RDS sono memorizzati nella memoria LEARN.
RDS SCAN	Ricerca automatica della mittente successiva della gamma RDS.
AS	Registrazione automatica nelle memorie delle emittenti che si ricevono con piú potenza in quel momento.
FM	Gamma di FM
RDS	Gamma di RDS
MAN	Ricerca manuale di un'emittente (solo in FM).

Funzionamento cassette

TP	Resta attiva la disposizione per ricevere messaggi sul traffico.
TAPE UP	Faccia superiore della cassetta.
TAPE DW	Faccia inferiore della cassetta.
WIND	Avanzando o riavvolgendo la cassetta.

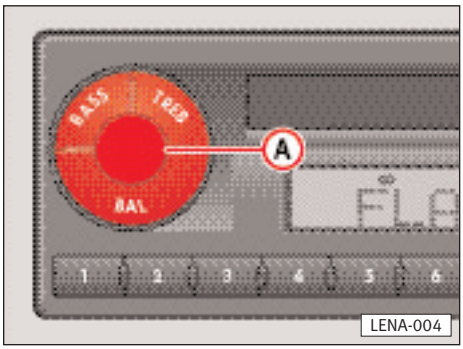
I



Funzionamento CD

TP	Resta attivata la disposizione per ricevere messaggi sul traffico.
CD CHECK	Introducendo la cartuccia (magazine), questa controlla le 6 posizioni dei CD.
CD1 TR1	Primo titolo del primo CD.
T01 01:15	Durata trascorsa dal primo titolo.
CD SCAN	Riproduce 10 secondi circa, l'inizio di ogni titolo di ogni CD.
CD RND	I CD del caricatore suonano in ordine casuale.
TR SCAN	Suona durante 10 secondi circa ogni titolo di quel CD.
TR RND	I titoli di quel CD suonano in ordine casuale.
RESET	Finalizza qualunque CD SCAN, CD RND, TR SCAN, TR RND o PAUSE.
MECHANIC	Guasto meccanico del cambia dischi CD o quando si estrae la cartuccia (magazine), mentre é in riproduzione un CD.
CD ERROR	CD collocato male o errore di trasmissione dei dati.
NO CD	Non c'é CD all'interno della radio.
CHANGER	Errore di comunicazione.
MAGAZINE	Non c'é cartuccia (magazine) all'interno del multilettore.
CD1 LOAD	Si procede alla carica del CD numero 1.
NO CD5	Non c'é CD nella posizione 5 del caricatore.

Amplificatore



Accenssione / spegnimento

Premere il comando principale **A**.

Volume

Girare il comando principale. Sul display appare "VOL 00...VOL 46"

Acuti TREB (treble)

Inizio della regolazione.

Premere brevemente il tasto TREB. Sul display appare "TREB xx". L'aggiustamento si realizza con il comando principale **A** tra i valori "TREB –7"... "TREB 00"... "TREB +7".

Ritorno automatico alla posizione media ("TREB 00"):

Premere il tasto TREB finché suona il segnale di conferma.

Finalizzare la regolazione:

Una volta regolato il livello al valore desiderato premere brevemente di nuovo il tasto TREB o aspettare che agli 8 secondi circa esca automaticamente.

Bassi BASS

Inizio della regolazione

Premere brevemente il tasto "BASS". Sul display appare "BASS xx". L'aggiustamento si realizza con il comando principale A tra i valori "BASS –7"... "BASS 00"... "BASS +7".

Ritorno automatico alla posizione media ("BASS 00"):

Premere il tasto BASS finché suona il segnale di conferma.

Finalizzare la regolazione:

Una volta regolato il valore desiderato, premere di nuovo brevemente il tasto "BASS" o aspettare che ai 3 secondi circa esca automaticamente dalla funzione.

Balance BAL

Sposta il suono degli altoparlanti di sinistra o di destra.

Inizio della regolazione

Premere brevemente il tasto BAL.

Sul display appare "BAL xxx".

L'aggiustamento si realizza con il comando principale **A** tra i valori:

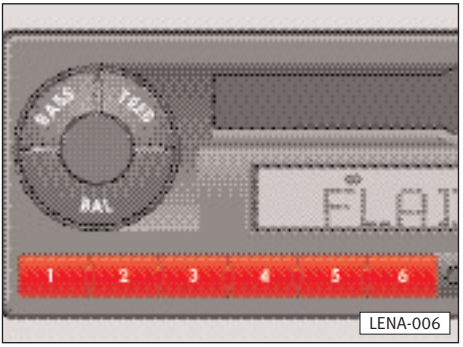
BAL L 31	BAL L -- R	BAL R 31
Tutto a sinistra	Posizione centrale	Tutto a destra

Ritorno automatico alla posizione media ("BAL L--R"):

Premere il tasto BAL finché suona il segnale di conferma.

Finalizzare la regolazione:

Una volta regolato il valore desiderato al balance, premere di nuovo brevemente il tasto BAL o aspettare che ai 3 secondi circa esca automaticamente da questa funzione.



Memoria di aggiustamento di tono

Nei tasti di presintonizzazione 1 ... 5 puó memorizzare aggiustamenti di tono e di reparto sonoro sinistra/ destra.

Quando seleziona il tasto dove ha realizzato una memorizzazione di aggiustamento del suono, la riproduzione si effettuerá sui valori lí memorizzati.

Aggiustamento e memorizzazione

Realizzi gli aggiustamenti di bassi, acuti e balance come descritto prima. Mentre si trova in uno di questi aggiustamenti, mantenga premuto il tasto di presintonizzazione (per es. 1) dove desidera memorizzare gli aggiustamenti, fino a sentire il segnale di conferma.

Sul display appare "SOUND 1".

I valori regolati vengono memorizzati.

Chiamata dei valori memorizzati

Prema uno dei tasti BAL, TREB, o BASS e in seguito il tasto di presintonizzazione dove si trova l'aggiustamento che contiene i valori che vuole recuperare (per esempio 3).

Sul display appare "SOUND 3".

I valori memorizzati diventano quelli attuali.

Chiamata dei valori medi

Prema uno dei tasti BAL, TREB, BASS e in seguito il tasto di presintonizzazione numero 6. Sul display appare "LINEAR".

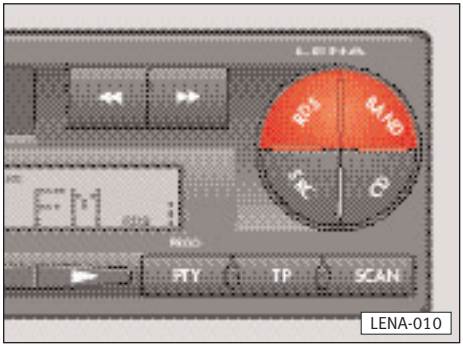
Tutti gli aggiustamenti sono rimessi sul suo valore medio.

Protezione contro le sovraccariche

In caso di temperature elevate e/o volume alto, il circuito di protezione puó reazionare.

Durante questa fase, per scaricare gli amplificatori, si sconnettono le tappe finali degli altoparlanti.

Radio



LENA-010

Selezionare funzionamento Radio

Premere il tasto BAND o RDS

Selezionare la gamma di ricezione

FM

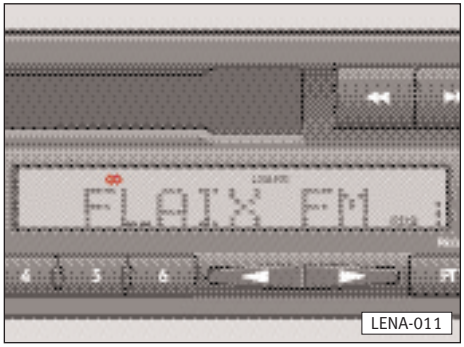
Premendo ripetutamente il tasto BAND si passa dai banchi di memoria "FM1" a "FM2" e viceversa.

Appaiono sul display le indicazioni dei banchi di memoria FM1 o FM2.

FM con RDS

Premendo ripetutamente il tasto "RDS" si passa dai banchi di memoria "RDS1" a "RDS2" e viceversa.

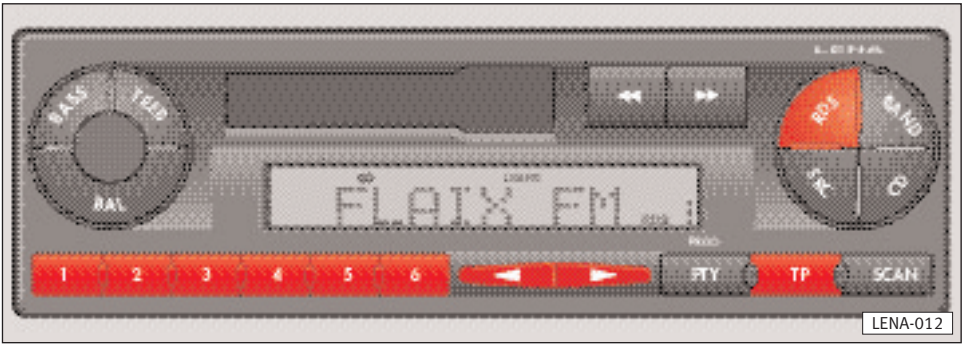
Appaiono sul display le indicazioni dei banchi di memoria "RDS1" o "RDS2".



LENA-011

Ricezione stereo (solo sulle frequenze FM e RDS)

Quando riceve una emittente che trasmette in stereo, appare sul display l'indicazione "OO".



Sintonizzare programmi RDS; Memoria LEARN

Nella memoria LEARN si possono conservare 25 stazioni RDS (Radio Data System). Queste stazioni sono accessibili tramite una breve pressione dei tasti di ricerca ◄ e ►.

Questa funzione ha senso se si muove in una zona non abituale e non vuole cancellare le stazioni sintonizzate nei tasti di memoria (1 a 6) alle quali é abituato.

Occupazione della memoria LEARN

Prema il tasto RDS finché suona un segnale di conferma.

Sul display appare "LRN ...".

Il ricettore cerca sulla frequenza FM e memorizza i programmi RDS (mas.25) che si trasmettono nella zona dove si trova in quel momento.

In seguito l'apparecchio cambia sul programma RDS con migliore ricezione.

Se inoltre preme il tasto TP sintonizzerá solo stazioni che trasmettono messaggi sul traffico.

Chiamata della memoria LEARN

Premere uno dei tasti ◄ o ►. Sul display appare brevemente "RDS SCAN".

Dopo ascolterá un altro programma RDS della memoria LEARN.

LENA-013

Memoria automatica di emittenti AUTOSTORE

Autostore in gamma RDS

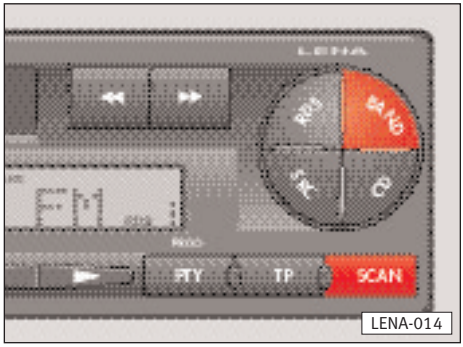
Selezionare il banco di memoria RDS desiderato 1 o 2 premendo brevemente il tasto RDS.

Premere il tasto "SCAN" finché suona il segnale di conferma.

Sul display appare "AS" e scorre l'indicazione della radiofrequenza.

Alla fine si ascolterá il programma con migliore ricezione possibile.

Automaticamente restano memorizzate sui tasti di presintonizzazione 1-6 le 6 emittenti piú potenti della gamma selezionata.



LENA-014

Autostore in gamma FM

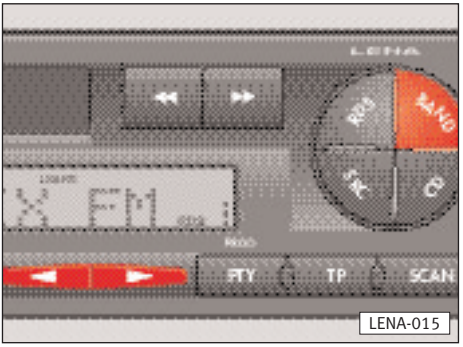
Selezionare il banco di memoria FM desiderato (1 o 2) premendo brevemente il tasto "BAND".

Premere il tasto "SCAN" finché suona il segnale di conferma.

Sul display appare "AS" e scorre l'indicazione della radiofrequenza.

Alla fine, ascolterá il programma con migliore ricezione possibile.

Restano memorizzate automaticamente sui tasti di presintonizzazione 1-6 le 6 emittenti piú potenti della gamma selezionata.



Sintonizzare emittenti FM con la ricerca automatica

Selezionare la banda FM1 o FM2. Sul display appare, per esempio: "FM 87.50".

Per iniziare la ricerca automatica premere il tasto ◄ o ►.

La ricerca si ferma sulla stazione successiva.

La ricerca automatica nelle bande FM lavora con due livelli di sensibilitá. Se nella prima esplorazione della banda di ricezione cercando stazioni con forte intensitá di campo (stazioni locali) non trova nessuna stazione , l'apparecchio realizza una seconda ricerca di stazioni con migliore intensitá di campo.

Sintonizzazione manuale della frequenza

1. Selezionare la banda FM1 o FM2.
2. Mantenere premuto il tasto ◄ o ► finché suona il segnale acustico e appare sul display l'indicazione "MAN" e la frequenza momentanea.
3. Sintonizzare la frequenza desiderata premendo i tasti ◄ o ►.

   Se si premono questi tasti brevemente lo spostamento avviene passo dopo passo (passi di 50 KHz) e se si mantengono premuti, le frequenze si spostano velocemente.

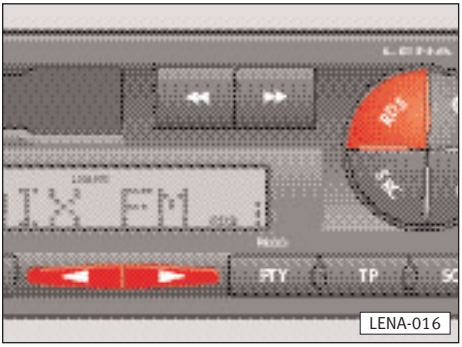
Frequenze alternative (AF)

Un'emittente FM con RDS può trasmettere su diverse frequenze. La radio commuta automaticamente la frequenza alternativa con migliori condizioni di ricezione. Nel caso in cui ci si trovi in una zona con scarsa copertura i tentativi di cambiare frequenza possono essere percepiti come brevi silenzi. Per evitarli si può disattivare la funzione AF.

Attivare/disattivare la funzione AF

Mantenere premuto il tasto DX/MAN fino a quando si sente il segnale di conferma. La funzione AF viene attivata o disattivata alternativamente.

Lo stato della funzione AF viene memorizzato salvando un'emittente e viene ristabilito richiamando un'emittente memorizzata.

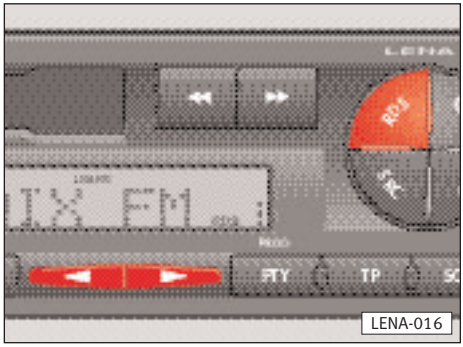


Sintonizzare programmi con RDS (funzione LEARN)

Selezionare la banda RDS1 o RDS2.

Premere il tasto ◄ o ► finché suona il segnale acustico e appare "LEARN" sul display.

Premere brevemente il tasto ◄ o ► per iniziare la ricerca automatica per potenza di ricezione.

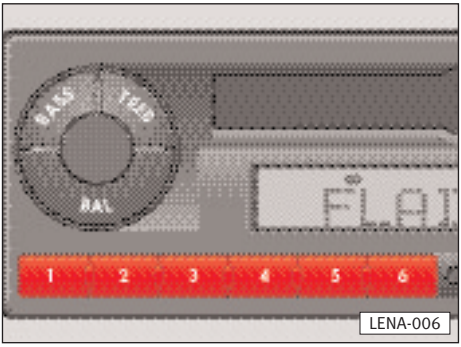


Sintonizzare programmi con RDS (funzione SEARCH)

Selezionare la banda RDS1 o RDS2.

Premere il tasto ◄ o ► finché suona il segnale acustico e appare "SEARCH" sul display.

Premere brevemente il tasto ◄ o ► per iniziare la ricerca automatica per ordine di frequenza. La ricerca si ferma sulla stazione successiva.



Tasti di presintonizzazione 1-6

Selezionare la gamma di ricezione FM 1 o 2, RDS 1 o 2.

- Sintonizzare una stazione:

Quando la frequenza sintonizzata di una gamma corrispondente, per es. 1, si trova giá memorizzata su un tasto di presintonizzazione, appare sul display il numero corrispondente a quel tasto di presintonizzazione.

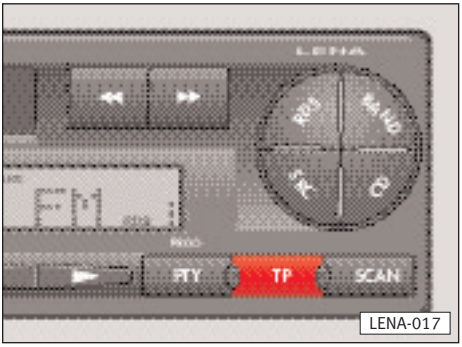
- Memorizzare la stazione sintonizzata:

Premere il tasto dove si desidera memorizzare quella stazione finché suona il segnale di conferma.

- Chiamata di un programma memorizzato:

Premere brevemente il tasto di presintonizzazione corrispondente.

Il contenuto delle memorie non si perde anche se l'apparecchio viene staccato dalla corrente.



Commutazione sui messaggi sul traffico

Quando sul display appare TP (Traffic Program) l'apparecchio é disposto per ricevere messaggi sulla situazione del traffico in qualunque modo di funzionamento.

Attivazione del TP

Premere brevemente il tasto TP. Sul display appare "TP" . Se l'emittente sintonizzata non dispone di questo servizio l'apparecchio cerca automaticamente la stazione seguente.

I messaggi sul traffico si riproducono ad un livello di volume minimo determinato. Nel modo avanzato "PROG-SYSTEM" puó cambiare il volume minimo. Dopo il messaggio sul traffico si continuerá ascoltando la fonte selezionata precedentemente, sul volume che aveva regolato.

Se si regola il volume generale su "VOL 00" si ascolteranno esclusivamente messaggi sul traffico.

Il funzionamento della cassetta o del CD rimane interrotto durante la riproduzione dei messaggi sul traffico.

Durante la riproduzione di un messaggio sul traffico, puó cambiare il volume con il comando principale **A**. Allo stesso modo al premere brevemente il tasto TP si disattiva la riproduzione di quel messaggio sul traffico.

Disattivazione del TP

Per disattivare la funzione premere brevemente il tasto "TP...".

Se l'emittente di messaggi sul traffico che ha sintonizzato si sente con difficoltá , l'apparecchio inizia automaticamente la ricerca di una stazione di quel tipo con migliore ricezione.

Se ha selezionato nel modo PROG "LRN ON" apparirá sul display "LRN...".

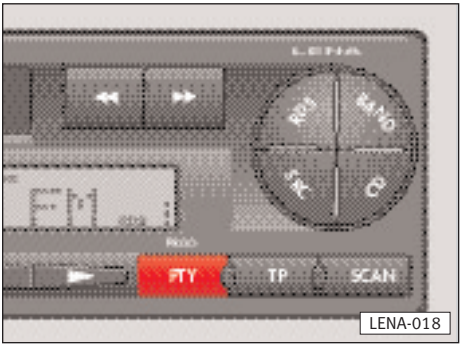
I

Tipi di programma (PTY). Solo nel modo RDS.

Supponendo che le emittenti offrano nelle gamme RDS 1 o 2 il servizio PTY (PTY = Program Type).

Classificazione dei programmi secondo le seguenti categorie:

NEWS	Notizie e attualitá
AFFAIRS	Politica e successi
INFO	Programmi di informazione
SPORT	Sport
EDUCATE	Insegnamento ed educazione
DRAMA	Teatro e letteratura
CULTURE	Cultura, religione e societá
SCIENCE	Scienza
VARIED	Programmi di intrattenimento
POP	Musica POP (grandi successi)
ROCK M	Musica rock
EASY M	Musica leggera
LIGHT M	Musica classica leggera
CLASSICS	Musica classica
OTHER M	Altri programmi musicali
WEATHER	Il tempo, meteorologia
FINANCE	Notizie di economia
CHILDREN	Trasmissioni per bambini
SOCIAL A	Informazioni sociali
RELIGION	Programmi religiosi
PHONE IN	Chiamata telefonica
TRAVEL	Viaggi e trasporti
LEISURE	Tempo libero
JAZZ	Musica jazz
COUNTRY	Musica Country
NATIONAL	Trasmissioni nazionali
OLDIES	Classici popolari
FOLK M	Musica Folk
DOCU	Documentari
NO PTY	Senza codice di tipo di programma



Tasti dei programmi PTY

I tasti di presintonizzazione vengono programmati con i seguenti tipi di programmi: 1 NEWS, 2 SPORT, 3 POP, 4 ROCK M e 5 CLASSICS.

Il tasto di presintonizzazione 6 PERS (personal) si puó utilizzare per memorizzare un programma a scelta :

1. Attivare la funzione PTY premendo brevemente il tasto PTY.
2. Premere il tasto ◄ o ► finché appare sul display il tipo di programmazione desiderata.
3. Premere il tasto 6 fino a ricevere il segnale di conferma.

Funzione PTY

1. Attivare la funzione TPY premendo brevemente il tasto PTY. Sul display appare l'ultimo tipo di programma selezionato.
2. Scegliere il tipo di programmazione:
   – Con i tasti di presintonizzazione: 1 (NEWS), 2 (SPORT), 3 (POP), 4 (ROCK M), 5 (CLASSICS), o 6 (PERS).

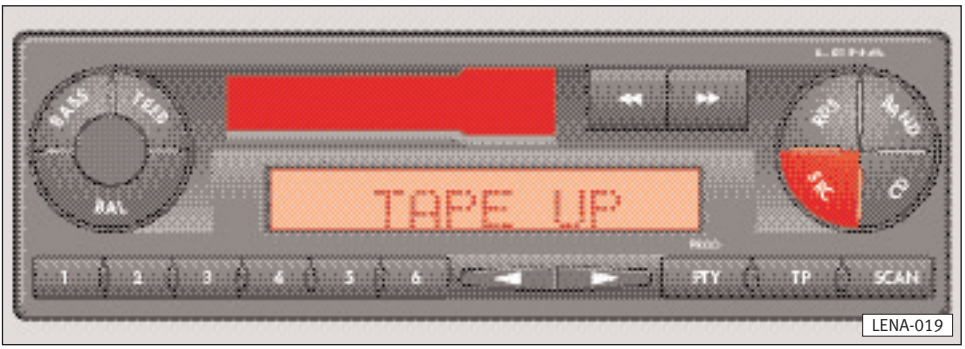
     Premendo il tasto di programmazione desiderato, si inizia la ricerca del prossimo programma radio del tipo selezionato, mentre appare "PTY" sul display.
   – Premendo brevemente ◄ o ► finché appare sul display il tipo di programmazione desiderato, premere un'altra volta ◄ o ► finché suona il segnale di conferma. La ricerca PTY avanza fino ad incontrare la seguente emittente che trasmetta il tipo di programma desiderato, in questo caso appare sul display l'abbreviazione corrispondente, per es. "POP".

   Per cercare la seguente emittente mantenere premuto il tasto finché suona il segnale di conferma.

   Se in quel momento non c'é nessuna emittente che trasmette il tipo di programma desiderato, si sente alla fine della ricerca l'ultima emittente sintonizzata e la funzione PTY si disattiva automaticamente.
3. Abbandonare la funzione PTY.

   Premere brevemente il tasto PTY o aspettare 9 secondi circa per la disattivazione automatica.

Cassette



Selezionare il modo di funzionamento cassette

Introdurre una cassetta nel cassettino:

– Se la radio era spenta con l' encoder in posizione estratta e con la funzione IGN ON attivata, la radio si metterá in funzione.

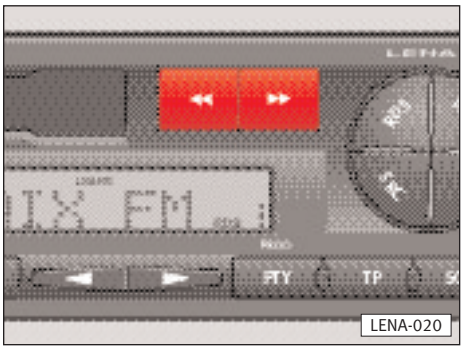
– Se la radio era accesa cambierá modo di funzionamento.

In entrambi i casi sul display appare "TAPE UP".

Se c'é una cassetta nel cassettino:

– Premere brevemente il tasto SRC. Sul display appare "TAPE UP" o "TAPE DW" a seconda del lato della cassetta che si era sentito l'ultima volta.

Attenzione con le antenne automatiche! Il suo apparecchio si accende automaticamente quando si introduce una cassetta, e fare alzare automaticamente l'antenna.



Cambiare lato della cassetta

Premere simultaneamente i tasti ◂◂ e ▸▸. Al termine della cassetta , il cambio del lato viene realizzato automaticamente.

"TAPE UP" Lato superiore della cassetta

"TAPE DW" Lato inferiore della cassetta

Avanzata e riavvolgimento rapido

Avanzata

Premere il tasto ▸▸ finché si incastra. Sul display appare "WIND".

Interrompere l'avanzata rapida

Premere fino a metá il tasto ◂◂; termina l'avanzata rapida. Continua la riproduzione. Al termine della cassetta l'avanzata rapida si blocca automaticamente.

Riavvolgimento

Premere il tasto ◂◂ finché si incastra. Sul display appare "WIND".

Interrompere il riavvolgimento rapido.

Premere fino a metá il tasto ▸▸; termina il riavvolgimento rapido. Continua la riproduzione. Al termine della cassetta il riavvolgimento rapido si ferma automaticamente.

Disposizione per emettere messaggi sul traffico durante la riproduzione di cassette

Attivare TP

Premere brevemente il tasto TP. Appare TP sul display.

Durante l'emissione dei messaggi sul traffico si ferma il funzionamento della cassetta.

Disattivare TP

Premere brevemente di nuovo il tasto TP.

– Durante la riproduzione di un messaggio sul traffico: si disattiva unicamente la trasmissione di quel messaggio. Si cambia di nuovo al modo cassetta. Sul display si mantiene l'indicazione "TP".

– Durante il funzionamento normale del modo cassetta si disattiva la funzione "TP". Sparisce l'indicazione "TP" sul display.

Espulsione della cassetta

Per togliere la cassetta, prema simultaneamente i tasti ◂◂ ▸▸.

Terminare la riproduzione della cassetta

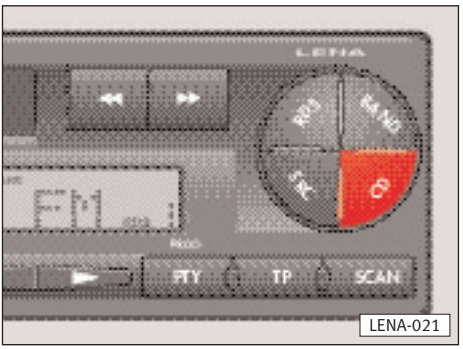
Per esempio, per cambiare al funzionamento radio:

– Premere BAND o RDS.

La cassetta rimane nel cassettino.

– O togliere la cassetta.

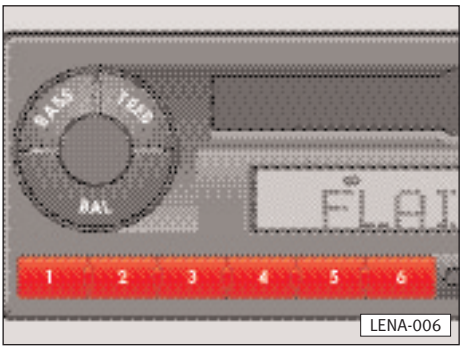
Compact Disc



LENA-021

Selezionare modo di funzionamento CD

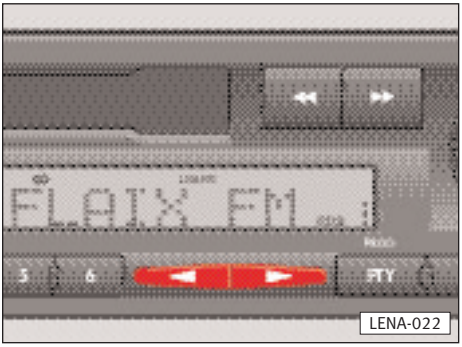
Premere il tasto "CD".



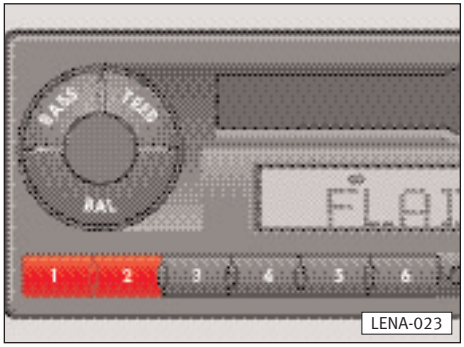
LENA-006

Selezionare CD

Premere brevemente il tasto 1-6 corrispondente alla posizione che occupa il CD che si vuole ascoltare finché appare sul display il numero del CD desiderato.



LENA-022



LENA-023

Avanzare o retrocedere titoli

Premere ▶| o |◀ per retrocedere o avanzare titoli di uno stesso CD.

Avanzata o retrocessione rapida

Mantenga premuto il tasto ▶| **per l'avanzata rapida.**

Mantenga premuto il tasto |◀ **per la retrocessione rapida.**

Attivazione di funzioni occulte tramite i tasti 1-6

– **Riproduzione breve (10 sec) di ogni titolo di un CD (TRACK SCAN)**

Premere il tasto 1 finché suona il segnale acustico.Sul display appare brevemente "TRK SCAN".

Se vuole ascoltare il titolo che sta suonando in quel momento:

Prema brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

Finalizzare:

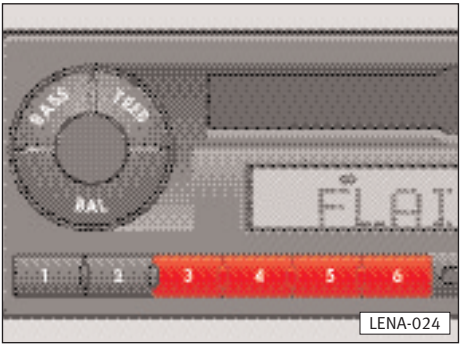
Premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

– **Riproduzione dei titoli di un CD in ordine casuale (TRACK RANDOM)**

Premere il tasto 2 finché suona il segnale acustico. Sul display appare brevemente "TRK RND".

Finalizzare:

Premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".



– **Pausa**

Premere il tasto 3 finché suona il segnale di conferma. Sul display appare "PAUSE".

Per eliminare la pausa premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

– **Breve riproduzione (10 sec) del primo titolo di ogni CD (CD SCAN)**

(Solo se si dispone del multilettore di compact disc).

Premere il tasto 4 finché suona il segnale acustico. Breve apparizione del messaggio "CD SCAN".

Se vuole ascoltare il CD che sta suonando in quel momento:

Premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

– **Riproduzione dei CD in sequenza aleatoria (CD RANDOM)**

(Solo se si dispone del multilettore di compact disc)

Premere il tasto 5 finché suona il segnale acustico. Sul display appare brevemente "CD RND".

Concludere:

Premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

– **Ripetere l'ultimo titolo ascoltato (REPEAT)**

Premere il tasto 6 finché suona il segnale acustico. Sul display appare brevemente "RESET".

Concludere:

Premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

Tasto SCAN

Premendo il tasto SCAN si ascoltano 10 secondi di tutte le stazioni della gamma selezionata.

- Prema il tasto SCAN
- Sul display appare l'indicazione "SCAN".

In seguito si ascoltano le stazioni una dopo l'altra durante alcuni secondi.

Se desidera continuare ad ascoltare la stazione attivata, prema il tasto SCAN.

Disposizione per trasmettere i messaggi sul traffico durante la riproduzione di CD

Attivare TP

Premere brevemente il tasto TP. Appare TP sul display.

Durante la riproduzione del messaggio sul traffico si ferma il funzionamento del CD.

Disattivare TP

Premere di nuovo brevemente il tasto TP.

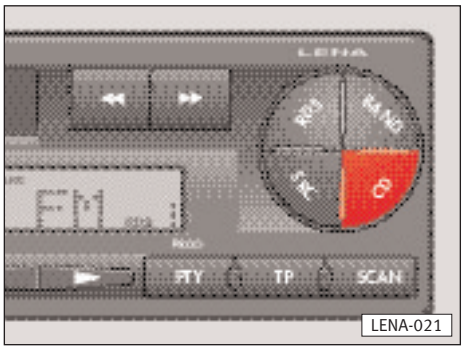
Durante la riproduzione di un messaggio sul traffico: viene disattivata unicamente l'emissione di quel messaggio.

Si cambia di nuovo al modo CD. Sul display si mantiene l'indicazione "TP".

Durante il funzionamento normale nel modo CD: viene disattivata la funzione "TP". Scompare "TP" dal display.

Disattivare il funzionamento CD

Selezioni un altro modo di funzionamento TAPE o FM/ RDS.



Attivazione delle funzioni occulte tramite il tasto CD

Premere il tasto CD finché suona il segnale di conferma.

Selezione

Tramite i tasti ◄ e ► selezionare la funzione desiderata. Sul display appare la funzione insieme al numero di tasto 1-6 associato:

1 TRK SCAN

2 TRK RND

3 PAUSE

4 CD SCAN

5 CD RND

6 REPEAT

Attivazione

La funzione desiderata si puó attivare:

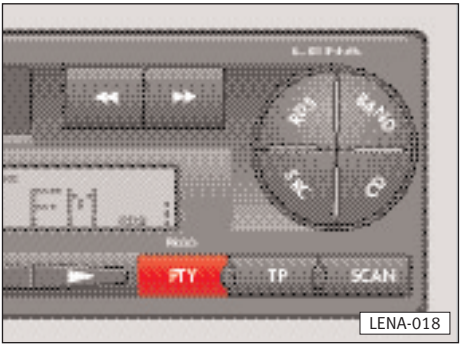
– premendo il tasto 1-6 associato, o

– premendo brevemente il tasto CD quando sul display appare la funzione da attivare.

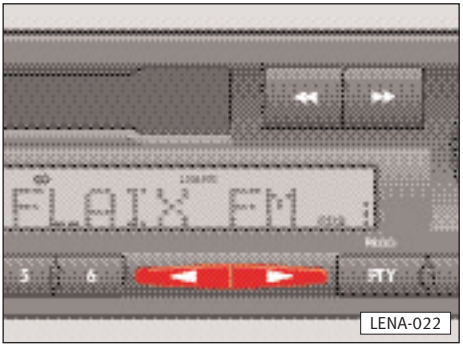
Concludere

Premere brevemente uno dei tasti 1-6. Sul display appare brevemente "RESET".

PROG-System



LENA-018



LENA-022

Regolazioni PROG

Per facilitare l'uso, l'autoradio dispone del sistema PROG.

Con il quale si possono realizzare una serie di regolazioni che sono necessarie una sola volta o circostanzialmente.

Regolazioni

1. Attivazione del sistema PROG

Premere il tasto PTY finché suona il segnale di conferma: appare brevemente "PROGRAM" sul display.

In seguito l'apparecchio commuta automaticamente l'ultima funzione selezionata. Mentre si trova nel sistema PROG, apparirá sempre una "P" sul display.

2. Selezionare le diverse funzioni del sistema PROG

Premere ◄ o ► finché appare sul display l'abbreviazione della funzione desiderata. Per esempio: "BEEP ON".

3. Variare la regolazione di quella funzione

Premere brevemente il tasto PTY; lampeggia l'indicazione "BEEP ON".

Premere ◄ o ►; l'indicazione sul display cambia a "BEEP OFF".

4. Attivare la nuova regolazione

Premere il tasto PTY brevemente. "BEEP OFF" sul display smette di lampeggiare.

Arrivati a questo punto possiamo selezionare di nuovo e regolare un'altra funzione ripetendo i punti da 2 a 5, oppure:

5. Concludere le regolazioni.

Mantenga premuto il tasto PTY / PROG finché suona il segnale di conferma.

Possibili funzioni e regolazioni del PROG-System

Sequenza di apparizione sul display:

"BEEP", "LRN", "REG", "IGN", "ON VOL", "TA VOL", "SM VOL", "SCV", "CODE/SAFE", e "SPKR".

Segnale di conferma (ON/OFF)

"BEEP ON" Con una pressione lunga, suona un segnale di conferma

"BEEP OFF" Con una pressione lunga, la conferma si percepisce con un silenzio.

LEARN automatico (nel funzionamento radio)

Cerca le emittenti della zona.

Se si trova in un'area di ricezione nella quale si ricevono male le frequenze RDS con programma sul traffico, dovrebbe disattivare la funzione LEARN automatica (LRN).

"LRN ON" LEARN automatico

"LRN OFF" Disattiva il LEARN automatico.

Cambio automatico di programmazione regionale

Cerca la programmazione delle emittenti in quella zona.

Quando l'autoradio riceve in funzionamento RDS varie emittenti regionali, puó succedere che cambi tra varie programmazioni regionali.

"REG ON" Cambio automatico di programmazione regionale.

"REG OFF" Non cambia su altri programmi regionali.

Accensione e spegnimento tramite le chiavi di contatto

"IGN ON" L'apparecchio si mette in moto e si spegne tramite la chiave di contatto.

L'apparecchio si mette in moto tramite la chiave di contatto (solo se é stato spento con la chiave di contatto).

"IGN OFF" La messa in moto é possibile solo tramite il comando principale, e la fermata solo tramite il comando principale.

Limitazione del volume di accensione

Durante l'aggiustamento si ascolta il volume selezionato.

"ONVOL–" Senza limitazioni di volume nell'accendere la radio.

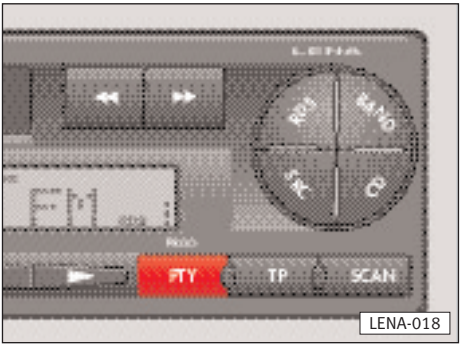
"ONVOL20" Volume limitato a 20 (per esempio). Banda di limitazione – ...35.

Il volume si limiterá con l'accensione dell'autoradio solo se nel momento di spegnere la radio il volume era superiore alla regolazione nella selezione.

Volume dei messaggi sul traffico

Durante l'aggiustamento si ascolta il volume selezionato.

"TAVOL 16" Volume regolato a 16 (per esempio). Banda di limitazione: (5 ... 46).



Volume proporzionale alla velocitá (SCV)

"SCV OFF" SCV disattivato.

"SCV HIGH" Massimo incremento di volume per una velocitá.

Banda di limitazione.

OFF Non sale il volume.

LOW L'incremento del volume é basso.

MID L'incremento del volume é medio.

HIGH L'incremento del volume é alto.

Volume durante una chiamata telefonica (SM VOL)

Seleziona il volume della radio durante una chiamata telefonica (se si possiede un kit di telefonia installato).

Durante l'aggiustamento si ascolta il volume selezionato.

Banda di limitazione – ...46.

"SM VOL–" Non si sente la radio durante la conversazione telefonica.

"SM VOL 12" Volume regolato a 12 (per es.).

Al termine della conversazione telefonica il volume torna al suo livello normale.

CODE

Se sul display appare l'indicazione "CODE", la codificazione non é attivata.

Se sul display appare l'indicazione "SAFE", la codificazione é attivata.

Nelle pagine seguenti ci sono i passi di attivazione e disattivazione della codificazione.

SPKR

Seleziona l'altoparlante anteriore che deve commutare durante una chiamata telefonica (Se si possiede un kit di telefonia installato).

Selezione:

LEF altoparlante sinistro

RIG altoparlante destro

Qualità della ricezione (RCP)

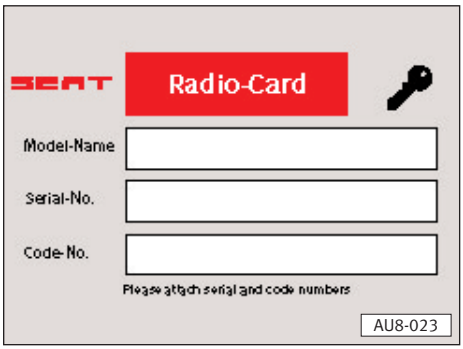
Questa funzione consente di ottimizzare la qualità della ricezione nelle zone difficili.

“RCP OFF” Zone non difficili

“RCP OFF” Ottimizzazione per zone difficili

Impostare su “RCP ON” soltanto se si notano costanti problemi di ricezione.

Codificazione



Codificazione (protezione antifurto, blocco di funzioni)

Il **numero di codice** di questa autoradio si trova sulla Scheda Radio.

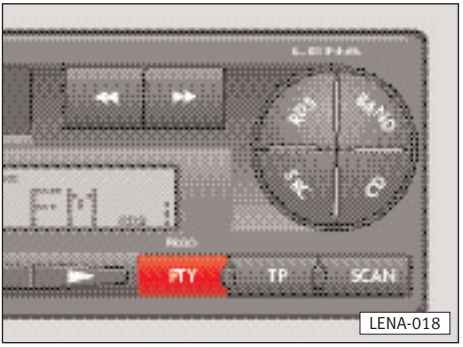
Il codice puó essere introdotto dal fabbricante, dal concessionario o dal proprietario della radio.

Introducendo questo codice, si impedisce elettronicamente, dopo aver smontato l'apparecchio, la messa in funzione dell'autoradio senza il suo riconoscimento.

In questo caso, dopo l'accensione appare "SAFE" sul display.

Solo introducendo il codice corretto l'autoradio puó rimettersi di nuovo in funzione.

Nel caso di perdita o dimenticanza del codice (Scheda Radio), solo una Officina Ufficiale – con incarico e tramite prova di proprietá dell'autoradio – potrá facilitarle di nuovo la messa in moto dell'apparecchio.

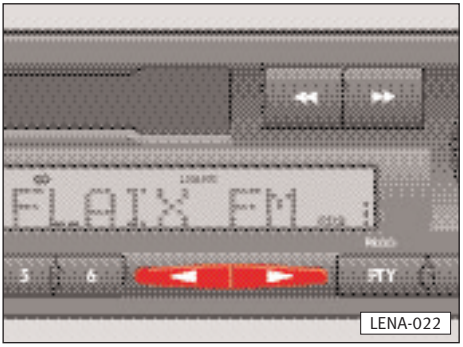


LENA-018

Attivare la codificazione

1. Attivare il modo PROG.

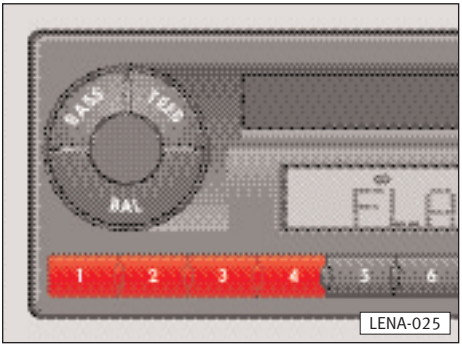
   Mantenere premuto il tasto "PTY" finché suona il segnale di conferma.



LENA-022

2. Selezionare e attivare la funzione CODE.

   Premere brevemente i tasti ◄ o ► per selezionare la funzione CODE. Premere brevemente il tasto "PTY". Sul display lampeggia "1000".



3. Introdurre il codice di sicurezza.

   Introdurre il numero della Scheda Radio premendo ripetutamente i tasti da "1" a "4" finché sul display appare il numero corretto.

   Premendo il tasto "1" si introduce la prima posizione del codice, con il tasto "2" la seconda, ...

   Premendo brevemente il tasto corrispondente ad una cifra, incrementa il suo valore di una unitá. (Dopo il "9" appare di nuovo lo "0").

   Mantenendo premuto il tasto corrispondente ad una cifra, diminuisce il suo valore di una unitá. (Dopo lo "0" appare di nuovo il "9").

   Esempio: numero 1703.

   Non premere il tasto "1" visto che questa cifra é giá a posto. Sul display appare "1000".

   Premere 7 volte il tasto "2". Sul display appare "1700".

   Non premere il tasto "3" visto che questa cifra é giá a posto. Sul display appare "1700".

   Prema tre volte il tasto "4". Sul display appare "1703".

4. Confermare l'introduzione del codice di sicurezza.

   Premere brevemente il tasto "PTY". Sul display appare "SAFE".

5. Abbandonare il modo PROG.

   Mantenere premuto il tasto "PTY" finché suona il segnale di conferma.

Intervalli di attesa

Per impossibilitare la disattivazione del codice con il processo di prova ed errore, é previsto un intervallo di attesa di un'ora dopo ogni tentativo sbagliato.Durante quel periodo si potrá accendere l'apparecchio e spegnerlo, peró questo rimarrá in silenzio. Durante l'intervallo di attesa l'apparecchio deve rimanere acceso.

Se non é trascorso il tempo di intervallo di attesa sul display apparirá "2 SAFE". Trascorso quel tempo sul display appare il numero del secondo tentativo, per es., "2 1000".

Codificazione

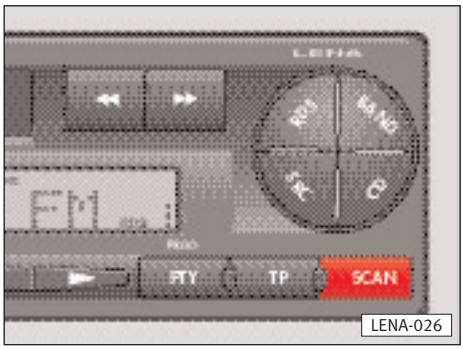
Messa a nuovo in funzionamento

Se si separa l'autoradio dalla batteria del veicolo, per esempio durante la revisione nell'officina, e la codificazione é attivata, l'apparecchio resta bloccato elettronicamente.

1. Accendere l'apparecchio.

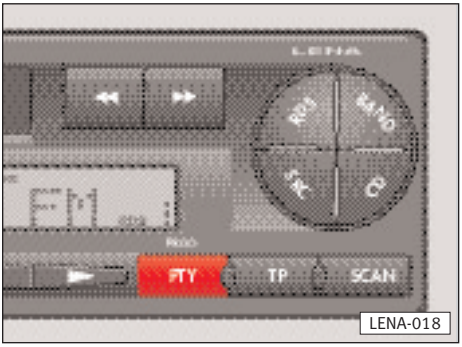
   Sul display appare brevemente "SAFE" e in seguito "1000".

2. Introdurre il numero di codice (della Scheda della Radio). Vedere capitolo "Attivazione del codice".



3. Confermare il numero di codice premendo il tasto SCAN finché suona il segnale di conferma ed appare brevemente sul display "SAFE". Adesso la radio é in funzione.

   Se si é introdotto un numero sbagliato, si continua a vedere "SAFE" sul display, la radio non suona. Ricominci un'altra volta. Rispetti gli intervalli di attesa tra i tentativi.



Disattivare la codificazione (eliminare blocco)

Per esempio per smontare l'apparecchio e toglierlo dal veicolo.

1. Accendere l'apparecchio

   Selezionare PROG premendo "PTY". Sul display appare brevemente "PROGRAM" e dopo "SAFE". Attivare la regolazione premendo di nuovo brevemente il tasto "PTY". Sul display lampeggia "1000".

2. Introdurre il numero di codice (della Scheda della Radio). Vedi capitolo "Attivazione del codice".

3. Confermare il numero di codice premendo brevemente il tasto "PTY" sul display appare "CODE". La radio é in funzione.

   Se ha introdotto un numero sbagliato, si continua a vedere "SAFE" sul display, la radio non suona. Ricominci un'altra volta dall'inizio. Rispetti gli intervalli di attesa tra un tentativo e l'altro.

La codificazione resta allora permanentemente disattivata. Quando si rimonta sul veicolo, funziona immediatamente. Per proteggerla dovrá codificarla di nuovo con il procedimento descritto.

Altri dati di interesse

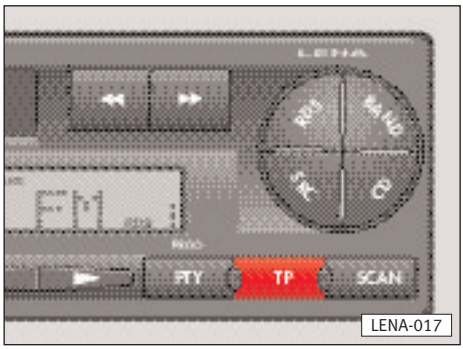
Radio Data System (RDS)

L' RDS é un sistema di informazione cui segnali sono emessi da molte emittenti, addizionalmente ai programmi radio su FM.

Program Service

Sui programmi RDS si vede il nome della emittente sul display, per esempio, Flash FM sul 105.7 dell'indicatore digitale di frequenza (dial).

Tenga conto che i programmi RDS possono avere diverse programmazioni regionali e diversi nomi di emittenti.



Enhanced Other Network (EON)

Questa funzione permette di ascoltare i messaggi sul traffico nelle gamme di RDS 1 e 2, anche se ha sintonizzato un programma RDS senza servizio proprio di messaggi sul traffico. Supponendo che l'emittente radio che trasmette il programma RDS sintonizzato, emetta un altro programma RDS che offre messaggi sul traffico.

La disposizione ad emettere i messaggi sul traffico in programmi RDS con EON funziona quando c'é "TP" attivato sul display e si ascolta il programma RDS sintonizzato. Attivare/disattivare TP premendo il tasto TP.

Condizioni di ricezione della radio

Durante la marcia variano continuamente le condizioni di ricezione. Le montagne, edifici o ponti possono rendere difficile la ricezione. Questo accade specialmente quando si trova lontano dalla emittente.

Cura e mantenimento

La costruzione di questa autoradio garantisce un funzionamento senza mantenimento durante molto tempo. Se avesse qualche problema, la preghiamo di rivolgersi alla sua Officina Ufficiale SEAT.

Garanzia

Le nostre radio hanno le stesse condizioni di garanzia dei nostri veicoli nuovi.

Note

L'applicazione della garanzia é condizionata dal fatto che il danno non si debba ad un trattamento indebito dell'apparecchio o a tentativi di riparazione fatti da personale non specializzato. Inoltre non deve presentare danni esterni.

Nel caso di avaria, si deve presentare all'Officina Ufficiale SEAT la Scheda della radio con il numero di codice ed il numero di apparecchio.

Caratteristiche tecniche

– Potenza di uscita 2 x 20 W RMS
– Muting telefonico
– Controllo di multilettore CD dall'autoradio.
– Connessione d' entrata per CD
– Sistema di sicurezza: Codice
– Gamma d'onda RDS, FM
– TP (disponibilitá per ricevere messaggi sul traffico).
– Ricerca di programmi PTY
– EON. Enhanced Other Network (Sistema alternativo per la ricezione di messaggi sul traffico).
– SCV. Speed Control Volume (Controllo del volume in funzione della velocitá).
– Memorie di tono (6 equalizzazioni diverse).
– Sistema Program (Possibilitá di programmare varie funzioni).
– 2 banchi di memoria di 6 emittenti RDS ciascuno.
– 2 banchi di memoria di 6 emittenti FM ciascuno.

INDICE ALFABETICO

A

Acuti / TREB 13
Aggiustamenti PROG 8/30
Altri dati di interesse 38
Amplificatore 9
Attivare la codificazione 34
Avanzata e riavvolgimento rapido (cassetta) 25
Avanzata e riavvolgimento rapido 27

B

Balance / BAL 13
Bassi / BASS 13

C

Caratteristiche del lato della cassetta 25
Caratteristiche tecniche 40
Cassette 24
CD RAMDOM 28
CD SCAN (primo titolo di ogni CD) 28
Codificazione 33
Commutazione di messaggi sul traffico 25
Compact disc 26
Concludere la riproduzione di cassette 25
Condizioni di ricezione 38
Cura e mantenimento 39

D

Dati di interesse 38
Disattivare la codificazione 37
Display 10

E

Emettere messaggi sul traffico . . . 21
EON (Enhanced Other Network) . . 38
Espulsione della cassetta 25

F

Fader / FAD 13
Frequenze alternative (AF) 18
Funzionamento cassette 24
Funzionamento CD 26
Funzionamento radio 15
Funzione PTY 23

G

Garanzia 39

I

I

Intervalli di attesa 35
Istruzioni in breve 9

M

Memoria automatica AUTOSTORE . 17
Memoria di aggiustamento tono . 14
Memoria LEARN 16
Messa in moto e fermata 6
Messa in moto per tempo limitato . 7
Modi di funzionamento 9

P

Prog-System 30
Protezione antifurto 5
Protezione contro le sovraccaricche 14

Q

Qualità della ricezione (RCP) 32

R

Radio 15
RDS (Radio Data System) 38
Repeat 28
Ricerca automatica 18
Ricezione stereo 15
Riproduzione dei CD in ordine aleatorio (CD RANDOM) 28

S

Scheda della radio 5
Security 10
Selezionare Cassette 24
Selezionare CD 26
Selezionare radio 15
Selezionare ricezione 15
Sicurezza nel traffico 6
Sintonizzare RDS 15

T

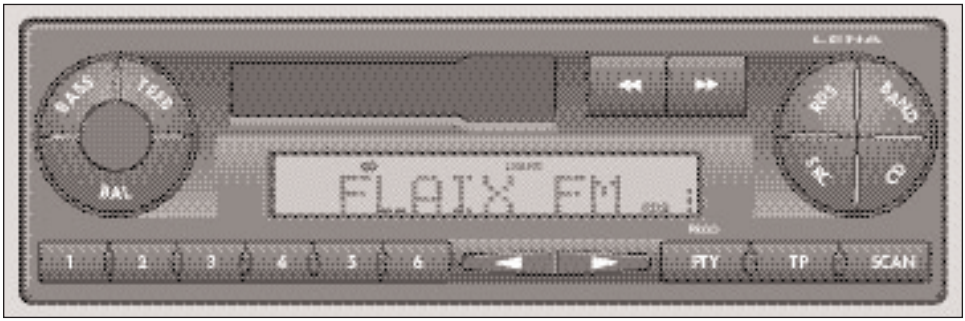
Tastiera numerica 10
Tipi di programma PTY. 22
TP (Messaggi sul traffico) Cassette 25
TP (Messaggi sul traffico) CD 29
TP (Messaggi sul traffico) Radio . . . 5
TRACK RANDOM (titoli in ordine aleatorio) 27
TRACK SCAN (titoli durante 10 sec.) 27

V

Volume 13
Volume proporzionale alla velocitá 32

Instruktieboek

LENA



NL

SEAT

Radio-Card

Model-Name

Serial-No.

Code-No.

Please attach serial and code numbers

Belangrijke informatie.
Verkeersveiligheid

Het huidige wegverkeer vereist steeds de volledige aandacht van de verkeersdeelnemers.

Let op!

Het is van wezenlijk belang dat u, voordat u gaat rijden, met de verschillende functies van de radio vertrouwd bent.

De uitgebreide en geavanceerde details van de moderne autoradio's bieden naast het grote aanbod aan amusement tevens uiteenlopende informatie over de verkeerssituatie, toestand van de wegen, enz.

Maar alleen wanneer de verkeerssituatie het daadwerkelijk toelaat, mag u de autoradio met zijn vele mogelijkheden gebruiken.

Verkeersveiligheid

Let op!

Wij verzoeken u zich eerst met de bediening van het toestel vertrouwd te maken, voordat u gaat rijden.

Rijden met de radio op een hoog volume kan voor u en de overige weggebruikers gevaar opleveren.

Stel het volume zo in dat u nog steeds de omgevingsgeluiden, bijvoorbeeld claxons, sirenes, enz., kunt horen.

Het instellen van de autoradio dient u bij stilstaande auto te doen of dit aan de bijrijder over te laten.

Opgelet!
Knip de "radio-kaart" los en bewaar deze op een veilige plaats, maar nooit in de auto!
Indien u de "radio-kaart" met het codenummer, verliest, neem a.u.b. contact met uw Officiële SEAT-dealer op. Deze zal u verder helpen.

INHOUDSOPGAVE

REKENING HOUDEN MET

Radiokaart 5

De documentatie van uw autoradio 5

Diefstalbeveiliging 5

Codering 5

Verkeersveiligheid 6

In- en uitschakelen 6

Door een cassette in te zetten 6

Door knop A in te drukken 6

Met de contactsleutel 6

Inschakelen voor bepaalde tijd (maximaal één uur) 7

Functie mobiele telefoon of radiotelefoon 7

Geluidsonderdrukking (Muting) 7

PROG instellingen 8

Verschillende instellingsmoglijkheden 8

Functies bevestigen 8

KORTE AANWIJZINGEN

Versterker 9

Weergavefuncties 9

Security 10

Display 10

Numeriek toetsenpaneel 10

DISPLAY

Radioweergave 11

Cassetteweergave 11

CD-weergave 12

VERSTERKER

Radio in- en uitschakelen 13

Volume 13

Hoge tonen TREB (treble) 13

Balans BAL 13

Lage tonen BASS 13

Fader FAD 13

Geheugen tooninstellingen . . . 14

Instellen en in het geheugen opslaan 14

De opgeslagen waarden oproepen . 14

De middelste waarden oproepen . . 14

Beveiliging tegen overbelasting 14

NL

RADIO

Radioweergave kiezen 15
De ontvangstband kiezen 15
FM 15
FM met RDS 15
Stereo-ontvangst (alleen in FM-band en RDS) 15
Op RDS-programma's afstemmen; LEARN geheugen . 16
Bezetting van het LEARN geheugen 16
Het LEARN geheugen oproepen . . . 16
Automatisch zendergeheugen AUTOSTORE 17
AUTOSTORE in FM-band 17
AUTOSTORE in RDS-band 17
Op FM-zenders of -programma's afstemmen met de automatische zenderafstemming 18
Handmatige zenderafstemming . . . 18
Alternatieve frequenties (AF) 18
Aan- en uitschakelen van de AF-functie 18
Op zenders met RDS-functie (LEARN) afstemmen 19
Op zenders met RDS-functie (SEARCH) afstemmen 19
Voorkeuzetoetsen 1-6 20
Overschakelen naar verkeersberichten 21
TP activeren en deactiveren 21
Programma-categorieën (PTY) . 22
PTY programmatoetsen 23
PTY-functie 23

CASSETTERECORDER

Cassetteweergave kiezen 24
Cassette inzetten 24
Als er al een cassette inzit 24
Cassette van kant wisselen . . . 25
Snel vooruit en terug spoelen . 25
Vooruit spoelen 25
Snel vooruit spoelen onderbreken 25
Terug spoelen 25
Snel terug spoelen onderbreken . . 25
Doorgiftefunctie voor verkeersinformatie tijdens cassetteweergave 25
TP activeren 25
TP deactiveren 25
Cassette verwijderen 25
Cassetteweergave beëindigen . 25

CD-SPELER

CD-weergave kiezen 26
CD kiezen 26
Naar de volgende of vorige titel gaan 27
Versneld vooruit en achteruit afspelen 27
Verborgen functies met de toetsen 1-6 activeren 27
Titels van een CD in willekeurige volgorde afspelen (TRACK RANDOM) 27
Titels van een CD kort weergeven (10 sec.) (TRACK SCAN) 27
Pauze 28
Eerste titel van de CD's kort weergeven (10 sec.) (CD SCAN) . . . 28
De CD's in een willekeurige volgorde afspelen (CD RANDOM) . . 28
De laatst afgespeelde titel herhalen (REPEAT) 28
Toets SCAN 28
Doorgiftefunctie voor verkeersinformatie tijdens CD-weergave 29
TP activeren 29
TP deactiveren 29
CD-weergave beëindigen 29
Verborgen functies met de toets CD activeren 29

PROG-SYSTEM

PROG instellingen 30
De verschillende functies van het PROG-systeem kiezen 30
De instelling van die functie veranderen 30
De nieuwe instelling activeren . . . 30
De instellingen beëindigen 30
Mogelijke functies en instellingen van het PROG-SYSTEM 31
Bevestigingssignaal (ON/OFF) 31
Automatische LEARN-functie (in radioweergave) 31
Automatisch overschakelen binnen regionale programma's . . . 31
De autoradio met de contact-sleutel in- en uitschakelen 31
Volumebegrenzing bij inschakelen 31
Minimumvolume van de verkeersberichten 31
Volumeregeling afhankelijk van rijsnelheid 32
SM VOL Volume tijdens een telefoongesprek (SM VOL) 32
CODE 32
SPKR 32
– Keuze 32
Ontvangstkwaliteit (RCP) 32

NL

CODERING

Codering (diefstalbeveiliging, functies blokkeren) 33
Codering activeren 34
Wachttijden 35
Opnieuw in werking stellen . . . 36
Codering deactiveren (blokkering opheffen) 37

OVERIGE BELANGRIJKE GEGEVENS

Radio Data System (RDS) 38
Program Service 38
Enhanced Other Network (EON) . . . 38
Radio-ontvangstvoorwaarden . . 38

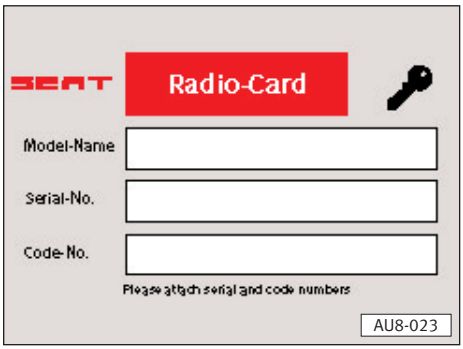
VERZORGING EN ONDERHOUD

Garantie 39

TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens 40

Rekening houden met



Radiokaart

De documentatie van uw autoradio

Hierop is het model, serienummer en codenummer voor de codering vermeld.

Het serienummer komt overeen met het nummer dat aan de zijkant van het frame van het toestel gestanst is.

De radiokaart toont het eigendom van het toestel aan, vergemakkelijkt opsporing door de politie ingeval van verlies of ontvreemding en versnelt de schadeafwikkeling met de verzekering.

Neem de radiokaart uit en bewaar deze op een veilige plek. Laat hem in geen geval in de auto achter.

Diefstalbeveiliging

Codering

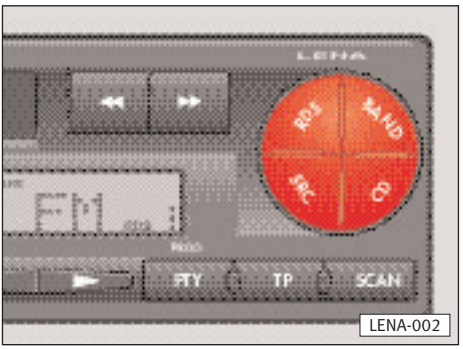
Is de codering geactiveerd (zie hoofdstuk "PROG-System") en wordt de autoradio van de accu losgekoppeld (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu in een garage), dan wordt het toestel elektronisch geblokkeerd.

Alleen door het codenummer in te voeren kunt u de radio weer inschakelen.

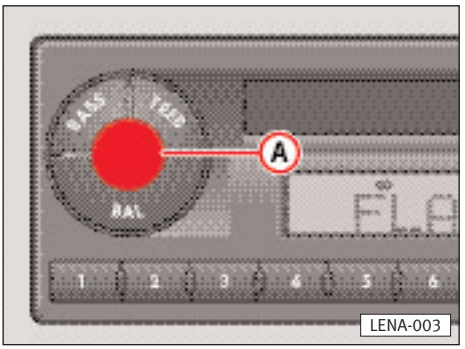
Let op bij automatische antennes!

Het toestel wordt automatisch ingeschakeld als er een casette ingezet wordt. Tegelijkertijd schuift de antenne uit.

NL



LENA-002



LENA-003

Verkeersveiligheid

Let op!

Wij verzoeken u zich eerst met de bediening van het toestel vertrouwd te maken, voordat u gaat rijden.

Rijden met de radio op een hoog volume kan voor u en de overige weggebruikers gevaar opleveren.

Stel het volume zo in dat u nog steeds de omgevingsgeluiden, bijvoorbeeld claxons, sirenes, enz., kunt horen.

In- en uitschakelen

Deze toets dient om:

– het toestel in en uit te schakelen
– het volume in te stellen
– de toon in te stellen
– de geometrie te regelen

– Door een cassette/CD in te brengen

De radio schakelt in door een cassette in te brengen als de knop **A** uitgetrokken is en de funtie IGN/ON geactiveerd is.

– Door knop A in te drukken

De radio schakelt in op de frequentie en het volume dat ingesteld stond toen de radio voor het laatst uitgezet werd.

– Met de contactsleutel

Wanneer u bij ingeschakelde radio de sleutel uit het contact haalt, schakelt het toestel automatisch uit.

Als u de sleutel weer in het contact steekt en in de contactstand draait, schakelt de radio automatisch in.

(Zie hoofdstuk "PROG instellingen")

Inschakelen voor een bepaalde tijd (één uur)

Als de autoradio uit staat en de contactsleutel niet in het slot zit, drukt u één keer op de hoofdtoets **A**.

De radio zal dan 1 uur spelen en hierna automatisch uitschakelen. Deze functie (inschakelen voor bepaalde tijd) wordt opgeheven als tijdens dit uur het contact met de sleutel ingeschakeld wordt.

Druk nogmaals op de hoofdtoets **A** om de radio binnen dit uur uit te schakelen.

Het toestel kan op ieder moment zo vaak als men wilt, ingeschakeld worden.

Als de autoradio aan staat en de contactsleutel niet in de contactstand gedraaid is, blijft het toestel 2 uur ingeschakeld en schakelt hierna automatisch uit.

Functie mobile telefoon of radiotelefoon

U kunt een mobiele telefoon of een radiotelefoon op de autoradio aansluiten.

Wanneer deze apparaten gebruikt worden, wordt het volume op de in het menu PROG-System ingestelde waarde teruggezet. In deze modus kunt u de toon, fader en balans instellen. De veranderde waarden worden in het geheugen opgeslagen. Zie hoofdstuk "PROG-System" (geluidsonderdrukking van de autoradio). In het display verschijnt "PHONE".

Geluidsonderdrukking (Muting)

Tijdens het gebruik van deze apparaten staat het volume lager. In het display verschijnt "PHONE".

NL

PROG instellingen

Verschillende instellingsmogelijkheden

De autoradio is van het PROG-systeem voorzien om de bediening eenvoudiger te maken. Hiermee kunnen een aantal instellingen gemaakt worden die maar één keer of in een uitzonderlijk geval benodigd zijn.

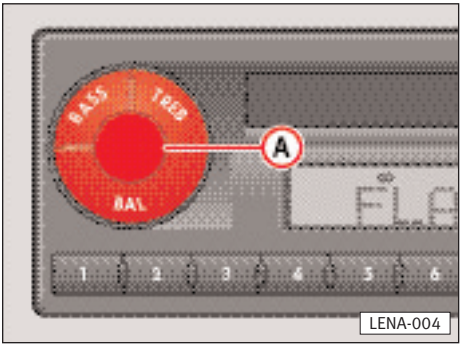
Functies bevestigen

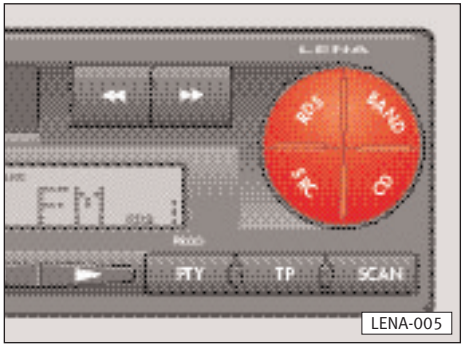
De autoradio is in de fabriek zo ingesteld dat bij het indrukken van bepaalde toetsen een kort bevestigingssignaal klinkt.

In het hoofdstuk "PROG-System" staat beschreven hoe u dit waarschuwingssignaal met de functie "BEEP" (Beep off) kunt annuleren.

Nu hoort u in plaats van het waarschuwingssignaal een korte stilte in de luidsprekers, wanneer deze toetsen ingedrukt worden.

Korte aanwijzingen





Versterker

Met de hoofdtoets **A** kunt u het volume veranderen en de balans (BAL), lage (BASS) en hoge tonen (TREBLE) instellen.

De gekozen functie verschijnt in het display.

Door de toets langer ingedrukt te houden wordt de middelste waarde ingesteld (dit wordt door het bevestigingssignaal aangegeven).

Voorbeeld, het instellen van de lage tonen:

Druk kort op de toets BASS.

Nu is het mogelijk met de hoofdtoets **A** de weergave van de lage tonen te wijzigen.

Om naar de middelste waarde van de lage tonen terug te keren dient u de toets BASS ingedrukt te houden totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Weergavefuncties

U kunt tussen verschillende geluidsbronnen omschakelen:

– Radio (toetsen "BAND" en "RDS")

– Cassetterecorder (toets "SRC")

– CD-wisselaar (indien u hierover de beschikking heeft (toets "CD"))

Heeft u een CD-wisselaar op de autoradio aangesloten en een cassette ingezet, dan kunt u tussen de beide geluidsbronnen met de toetsen "SRC" en "CD" rechtstreeks omschakelen.

Voorbeeld:

U luistert naar de radio. Wanneer u kort op de toets "SRC" drukt, schakelt de cassetteweergave in. Door op de toets "CD" te drukken stopt de cassetteweergave en wordt de CD-speler ingeschakeld.

U kunt met de toetsen "BAND" en "RDS" weer naar de radioweergave terugschakelen.

NL

Security

Ter voorkoming van diefstal van de autoradio dient u bij het verlaten van de wagen te controleren of:

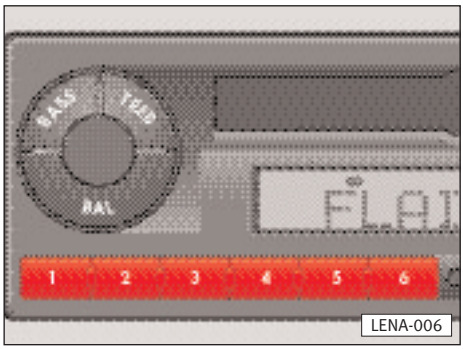
– de codering geactiveerd is

– u het afneembare frontpaneel verwijderd hebt.

Het display

Het display geeft optische informatie over alle belangrijke functies tijdens de werking van de radio, cassetterecorder of CD-speler.

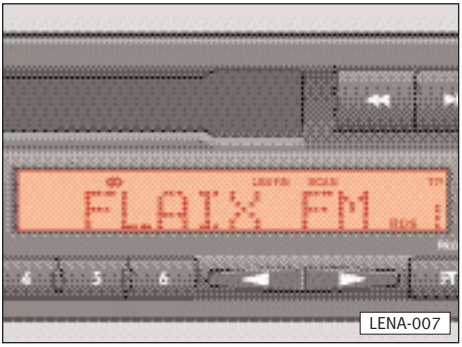
Is het PROG systeem gekozen, dan worden alle functies op dit bijbehorende niveau weergegeven.

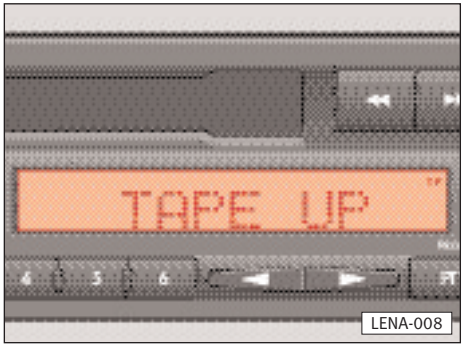


Numeriek toetsenpaneel

Het numerieke toetsenpaneel dient om programma's op te slaan of te activeren, weergave-instellingen te maken, zenders met PTY-code automatisch te zoeken en de diefstalbeveiliging (Code) te activeren of te deactiveren.

Display





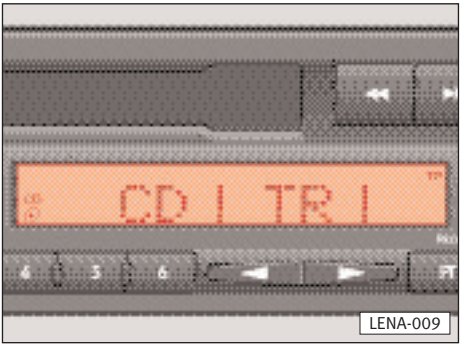
Radioweergave

1 of 2	Geheugenbanknummer in de RDS-band.
TP	Er wordt uitsluitend op RDS-zenders of -programma's afgestemd die verkeersinformatie uitzenden.
⊙⊙	Stereo-ontvangst.
LRN	De RDS-programma's worden in het LEARN geheugen opgeslagen.
RDS SCAN	Automatisch zoeken naar de volgende zender in de RDS-band.
AS	Automatisch in het geheugen opslaan van de zenders die op dat moment het best ontvangen worden.
FM	FM-band
RDS	RDS-band
MAN	Handmatige zenderafstemming (alleen in FM).

Cassetteweergave

TP	De doorgiftefunctie van verkeersberichten is geactiveerd.
TAPE UP	Bovenkant van de cassette
TAPE DW	Onderkant van de cassette
WIND	Vooruit of terug spoelen van de cassette

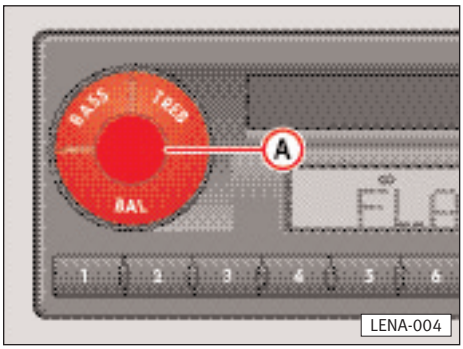
NL



CD-weergave

TP	De doorgiftefunctie voor verkeersinformatie is geactiveerd.
CD CHECK	Bij het inzetten van de lader (magazijn) worden de 6 plaatsen voor de CD's gecontroleerd.
CD1 TR1	Eerste titel van de CD.
T01 01:15	Verstreken tijd van de eerste titel.
CD SCAN	De eerste titel van de CD's wordt kort, ca. 10 seconden, weergegeven.
CD RND	De CD's in de wisselaar worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
TR SCAN	Elke titel van deze CD wordt ong. 10 sec. weergegeven.
TR RND	De titels van deze CD worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
RESET	Beëindigt CD SCAN, CD RND, TR SCAN, TR RND of PAUSE.
MECHANIC	Mechanische storing van de CD-wisselaar of als de CD-lader (magazijn) er tijdens de weergave van een CD uitgenomen wordt.
CD ERROR	CD verkeerd ingezet of fout in de gegevensoverdracht.
NO CD	Er zit geen CD in de radio.
CHANGER	Communicatiefout.
MAGAZINE	Er zit geen lader (magazijn) in de CD-wisselaar.
CD1 LOAD	CD 1 wordt geladen.
NO CD5	Er zit geen CD in positie 5 van de lader.

Versterker



In-/uitschakelen

Druk op de hoofdtoets **A**.

Volume

Draai de hoofdtoets. In het display verschijnt "VOL 00... 46".

Hoge tonen TREB (treble)

Instelling starten

Druk kort op de toets TREB. In het display verschijnt "TREB xx". Met de hoofdtoets **A** kunt u de hoge tonen tussen de waarden "TREB –77"..."TREB 00" ... "TREB +7"... instellen

Automatisch naar de middelste stand ("TREB 00") terugkeren:

Druk op de toets TREB totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Instelling beëindigen:

Nadat u de gewenste waarde ingesteld heeft, drukt u nogmaals kort op de toets TREB of wacht ongeveer 3 seconden waarna u automatisch de functie verlaat.

Lage tonen BASS

Instelling starten

Druk kort op de toets BASS. In het display verschijnt "BASS xx". Met de hoofdtoets **A** kunt u de lage tonen tussen de waarden "BASS –7"..."BASS 00" ... "BASS +7"... instellen.

Automatisch naar de middelste stand ("BASS 00") terugkeren:

Druk op de toets BASS totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Instelling beëindigen:

Nadat u de gewenste waarde ingesteld heeft, drukt u nogmaals kort op de toets BASS of wacht ongeveer 3 seconden waarna u automatisch de functie verlaat.

Balans (BAL)

Hiermee wordt het geluid naar de linker of naar de rechter luidsprekers verplaatst.

Instelling starten

Druk kort op de toets BAL totdat in het display "BAL xxx" verschijnt.

Met de hoofdtoets **A** kan de balans tussen de volgende waarden ingesteld worden:

BAL L 31	BAL L -- R	BAL R 31
Geheel naar links	Middelste stand	Geheel naar rechts

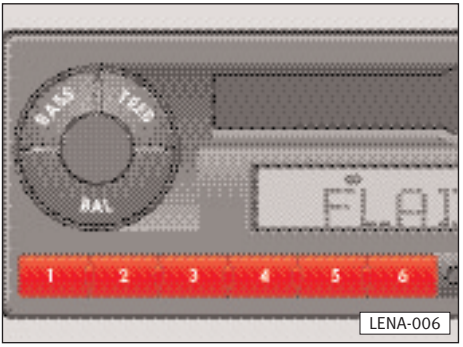
Automatisch naar de middelste stand terugkeren ("BAL L-R"):

Druk op de toets BAL totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Instelling beëindigen

Nadat u de balans op de gewenste waarde ingesteld heeft, drukt u nogmaals kort op de toets BAL en wacht ongeveer 3 seconden waarna u automatisch de functie verlaat.

NL



Geheugen tooninstellingen

Onder de voorkeuzetoetsen 1 ... 5 kunt u de verschillende tooninstellingen en de balans links/rechts en voor/achter opslaan.

Wanneer u de toets kiest waaronder u een tooninstelling opgeslagen heeft, wordt het geluid op de daar opgeslagen waarden weergegeven.

Instellen en in het geheugen opslaan

Stel de lage tonen, hoge tonen en balans in zoals hiervoor beschreven is. Zolang u zich nog binnen een van deze instellingen bevindt, houd dan de voorkeuzetoets (bijv. 1) waaronder u deze instellingen wilt opslaan, ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

In het display verschijnt "SOUND 1".

De ingestelde waarden zijn in het geheugen opgeslagen.

De opgeslagen waarden oproepen

Druk op een van de toetsen BAL, TREB of BASS en vervolgens op de voorkeuzetoets waaronder de instelling met de waarden die u wilt oproepen, opgeslagen is (bijvoorbeeld: 3).

In het display verschijnt "SOUND 3".

De opgeslagen waarden worden nu de huidige waarden.

De middelste waarden oproepen

Druk op een van de toetsen BAL, TREB of BASS en vervolgens op de voorkeuzetoets 6. In het display verschijnt "LINEAR".

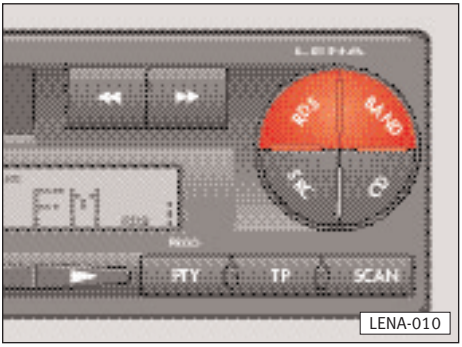
Alle instellingen worden nu op de middelste waarde teruggezet.

Beveiliging tegen overbelasting

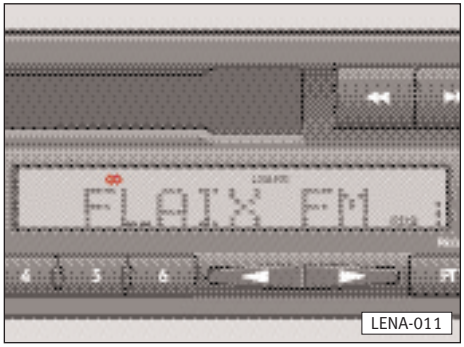
Bij hoge temperaturen en/of een hoog volume kan het beveiligingscircuit in werking treden.

Tijdens deze fase worden de eindtrappen van de achterste luidsprekers uitgeschakeld om de versterkers te ontlasten.

Radio



LENA-010



LENA-011

Radioweergave kiezen

Druk op de toets BAND of RDS.

De ontvangstband kiezen

FM

Door de toets BAND herhaaldelijk in te drukken schakelt u tussen de geheugenbanken "FM1" en "FM2" over.

In het display verschijnt de aanduiding van de geheugenbanken "FM1" of "FM2".

FM met RDS

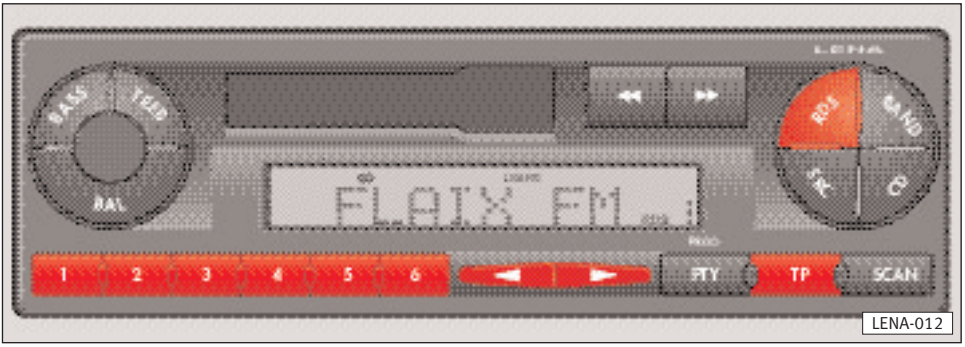
Door de toets "RDS" herhaaldelijk in te drukken schakelt u tussen de geheugenbanken "RDS1" en "RDS2" over.

In het display verschijnt de aanduiding van de geheugenbank "RDS1" of "RDS2".

Stereo-ontvangst (alleen voor FM- en RDS-banden)

Wanneer u naar een zender luistert die in stereo uitzendt, verschijnt de aanduiding "⊙⊙" in het display.

NL



Op RDS-programma's afstemmen; LEARN geheugen

In het LEARN geheugen kunnen tot 25 RDS-zenders (Radio Data System) opgeslagen worden. Deze zenders worden opgeroepen door kort op de zoektoetsen ◄ en ► te drukken.

Deze functie is handig als u bijvoorbeeld door een gebied rijdt waar u niet zo vaak komt en u de zenders onder de voorkeuzetoetsen (1 tot 6) waar u normaal naar luistert, niet wilt wissen.

Bezetting van het LEARN geheugen

Druk op de toets RDS totdat het bevestigingssignaal klinkt.

In het display verschijnt "LRN...".

De ontvanger zoekt de FM-band af en slaat de RDS-programma's (max. 25) op die in het gebied waar u op dat moment rijdt, uitgezonden worden.

Hierna schakelt het toestel op het RDS-programma over dat het best ontvangen wordt.

Als u tevens de toets TP indrukt, ontvangt u uitsluitend RDS-programma's die verkeersinformatie uitzenden.

Het LEARN geheugen oproepen

Druk op een van de toetsen ◄ of ►. In het display wordt kort "RDS SCAN" aangegeven. Vervolgens hoort u een ander RDS-programma dat in het LEARN geheugen opgeslagen is.

LENA-013

Automatisch zenderzoekgeheugen AUTOSTORE

Autostore in de RDS-band

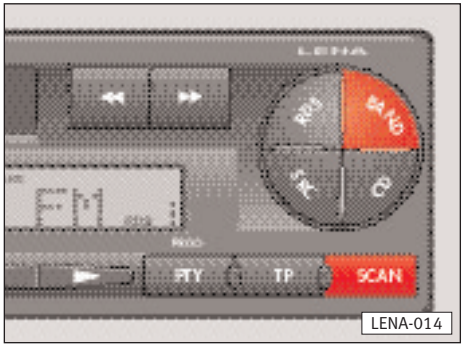
Kies de gewenste RDS geheugenbank, 1 of 2, door kort op de toets RDS te drukken.

Druk op de toets SCAN totdat het bevestigingssignaal klinkt.

In het display verschijnt "AS" en de frequentie-aanduiding loopt door.

Na afloop beluistert u het programma dat het best ontvangen wordt.

Automatisch worden de 6 sterkste zenders in de gekozen band onder de voorkeuzetoetsen 1-6 opgeslagen.



LENA-014

Autostore in FM-band

Kies de gewenste FM geheugenbank, 1 of 2, door kort op de toets "BAND" te drukken.

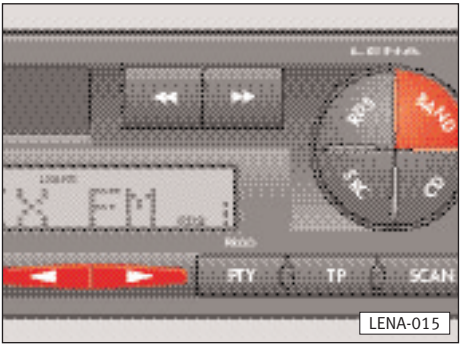
Druk op de toets SCAN totdat het bevestigingssignaal klinkt.

In het display verschijnt "AS" en de frequentie-aanduiding loopt door.

Na afloop beluistert u het programma dat het best ontvangen wordt.

Automatisch worden de 6 sterkste zenders in de gekozen band onder de voorkeuzetoetsen 1-6 opgeslagen.

NL



Op FM-zenders afstemmen met de automatische zenderafstemming

Kies het ontvangstgebied FM1 of FM2. In het display verschijnt bijvoorbeeld: "FM 87.50".

Druk op de toets ◄ of ► om de automatische zoekafstemming te starten.

Het zoeken stopt bij de volgende zender.

De automatische zoekafstemming in de FM-band werkt met twee gevoeligheidsniveaus. Als bij het doorlopen van de ontvangstband geen zenders met een sterk intensiteitsveld (lokale zenders) gevonden worden, zoekt het toestel nogmaals de volledige frequentieband af naar zenders met een minder sterk intensiteitsveld.

Handmatige zenderafstemming

1. Kies een van de golfbanden FM1 of FM2.
2. Houd de toets ◄ of ► ingedrukt totdat er een signaal klinkt en in het display "MAN" en de afgestemde frequentie verschijnt.
3. Stem op de gewenste frequentie af door een van de toetsen ◄ of ► in te drukken.

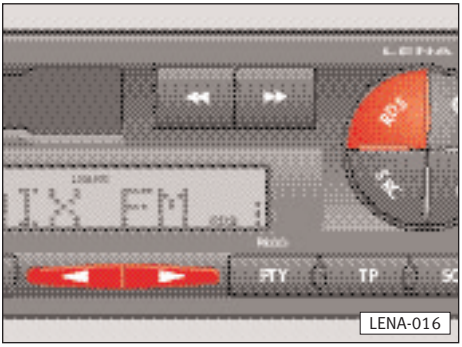
   Als deze toetsen kort ingedrukt worden, verspringen de frequenties stapsgewijs (in stappen van 50 kHz) en als deze ingedrukt worden gehouden lopen de frequenties snel door.

Alternatieve frequenties (AF)

Een FM-zender met RDS kan via verschillende frequenties uitzenden. De radio stemt automatisch af op de alternatieve frequentie met de beste ontvangst. Wanneer u zich in een gebied bevindt met een slechte ontvangst, kan het gebeuren dat de zoekpogingen worden waargenomen als korte klankonderbrekingen. Om dit te vermijden, kan de AF-functie worden uitgeschakeld.

Aan- en uitschakelen van de AF-functie

Houd de DX/MAN-toets ingedrukt tot het bevestigingssignaal klinkt. De AF-functie wordt afwisselend aan- of uitgeschakeld. De status van de AF-functie wordt tevens opgeslagen in het geheugen bij het vastleggen van een zender en wordt herkregen als een opgeslagen zender wordt opgeroepen.

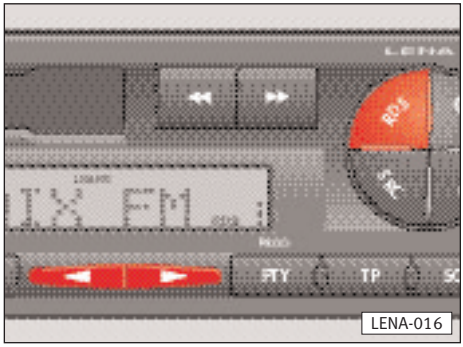


Op RDS-zenders afstemmen (functie LEARN)

Kies het ontvangstgebied RDS1 of RDS2.

Houd de toets ◄ of ► ingedrukt totdat er een signaal klinkt en in het display "LEARN" verschijnt.

Druk kort op de toets ◄ of ► om de automatische zoekafstemming op ontvangststerkte te starten.



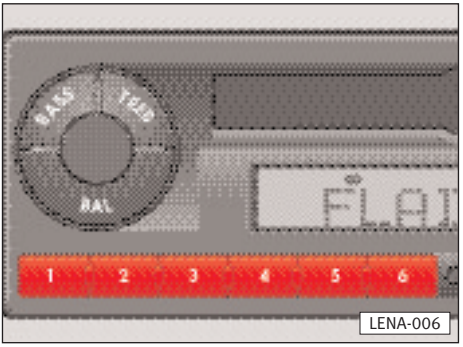
Op RDS-zenders afstemmen (functie SEARCH)

Kies het ontvangstgebied RDS1 of RDS2.

Houd de toets ◄ of ► ingedrukt totdat er een signaal klinkt en in het display "SEARCH" verschijnt.

Druk kort op de toets ◄ of ► om de automatische zoekafstemming op frequentievolgorde te starten. Het zoeken stopt bij de volgende zender.

NL



Voorkeuzetoetsen 1-6

Kies het ontvangstgebied FM 1 of 2 of RDS 1 of 2.

- Op een zender afstemmen:

Wanneer de frequentie van de desbetreffende band waarop afgestemd is, bijv. I, al onder een van de voorkeuzetoetsen opgeslagen is, verschijnt in het display het met deze voorkeuzetoets overeenkomende nummer.

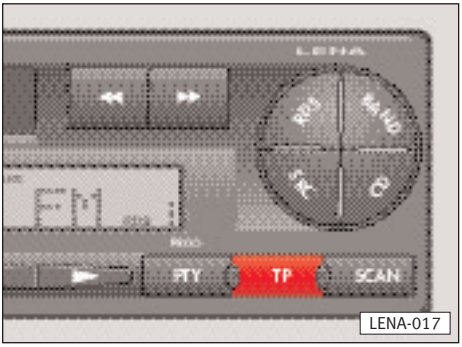
- De zender waarop afgestemd is in het geheugen opslaan:

Houd de toets waaronder u deze zender wilt opslaan ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

- Een opgeslagen programma oproepen:

Druk kort op de desbetreffende voorkeuzetoets.

De inhoud van de geheugens gaat niet verloren ook al wordt het toestel van de stroomvoorziening afgekoppeld.



Overschakelen naar verkeersberichten

Wanneer in het display TP (Traffic Program) verschijnt, is het toestel gereed om verkeersinformatie over de toestand op de wegen in iedere weergavefunctie te ontvangen.

TP activeren

Druk kort op de toets TP. In het display verschijnt "TP". Als de zender waarop afgestemd is geen verkeersinformatie uitzendt, zoekt het toestel automatisch naar de volgende zender met verkeersinformatie.

De verkeersberichten worden op een vastgelegd minimaal geluidsniveau weergegeven. In de geavanceerde functie "PROG-SYSTEM" kunt u het minimumvolume instellen. Na het verkeersbericht beluistert u weer de eerder gekozen geluidsbron met het daarbij ingestelde volume.

Wanneer het algemene volume op "VOL 00" ingesteld wordt, hoort u uitsluitend de verkeersberichten.

De cassette- of CD-weergave wordt tijdens het weergeven van verkeersberichten onderbroken.

Tijdens de weergave van een verkeersbericht kunt u het volume met de hoofdtoets **A** wijzigen. Ook kunt u door kort op de toets TP te drukken de weergave van dat verkeersbericht afbreken.

TP deactiveren

Om de TP-functie uit te schakelen drukt u kort op de toets "TP ...".

Wanneer de zender met verkeersinformatie waarop u afgestemd hebt, niet goed doorkomt, gaat het toestel automatisch een vergelijkbare zender met goede ontvangst zoeken. Heeft u in de functie PROG "LRN ON" gekozen, dan verschijnt "LRN..." in het display.

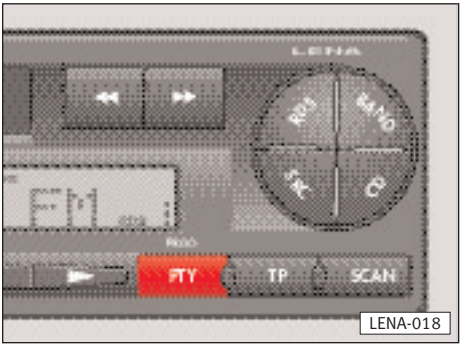
NL

Programma-categorieën (PTY). Alleen in de RDS-functie

Aangenomen wordt dat de zenders in de banden RDS 1 of 2 de PTY service bieden (PTY = Program Type).

Indeling van de programma's aan de hand van de volgende categorieën:

NEWS	Nieuws en actualiteiten
AFFAIRS	Politieke beschouwingen en gebeurtenissen
INFO	Informatieve programma's
SPORT	Sportberichten
EDUCATE	Onderwijs en opvoeding
DRAMA	Theater en literatuur
CULTURE	Cultuur
SCIENCE	Wetenschap
VARIED	Ontspanning
POP	Popmuziek
ROCK M	Rockmuziek
EASY M	Lichte muziek
LIGHT M	Licht klassiek
CLASSICS	Klassieke muziek
OTHER M	Andere muzieksoorten
WEATHER	Weerberichten
FINANCE	Financiële berichten
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL A	Maatschappelijke informatie
RELIGION	Religieuze programma's
PHONE IN	Programma's met telefoongesprekken
TRAVEL	Reis- en transportberichten
LEISURE	Vrijetijdsbesteding
JAZZ	Jazzmuziek
COUNTRY	Countrymuziek
NATIONAL	Nationale uitzendingen
OLDIES	Klassieke popsongs
FOLK M	Folkmuziek
DOCU	Documentaires
NO PTY	Zonder PTY-code



PTY programmatoetsen

De voorkeuzetoetsen zijn op de volgende programma-categorieën ingesteld: 1 NEWS, 2 SPORT, 3 POP, 4 ROCK M en 5 CLASSICS.

De voorkeuzetoets 6 PERS (personal) kunt u gebruiken om een programma van uw keuze op te slaan:

1. Schakel de PTY-functie in door kort op de toets PTY te drukken.
2. Druk op de toets ◄ of ► totdat in het display de gewenste programma-categorie verschijnt.
3. Houd de voorkeuzetoets 6 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

PTY-functie

1. Schakel de PTY-functie in door kort op de toets PTY te drukken. In het display verschijnt de laatst gekozen programma-categorie.
2. De programma-categorie kiezen.
   – Met de voorkeuzetoetsen: 1 (NEWS), 2 (SPORT), 3 (POP), 4 (ROCK M), 5 (CLASSICS) of 6 (PERS).

     Door de gewenste programmatoets in te drukken wordt naar het volgende radioprogramma uit de gekozen categorie gezocht terwijl in het display "PTY..." verschijnt.
   – Druk kort de toets ◄ of ► in totdat de gewenste programma-categorie in het display verschijnt en houd vervolgens de toets ◄ of ► ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. De PTY zoekprocedure wordt gestart totdat de volgende zender met de gewenste programmering gevonden wordt. In dat geval verschijnt in het display de bijbehorende afkorting, bijv. "POP".

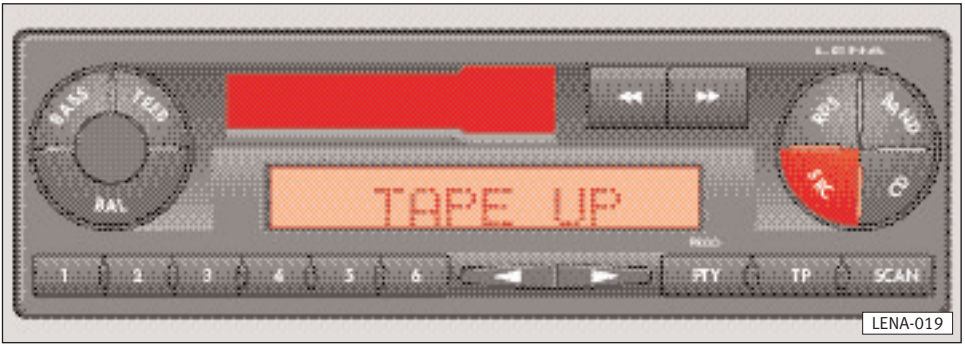
   Om de volgende zender te zoeken dient u de toets ingedrukt te houden totdat het bevestigingssignaal klinkt.

   Als er op dat moment geen zender is die de gewenste programma-categorie uitzendt, wordt er afgestemd op de laatst beluisterde zender en vervolgens schakelt de PTY-functie automatisch uit.
3. De PTY-functie verlaten

   Druk kort op de toets PTY of wacht ca. 9 seconden waarna de functie automatisch uitgeschakeld wordt.

NL

Cassetterecorder



Cassetteweergave kiezen

Cassette inzetten:

– Wanneer de radio uitgezet is terwijl de encoder in uitgenomen positie staat en de functie IGN ON geactiveerd is, schakelt de radio in.

– Wanneer de radio ingeschakeld stond, schakelt het toestel naar deze weergave over.

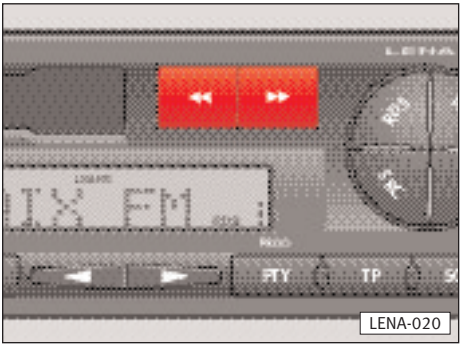
In beide gevallen verschijnt in het display "TAPE UP".

Als er al een cassette inzit:

– Druk kort op de toets SRC. In het display verschijnt "TAPE UP" of "TAPE DW" afhankelijk van de kant van de cassette die als laatste afgespeeld is.

Let op bij automatische antennes!

Het toestel wordt automatisch ingeschakeld als er een casette ingezet wordt. Tegelijkertijd schuift de antenne uit.



Cassette van kant wisselen

Druk gelijktijdig de toetsen ◄◄ of ►► in. Zodra het einde van de band bereikt is, wordt automatisch de andere kant afgespeeld.

"TAPE UP" Bovenkant van de cassette

"TAPE DW" Onderkant van de cassette

Snel vooruit en terug spoelen

Vooruit spoelen

Druk op de toets ►► totdat deze pakt. In het display verschijnt "WIND".

Snel vooruit spoelen stoppen

Druk de toets ◄◄ tot halverwege in; het snel vooruit spoelen wordt beëindigd en het afspelen wordt voortgezet. Aan het einde van de band wordt automatisch het snel vooruit spoelen gestopt.

Terug spoelen

Druk op de toets ◄◄ totdat deze pakt. In het display verschijnt "WIND".

Snel terug spoelen stoppen

Druk de toets ►► tot halverwege in; het snel terug spoelen wordt beëindigd en het afspelen wordt voortgezet. Aan het einde van de band wordt automatisch het snel terug spoelen gestopt.

Doorgiftefunctie voor verkeersinformatie tijdens cassetteweergave

TP activeren

Druk kort op de toets TP. In het display verschijnt TP.

Tijdens de uitzending van het verkeersbericht wordt de cassetteweergave onderbroken.

TP deactiveren

Druk nogmaals kort op de toets TP.

– Tijdens het beluisteren van een verkeersbericht: alleen dit bericht wordt afgebroken. Er wordt opnieuw naar de cassetteweergave overgeschakeld. In het display blijft de aanduiding "TP" staan.
– Tijdens de normale cassetteweergave wordt de functie "TP" uitgeschakeld. De aanduiding "TP" verdwijnt uit het display.

Cassette verwijderen

Druk om de cassette te verwijderen gelijktijdig de toetsen ◄◄ ►► in.

Cassetteweergave beëindigen

Om bijvoorbeeld naar de radioweergave over te schakelen:

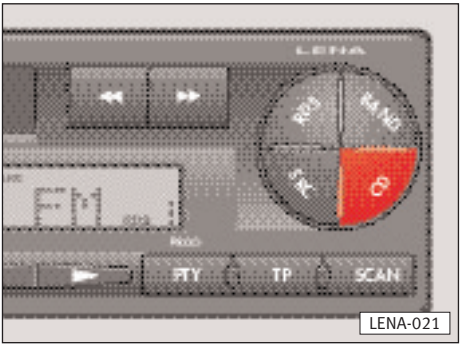
– Druk op BAND of RDS.

De cassette blijft in de houder zitten.

– Of verwijder de cassette.

NL

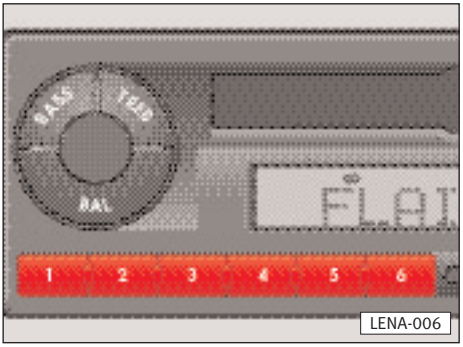
CD-speler



LENA-021

CD-weergave kiezen

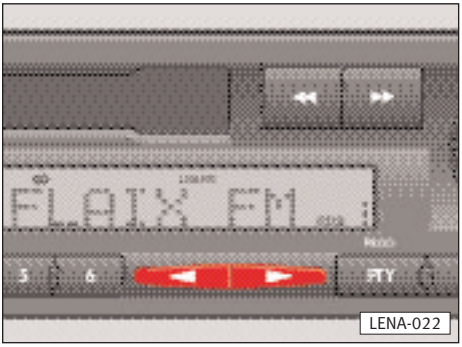
Druk op de toets CD.



LENA-006

CD kiezen

Druk kort op de toets 1-6 die met de plaats van CD waar u naar wilt luisteren overeenkomt totdat in het display het nummer van de gewenste CD verschijnt.



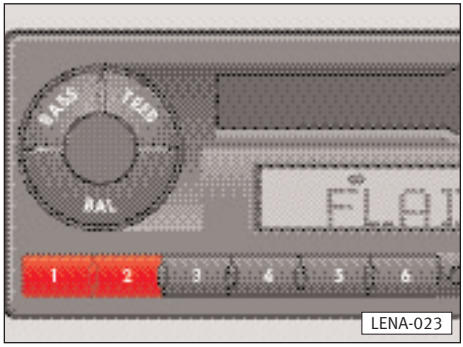
Naar de volgende of vorige titel gaan

Druk op ▶▶| o |◀◀ om naar de vorige of volgende titel op de CD te gaan.

Versneld vooruit of achteruit afspelen

Houd de toets ▶▶ ingedrukt om de CD versneld vooruit af te spelen.

Houd de toets ◀◀ ingedrukt om de CD versneld achteruit af te spelen.



De verborgen functies met de toetsen 1-6 inschakelen

– **Alle titels op een CD kort weergeven (ong. 10 sec.) (TRACK SCAN)**

Houd toets 1 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. In het display verschijnt kort "TRK SCAN".

Wanneer u de titel die afgespeeld wordt, wilt beluisteren:

Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

Beëindigen:

Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

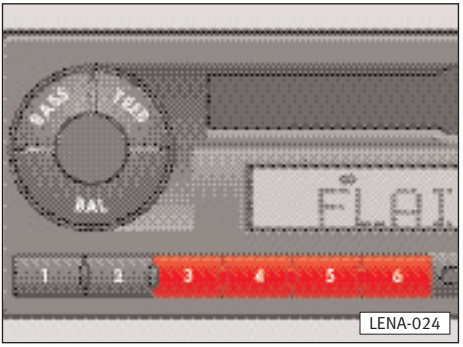
– **Titels van een CD in willekeurige volgorde afspelen (TRACK RANDOM)**

Houd toets 2 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. In het display wordt kort "TRK RND" aangegeven.

Beëindigen:

Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

NL



– Pauze

Houd toets 3 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. In het display wordt kort "PAUSE" aangegeven.

Om de pauzestand te annuleren drukt u kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

– De eerste titel van de CD's kort weergeven (ong. 10 sec.) (CD SCAN)

(Alleen indien u over een CD-wisselaar beschikt)

Houd toets 4 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. In het display wordt kort "CD SCAN" aangegeven.

Wanneer u naar de CD wilt luisteren die op dat moment afgespeeld wordt:

Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

– De CD's in willekeurige volgorde afspelen (CD RANDOM)

(Alleen indien u over een CD-wisselaar beschikt)

Houd toets 5 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. In het display wordt kort "CD RND" aangegeven.

Beëindigen:

Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

– De laatst beluisterde titel herhalen (REPEAT)

Houd toets 6 ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt. In het display wordt kort "REPEAT" aangegeven.

Beëindigen:

Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

Toets SCAN

Door op de toets SCAN te drukken worden alle zenders in het gekozen gebied 10 seconden weergegeven.

- Druk op de toets SCAN
- In het display verschijnt de aanduiding "SCAN".

Hierna worden achtereenvolgend de zenders een paar seconden weergegeven.

Als u naar de geactiveerde zender wilt blijven luisteren, druk dan de toets SCAN in.

Doorgiftefunctie voor verkeersinformatie tijdens CD-weergave

TP activeren

Druk kort op de toets TP. In het display verschijnt TP.

Tijdens de uitzending van het verkeersbericht wordt de CD-weergave onderbroken.

TP deactiveren

Druk nogmaals kort op de toets TP.

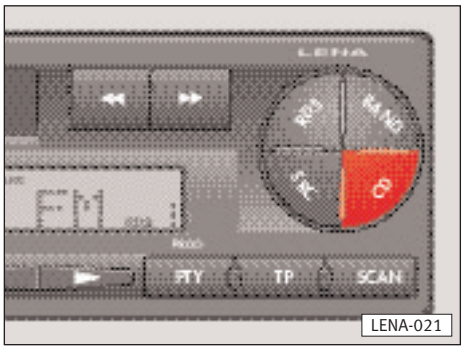
Tijdens het beluisteren van een verkeersbericht: alleen dit bericht wordt afgebroken.

Er wordt opnieuw naar de CD-weergave overgeschakeld. In het display blijft de aanduiding "TP" staan.

Tijdens de normale CD-weergave: als de functie "TP" uitgeschakeld wordt, verdwijnt de aanduiding "TP" uit het display.

CD-weergave beëindigen

Kies een andere weergavefunctie TAPE of FM/RDS.



De verborgen functies met de toets CD/CD6 activeren

Houd de toets CD ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Kiezen

Kies met de toetsen ◄ en ► de gewenste functie. In het display verschijnt de functie en de het nummer van de bijbehorende toets 1-6:

1 TRK SCAN

2 TRK RND

3 PAUSE

4 CD SCAN

5 CD RN

6 REPEAT

Activeren

U kunt de gewenste functie activeren door:

– de bijbehorende toets 1-6 in te drukken of

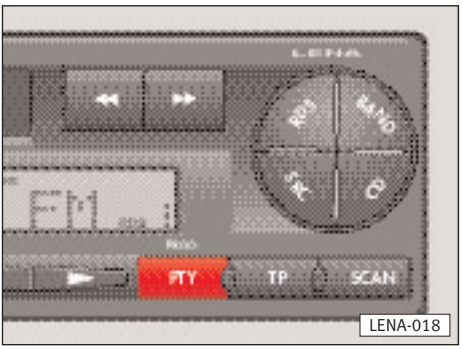
– kort de toets CD in te drukken, zodra in het display de functie verschijnt die u wilt activeren

Beëindigen:

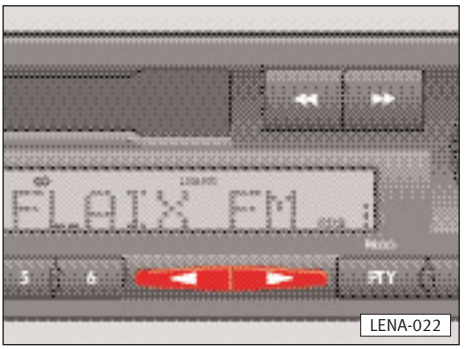
Druk kort op een van de toetsen "1" tot "6". In het display wordt kort "RESET" aangegeven.

NL

PROG-System



LENA-018



LENA-022

PROG instellingen

Om de bediening van het toestel eenvoudiger te maken is de autoradio met het PROG-systeem uitgerust

Hiermee kunt u een aantal instellingen ingeven die slechts eenmaal of bij uitzondering ingesteld hoeven te worden.

Instellingen

1. Het PROG-systeem activeren

Druk op de toets PTY totdat het bevestigingssignaal klinkt; in het display verschijnt kort "PROGRAM".

Vervolgens schakelt het toestel automatisch naar de laatst gekozen functie over. Wanneer u zich in het PROG-systeem bevindt, wordt in het display altijd "P" aangegeven.

2. De verschillende functies van het PROG-systeem kiezen

Houd ◄ of ► ingedrukt totdat in het display de afkorting van de gewenste functie verschijnt. Bijvoorbeeld "BEEP ON".

3. De instelling van die functie veranderen

Druk ◄ of ► in; de aanduiding in het display verandert in "BEEP OFF".

4. De nieuwe instelling activeren

Druk kort op de toets PTY. De aanduiding "BEEP OFF" in het display knippert niet meer.

Eenmaal op dit punt beland kunt u een andere functie kiezen en instellen door de stappen 2 tot 5 te herhalen of:

5. Het instellen beëindigen

Houd de toets PTY/PROG ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Mogelijke functies en instellingen in het PROG-System

Aanduidingsvolgorde in het display:

"BEEP", "LRN", "REG", "IGN", "ON VOL", "TA VOL", "SM VOL", "SCV", "CODE/SAFE" en "SPKR".

Bevestigingssignaal (ON/OFF)

"BEEP ON" Bij lang indrukken van de toetsen klinkt er een bevestigingssignaal.

"BEEP OFF" Bij lang indrukken van de toetsen klinkt er een stilte.

Automatische LEARN functie (bij radio-weergave)

Zoekt naar de zenders in het gebied.

Wanneer u zich in een gebied bevindt waar de RDS frequenties met verkeersinformatie slecht ontvangen worden, dient u de automatische LEARN functie (LRN) uit te schakelen.

"LRN ON" Automatische LEARN functie

"LRN OFF" Automatische LEARN functie is uitgeschakeld.

Automatisch omschakelen tussen regionale programma's

Zoekt de programma's van de zender in dat gebied.

Wanneer de autoradio in de RDS-functie verschillende regionale zenders ontvangt, kan het zijn dat er tussen de verschillende regionale zenders omgeschakeld wordt.

"REG ON" Automatisch omschakelen tussen regionale zenders.

"REG OFF" Schakelt niet naar een andere regionale zender om.

De autoradio met de contactsleutel in- en uitschakelen

"IGN ON" U kunt het toestel met de contactsleutel in- en uitschakelen.

U kunt het toestel met de contactsleutel inschakelen (alleen als u het toestel ook met de contactsleutel uitgeschakeld heeft).

"IGN OFF" In- en uitschakelen is alleen mogelijk met de hoofdtoets of door een CD in te zetten en uitschakelen alleen met de hoofdtoets.

Volumebegrenzing bij inschakelen

Tijdens het instellen hoort u het gekozen volumen.

"ONVOL–" Geen volumebegrenzing als de radio aangezet wordt.

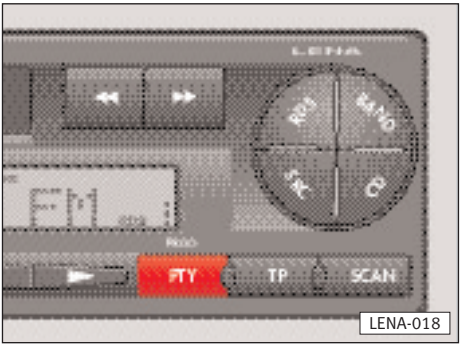
"ONVOL 20" Volumebegrenzing op (bijvoorbeeld) 20 ingesteld. Begrenzingbereik – ...35.

Het volume wordt alleen bij het inschakelen van de autoradio begrensd, als bij het uitzetten het volume hoger was dan de gekozen ingestelde waarde.

Volume van de verkeersberichten

Tijdens het instellen hoort u het gekozen volume.

"TAVOL 16" Volume op (bijvoorbeeld) 16 ingesteld. Begrenzingbereik: (5 ... 46)



Aan de rijsnelheid aangepast volume (SCV)

"SCV OFF" SCV uitgeschakeld.

"SCV HIGH" Maximale toename van het volume bij een bepaalde snelheid.

Begrenzingbereik

OFF Het volume wordt niet hoger gezet

LOW Het volume wordt iets hoger gezet

MID Het volume wordt gemiddeld hoger gezet

HIGH Het volume wordt flink hoger gezet

SM VOL Volume tijdens een telefoongesprek (SMVOL)

Kiest het volume van de radio tijdens een telefoongesprek (indien er een telefoonset geïnstalleerd is).

Tijdens het instellen hoort u het gekozen volume.

Begrenzingbereik --... 46

"SM VOL--" Tijdens het telefoongesprek hoort u radio niet.

"SM VOL 12" Volume op (bijv.) 12 ingesteld.

Na afloop van het telefoongesprek wordt het volume op het normale niveau teruggezet.

CODE

Wanneer in het display de aanduiding "CODE" verschijnt, is de codering niet geactiveerd.

Wanneer in het display de aanduiding "SAFE" verschijnt, is de codering geactiveerd.

Op de volgende bladzijden worden de stappen beschreven om de codering te activeren en te deactiveren.

SPKR

Kiest de voorste luidspreker waarnaar overgeschakeld wordt tijdens een telefoongesprek (indien u een telefoonset geïnstalleerd heeft).

Keuze:

LEF linker luidspreker

RIG rechter luidspreker

Ontvangstkwaliteit (RCP)

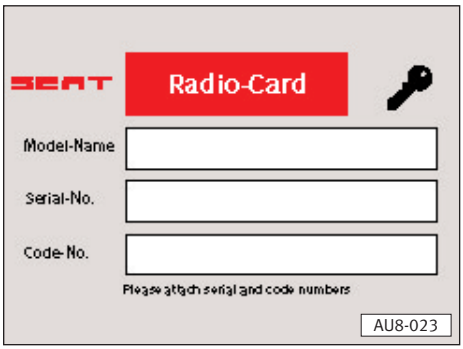
Deze functie maakt het mogelijk de ontvangst te verbeteren in problematische gebieden.

“RCP OFF” Niet-problematische gebieden

“RCP ON” Optimalisering voor problematische gebieden

Schakel alleen over op “RCP ON” in geval van aanhoudende ontvangstproblemen.

Codering



Codering (diefstalbeveiliging, blokkering van de functies)

Het **codenummer** van deze autoradio staat op de Radiokaart.

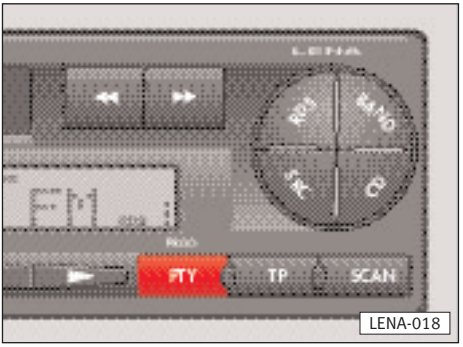
Het codenummer kan door de fabrikant, dealer of gebruiker ingevoerd worden.

Door het invoeren van de code wordt op elektronische wijze belet dat het toestel, nadat het toestel verwijderd is, ingeschakeld kan worden zonder de code te weten.

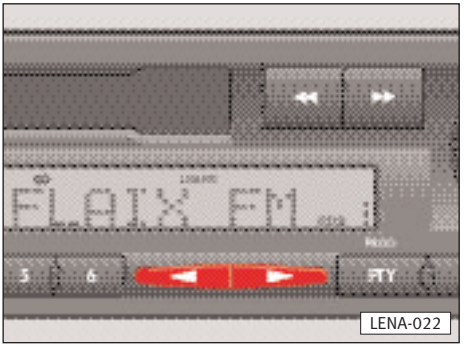
In dat geval verschijnt na het inschakelen van het toestel de aanduiding "SAFE" in het display.

Alleen door de juiste code in te voeren kan de autoradio opnieuw in gebruik worden genomen.

Ingeval van verlies of het vergeten van de code (Radiokaart) kan alleen de officiële dealer -en op vertoon van een eigendomsbewijs van de autoradio- u helpen bij het opnieuw inschakelen van het toestel.



LENA-018



LENA-022

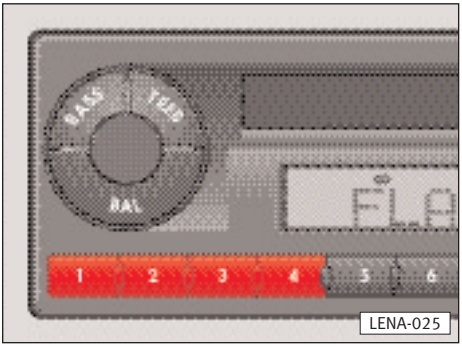
De codering activeren

1. Activeer de PROG-functie.

   Houd de toets "PTY" ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

2. Kies en activeer de functie CODE.

   Druk kort op de toetsen ◄ of ► om de functie CODE te kiezen. Druk kort op de toets "PTY". In het display knippert de aanduiding "1000".



3. De beveiligingscode invoeren

   Voer het nummer van de Radiokaart in door herhaaldelijk de toetsen "1" tot "4" in te drukken totdat in het display het juiste cijfer aangegeven wordt.

   Door op toets "1" wordt de eerste plaats van de code ingevoerd, met toets "2" de tweede, ...

   Door de desbetreffende toets ingedrukt te houden wordt het cijfer met één verhoogd. (Na "9" verschijnt opnieuw een "0").

   Door de desbetreffende toets ingedrukt te houden wordt het cijfer met één verlaagd. (Na "0" verschijnt opnieuw een "9").

   Voorbeeld: nummer 1703

   Toets "1" hoeft niet ingedrukt te worden, omdat het cijfer al juist is. In het display verschijnt "1000".

   Druk zeven keer toets "2" in. In het display verschijnt "1700".

   Toets "3" hoeft niet ingedrukt te worden, omdat het cijfer al juist is. In het display verschijnt "1700".

   Druk drie keer toets "4" in. In het display staat "1703".

4. De invoer van de beveiligingscode bevestigen.

   Druk kort op de toets "PTY". In het display verschijnt "SAFE".

5. De PROG-functie verlaten.

Houd de toets "PTY" ingedrukt totdat het bevestigingssignaal klinkt.

Wachttijden

Om het onmogelijk te maken dat door steeds maar proberen de code gedeactiveerd kan worden, is er een wachttijd van een uur na elke verkeerde poging voorzien. Tijdens deze periode kan het toestel in- en uitgeschakeld worden, maar geeft het geen geluid.

Tijdens de wachttijd dient het toestel ingeschakeld te blijven. Zolang de wachttijd niet verstreken is, wordt in het display "2 SAFE" weergegeven. Na afloop van de wachttijd verschijnt in het display het nummer van de nieuwe poging, bijv. "2 1000".

NL

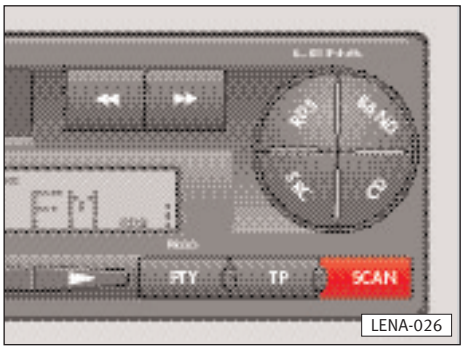
Opnieuw in werking stellen

Wanneer de autoradio van de accu losgekoppeld wordt, bijvoorbeeld tijdens een onderhoudsbeurt in de garage, en de code geactiveerd is, wordt het toestel elektronisch geblokkeerd.

1. Schakel het toestel in.

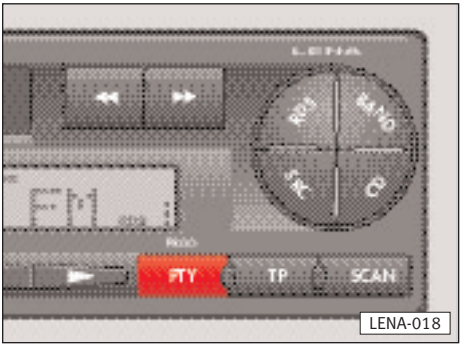
   In het display verschijnt kort "SAFE" en vervolgens "1000".

2. Voer het codenummer (van de radiokaart) in. Zie hoofdstuk "Code activeren".



3. Bevestig het codenummer door de toets SCAN ingedrukt te houden totdat het bevestigingssignaal klinkt en in het display kort "SAFE" aangegeven wordt. De radio is nu weer in werking gesteld.

   Als u een verkeerd nummer ingevoerd heeft, blijft "SAFE" in het display staan. Begin opnieuw. Houd rekening met de wachtintervallen tussen meerdere pogingen.



De codering deactiveren (blokkering opheffen)

Bijvoorbeeld om het toestel te demonteren en uit de wagen te verwijderen.

1. Schakel het toestel in.

   Kies PROG door de toets "PTY" in te drukken. In het display wordt kort "PROGRAM" en vervolgens "SAFE" aangegeven. Activeer de instelling door nogmaals kort op de toets PTY te drukken. In het display knippert "1000".

2. Voer het codenummer (van de radiokaart) in. Zie hoofdstuk "Code activeren".

3. Bevestig het codenummer door de toets PTY kort in te drukken, in het display verschijnt "CODE". De radio is nu in werking gesteld.

   Als u een verkeerd nummer ingevoerd heeft, blijft "SAFE" in het display aangegeven. Begin opnieuw. Houd rekening met de wachtintervallen tussen meerdere pogingen.

De codering is vervolgens permanent gedeactiveerd. Zodra het toestel weer in de wagen gemonteerd is, werkt het onmiddellijk. Om de beveiliging opnieuw te activeren, dient u het toestel volgens de beschreven werkwijze opnieuw te coderen.

NL

Overige belangrijke gegevens

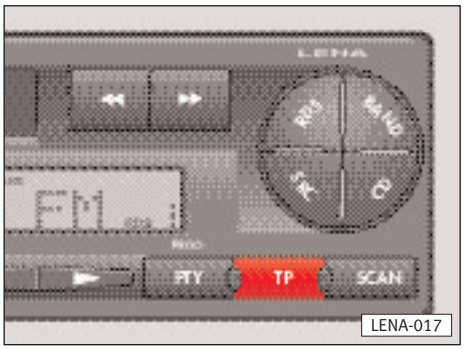
Radio Data System (RDS)

Het RDS is een informatiesysteem waarvan de signalen door veel zenders naast de radioprogramma's in FM meegezonden worden.

Program Service

Bij de RDS-programma's ziet u de afgekorte zendernaam in het display, bijvoorbeeld Flash FM op 105.7 van de afstemschaal.

Houd er rekening mee dat de RDS-programma's verschillende regionale programma's en zendernamen kunnen hebben.



LENA-017

Enhanced Other Network (EON)

Deze functie maakt het mogelijk verkeersberichten op de banden RDS 1 en 2 te beluisteren ook als u op een RDS-programma zonder verkeersinformatie afgestemd hebt. Hierbij wordt ervan uitgegaan dat de radiozender waar u op afgestemd hebt, een ander RDS-programma uitzendt waar wel verkeersinformatie uitgezonden wordt.

De doorgiftefunctie voor verkeersinformatie bij RDS-programma's met EON werkt als "TP" in het display geactiveerd is en u naar het afgestemde RDS-programma luistert. U schakelt TP in of uit door op de toets TP te drukken.

Radio-ontvangstomstandigheden

Tijdens de rit veranderen de ontvangstomstandigheden voortdurend. Bergen, gebouwen of bruggen kunnen de ontvangst bemoeilijken. Dit gebeurt met name als u ver van de zender verwijderd bent.

Verzorging en onderhoud

Door de constructie van deze autoradio kan onderhoudsvrij functioneren gedurende een lange periode gegarandeerd worden. Mocht u toch een probleem met de radio hebben, wendt u zich dan tot uw officiële SEAT-dealer.

Garantie

Voor de SEAT autoradio's gelden dezelfde garantievoorwaarden als voor nieuwe wagens.

Opmerkingen

De toepassing van de garantie geldt onder voorwaarde dat de schade of het defect niet te wijten is aan een verkeerde bediening van het toestel of aan pogingen tot reparatie door ondeskundig personeel. Bovendien mag de radio aan de buitenzijde niet beschadigd zijn.

Ingeval van een defect dient u de radiokaart met het code- en toestelnummer aan uw officiële SEAT-dealer te overhandigen.

Technische gegevens

- Uitgangsvermogen 2 x 20 W RMS.
- Telefoon-muting.
- Bediening van de CD-wisselaar vanaf de autoradio.
- Ingangsaansluiting voor CD.
- Beveiligingssysteem: code.
- Golfbanden RDS, FM.
- TP (doorgiftefunctie voor verkeersinformatie).
- PTY programma-zoeksysteem.
- EON. Enhanced Other Network (alternatief systeem voor de ontvangst van verkeersinformatie).
- SCV. Speed Control Volume (Volumeregeling afhankelijk van de rijsnelheid).
- Toongeheugens (zes verschillende instellingen).
- System Program (mogelijkheid tot het programmeren van meerdere functies).
- 2 geheugenbanken voor elk 6 RDS-zenders.
- 2 geheugenbanken voor elk 6 FM-zenders.

ALFABETISCH REGISTER

A

Afstemmen op RDS 15
Alternatieve frequenties (AF) 18
Automatisch geheugen AUTOSTORE 17
Automatische zenderafstemming . 18

B

Balans / BAL 13
Belangrijke gegevens 38
Bescherming tegen overbelasting . . 14

C

Cassette verwijderen 25
Cassetterecorder 24
Cassetterecorder kiezen 24
Cassetteweergave 24
Cassetteweergave beëindigen 25
CD RANDOM 28
CD SCAN (eerste titel van CD's) . . . 28
CD's in willekeurige volgorde afspelen (CD RANDOM) 28
CD-speler. 26
CD-speler kiezen 26
CD-weergave 26
Code activeren. 34
Codering 33
Codering deactiveren 37

D

Diefstalbeveiliging 5
Display 10

E

EON (Enhanced Other Network) . . . 38

F

Fader / FAD 13

G

Garantie 39
Geheugen tooninstellingen 14

H

Hoge tonen / TREB 13

I

In- en uitschakelen 6
Inschakelen voor bepaalde tijd 7

K

Kenmerken van de kant van de cassette. 25
Korte aanwijzingen 9

NL

L

Lage tonen / BASS 13
LEARN geheugen 16

N

Numeriek toetsenpaneel 10

O

Ontvangst kiezen. 15
Ontvangstkwaliteit (RCP) 32
Ontvangstomstandigheden 38
Overige belangrijke gegevens 38
Overschakelen naar verkeersinformatie. 25

P

PROG instellingen 8/30
Prog-System 30
PTY programma-categorieën 22
PTY-functie. 23

R

Radio. 15
Radio kiezen 15
Radiokaart. 5
Radioweergave 15
RDS (Radio Data System) 38
Repeat. 28

S

Security 10
Snel vooruit en terug spoelen (cassette) 25
Stereo-ontvangst. 15

T

Technische gegevens. 40
TP (Verkeersinformatie) cassetterecorder 25
TP (Verkeersinformatie) CD-speler . . 29
TP (Verkeersinformatie) radio 21
TRACK RANDOM (titels in willekeurige volgorde) 27
TRACK SCAN (titels kort weergeven) 27

V

Verkeersinformatie uitzenden 21
Verkeersveiligheid 6
Versneld vooruit en achteruit afspelen 27
Versterker 9
Verzorging en onderhoud 39
Volume 13
Volume afhankelijk van rijsnelheid . . 32

W

Wachttijden 35
Weergavefuncties 9

Die SEAT S.A. arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung können daher keine Ansprüche abgeleitet werden.

Alle Texte, Abbildungen und Anweisungen dieser Anleitung befinden sich auf dem Informationsstand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Die in dieser Anleitung enthaltenen Angaben sind bei Ausgabeschluss gültig. Irrtum bzw. Auslassungen vorbehalten.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der SEAT S.A. nicht gestattet.

Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der SEAT S.A. ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

❀ Dieses Papier wurde aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt.

© Nachdruck: SEAT S.A. - 15.10.03

Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

❀ Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.10.03

SEAT S.A. si preoccupa di mantenere tutti i suoi generi e modelli in continuo sviluppo. La preghiamo perció di comprendere che, in qualunque momento, possano prodursi modifiche del veicolo consegnato in quanto a forma, equipaggiamento e tecnica. Per questa ragione, non si può rivendicare alcun diritto basandosi su dati, illustrazioni e descrizioni del presente Manuale.

I testi, le illustrazioni e le norme del presente manuale si basano sullo stato delle informazioni nel momento della realizzazione di stampa.

Non è permessa la ristampa, la riproduzione o la traduzione, totale o parziale, senza autorizzazione scritta di SEAT.

SEAT si riserva espressamente tutti i diritti secondo la legge sul "Copyright". Sono riservati tutti i diritti sulle modifiche.

❀ Questa carta è stata fabbricata con cellulosa sbiancata senza cloro.

© SEAT S.A. - Ristampa: 15.10.03

SEAT S.A. is voortdurend bezig alle uitvoeringen en modellen verder te ontwikkelen. Wij vragen u dan ook begrip voor het feit dat er zich op ieder moment wijzigingen in de geleverde wagen kunnen voordoen voor wat betreft vorm, uitrusting en techniek. Er zijn op basis van de gegevens, illustraties of beschrijvingen in deze handleiding geen rechten te ontlenen.

De teksten, afbeeldingen en voorschriften in deze handleiding zijn gebaseerd op de stand van de informatie op het moment van het ter perse gaan. Fouten of weglatingen uitgezonderd, is de informatie in deze handleiding geldig op de datum van het ter perse gaan van deze uitgave.

Herdruk, weergave of vertaling, hetzij gedeeltelijk of in zijn geheel, is niet toegestaan tenzij SEAT hiervoor uitdrukkelijk schriftelijk haar toestemming heeft gegeven.

SEAT behoudt zich alle rechten voor volgens de Wet omtrent het "Copyright".

❀ Dit papier is vervaardigd met celstof die zonder chloor gebleekt is.

© SEAT S.A. - Herdruk: 15.10.03

Alemán, Francés, Italiano, Holandés 6L0012006AB (07.03)

(GT9)